

§ 6.—Fructus autem fundo cohaesisse (1), non satis intelligere se Labeo ait, utrum duntaxat, qui maturi, an etiam, qui immaturi fuerint, Praetor significet; ceterum etiamsi de his senserit, qui maturi fuerint, nihilo magis (2) possessionem restitui oportere; nam quum fundus alienaretur, quod ad eum fructusque eius attineret, unam quandam rem fuisse, id est fundum, cuius omnis generis alienationem fructus sequi; nec (3) eum, qui (4) hiberno habuerit fundum centum, si sub tempus messis vindemiaeve fructus eius vendere possit decem, idcirco duas res, id est fundum centum et fructus decem, eum habere intelligendum, sed unam (5), id est fundum centum (6), sicut is quoque unam rem haberet, qui separatim solum aedium vendere possit.

§ 7.—Haec actio etiam in ipsum fraudatorem datur, licet Mela non putabat, in fraudatorem eam dandam, quia nulla actio in eum ex ante gesto post bonorum venditionem daretur, et iniquum esset, actionem dari in eum, cui bona ablata essent. Si vere (7) quaedam disperdidisset, si nulla restitutione (8) recuperari possent, nihilominus actio in eum dabitur; et Praetor non tantum (9) emolumentum actionis intueri videtur in eo, qui exutus est bonis, quam poenam.

§ 6.—Labeon dice, que él no entiende bien si con que estén los frutos adheridos al fundo significa el Pretor solamente los que estén maduros, ó si también los que no estuvieren maduros; mas aunque se haya referido á los que estuvieren maduros, esto no obstante, se debe restituir la posesión; porque al ser enajenado el fundo, por lo que atañe á sus frutos, no habia más que una sola cosa, esto es, el fundo, á cuya enajenación siguen los frutos de toda especie; y no se ha de entender que el que en invierno hubiere tenido el fundo por ciento, si al tiempo de la siega ó de la vendimia pudiere vender por diez sus frutos, tiene por esto dos cosas, esto es, el fundo por ciento y los frutos por diez, sino una sola, el fundo por ciento, así como tendria también una sola cosa el que por separado pudiera vender el solar de una casa.

§ 7.—Esta acción se da también contra el mismo defraudador, aunque Mela no creía que se hubiera de dar contra el defraudador, porque después de la venta de los bienes no se da contra él ninguna acción por lo hecho antes, y sería injusto que se diese acción contra aquel á quien se le hubiesen quitado los bienes. Si verdaderamente hubiese perdido algunas cosas, que no se pudiesen recuperar con ninguna restitución, esto no obstante, se dará acción contra él; y el Pretor parece que mira, respecto al que fué despojado de los bienes, no tanto al emolumento de la acción, como á la pena.

LIBER QUADRAGESIMUSTERTIUS

TIT. I

DE INTERDICTIS SIVE EXTRAORDINARIIS
ACTIONIBUS, QUAE PRO HIS COMPETUNT
[Cf. Cod. VIII. 1.]

1. ULPIANUS libro LXVII. (10) ad Edictum.— Videamus, de quibus rebus interdicta competunt. Et sciendum est, interdicta aut de divinis rebus, aut de humanis competere; (11) divinis, ut de locis sacris, vel de locis religiosis; de rebus hominum interdicta redduntur, aut de his, quae sunt alicuius, aut de his, quae nullius sunt. Quae sunt nullius, haec sunt: fiberae personae, de quibus exhibendis, ducendis interdicta competunt; quae sunt alicuius, haec sunt aut publica, aut singulorum; publica, de locis publicis, de viis, deque fluminibus publicis; quae autem singulorum sunt, aut ad universitatem pertinent, ut interdictum Quorum bonorum, aut ad singulas res, ut est interdictum Uti possidetis, de itinere actuque (12).

§ 1.—Interdictorum autem tres species sunt: exhibitoria, prohibitoria, restitutoria; sunt tamen

(1) qui fundo cohaesissent, *Vulg.*
(2) minus, *Vulg.*
(3) enim, *inserta Vulg.*
(4) tempore, *insertan Hal. Vulg.*
(5) rem habere, *inserta Hal.*
(6) et decem, *inserta Vulg.*
(7) *Taur. según corrección del código Fl.; vero, la escritura original, Br.*

LIBRO CUADRAGÉSIMO TERCERO

TÍTULO I

DE LOS INTERDICTOS, Ó DE LAS ACCIONES
EXTRAORDINARIAS, QUE COMPETEN POR ELLOS
[Véase Cód. VIII. 1.]

1. ULPIANO; *Comentarios al Edicto, libro LXVII.*— Veamos por qué cosas competen los interdictos. Y se ha de saber, que los interdictos competen ó por las cosas divinas, ó por las humanas; por las divinas, como por los lugares sagrados, ó por los lugares religiosos; por las cosas humanas se dan interdictos, ó por las que son de alguno, ó por las que no son de nadie. Las que no son de nadie son estas: las personas libres, para cuya exhibición y conducción competen interdictos; las que son de alguien son ó públicas, ó de particulares; entre las públicas, por los lugares públicos, por las vias, y por los ríos públicos; mas por las que son de particulares, ó pertenecen á una universalidad, como el interdicto *Quorum bonorum*, ó á cada cosa, como el interdicto *Uti possidetis*, sobre la servidumbre de paso y de conducción.

§ 1.—Pero son tres las especies de interdictos: exhibitorios, prohibitorios, y restitutorios; mas hay

(8) *ratione, al margen interior del código Fl.*
(9) *tam, al margen interior del código Fl.*
(10) *Taur. según el código Fl., en el que se lee sextoagesimosimoseptimo, Br.*
(11) *de, insertan acertadamente Hal. Vulg.*
(12) *privato, inserta el código citado por Geb.*

quaedam interdicta et mixta, quae et prohibitoria sunt, et exhibitoria.

§ 2.—Interdictorum quaedam in praesens, quaedam in praeteritum referuntur (1); in praesens, ut *Uti possidetis*, in praeteritum, ut de itinere actuque, de aqua aestiva.

§ 3.—Interdicta omnia, licet in rem videantur concepta, vi tamen ipsa personalia sunt.

§ 4.—Interdictorum quaedam annalia sunt, quaedam perpetua.

2. PAULUS libro LXIII. ad Edictum. — Interdictorum quaedam duplicia sunt, quaedam simplicia; duplicia dicuntur, ut «*Uti possidetis*»; simplicia sunt ea, veluti exhibitoria, et restitutoria, item prohibitoria «de arboribus caedendis», et «de itinere actuque».

§ 1.—Interdicta autem competunt vel hominum causa, vel divini iuris, aut (2) de religione, sicut est: «ne quid in loco sacro fiat», vel «quod factum est, restituatur», et «de mortuo inferendo», vel «sepulcro aedificando». Hominum causa competunt, vel ad publicam utilitatem pertinentia, vel sui iuris tuendi causa (3), vel officii tuendi causa, vel rei familiaris. Publicae utilitatis causa competit interdictum, «ut via publica uti (4) liceat, et flumine publico», et «ne quid fiat in via publica»; iuris sui tuendi causa, «de liberis exhibendis», item «de libertis exhibendo»; officii causa, «de homine libero exhibendo»; reliqua interdicta rei familiaris causa dantur.

§ 2.—Quaedam interdicta rei persecutionem continent, veluti «de itinere actuque privato»; nam proprietatis causam continet hoc interdictum. Sed et illa interdicta, quae de locis sacris et de religionis proponuntur, veluti proprietatis causam continent. Item illa de liberis exhibendis (5), quae iuris tuendi causa diximus competere; ut non sit mirum, si, quae interdicta ad rem familiarem pertinent, proprietatis, non possessionis causam habeant.

§ 3.—Haec autem interdicta, quae ad rem familiarem spectant, aut adipiscendae sunt possessionis, aut recuperandae, aut retinendae. Adipiscendae possessionis sunt interdicta, quae competunt his, qui ante non sunt nacti possessionem; sunt autem interdicta adipiscendae possessionis «*Quorum bonorum*»; Salvianum quoque interdictum, quod est de pignoribus, ex hoc genere est, et «quo in nere venditor usus est, quominus emtor utatur, vim fieri veto». Recuperandae possessionis causa proponuntur sub rubrica «*Unde vi*»; aliqua enim (6) sub hoc titulo interdicta sunt. Retinendae possessionis sunt interdicta «*Uti possidetis*». Sunt (7) interdicta, ut diximus, duplicia, tam recuperandae, quam adipiscendae possessionis.

3. ULPIANUS (8) libro LXIX. ad Edictum.—In interdictis exinde ratio habetur fructuum, ex quo edita sunt, non retro.

(1) *Taur.* al margen; referuntur, en el texto.

(2) ut, erradamente *Vulg.*

(3) *Br.* considera vel sui iuris tuendi causa palabras añadidas por antiguos copistas, pero no así *Taur.*

(4) illi, inserta el código citado por *Geb.*

también algunos interdictos mixtos, los cuales son prohibitorios y exhibitorios.

§ 2.—Algunos interdictos se refieren al tiempo presente, y otros al pasado; al presente, como el *Uti possidetis*, y al pasado, como los de paso y conducción, y de agua estival.

§ 3.—Todos los interdictos, aunque parezcan concebidos como reales, son, sin embargo, por la propia fuerza personales.

§ 4.—Unos interdictos son ánuos, y otros perpetuos.

2. PAULO; *Comentarios al Edicto, libro LXIII.*—Unos interdictos son dobles, y otros simples; dicense dobles, como el *Uti possidetis*; son simples, como los exhibitorios, y los restitutorios, y también los prohibitorios «sobre la corta de árboles», y «sobre las servidumbres de paso y de conducción».

§ 1.—Mas competen los interdictos ó por causa de los hombres, ó por causa de derecho divino, ó por religión, como es el de que: «no se haga alguna cosa en lugar sagrado», ó el de «que se restituya á su primer estado lo que se hizo», y el de «enterrar un muerto», ó el de «construir un sepulcro». Competen por causa de los hombres, ó por cosas pertenecientes á la pública utilidad, ó para amparar el derecho propio, ó para defender un cargo, ó cosa de la familia. Compete interdicto por causa de utilidad pública, «para que sea lícito usar de la vía pública, y de río público», y «para que no se haga alguna cosa en la vía pública»; para amparar el derecho propio, «el de exhibición de los hijos», y también «el de exhibición de un libertos»; por causa de un cargo, «el de exhibición de un hombre libre»; los demás interdictos se dan por cosa de la familia.

§ 2.—Algunos interdictos contienen la persecución de la cosa, como «el de las servidumbres privadas, de paso y de conducción»; porque este interdicto contiene la causa de la propiedad. Mas también los interdictos que se proponen respecto á lugares sagrados y religiosos comprenden en cierto modo la causa de la propiedad. Asimismo, los que sobre exhibición de los hijos, los cuales hemos dicho que competen para amparar el derecho; de suerte que no sea de admirar, que, si algunos interdictos pertenecen á cosa de la familia, contengan la causa de la propiedad, no de la posesión.

§ 3.—Mas estos interdictos, que se refieren á cosa de la familia, son ó para adquirir la posesión, ó para recobrarla, ó para retenerla. Son interdictos para adquirir la posesión los que les competen á los que antes no han adquirido la posesión; mas son interdictos para adquirir la posesión los *Quorum bonorum*; y también el interdicto Salviano, que se refiere á las prendas, es de este género, y el de «prohibo que se haga violencia para que el comprador no use de la servidumbre de paso que usó el vendedor». Los de recobrar la posesión se exponen bajo la rubrica *Unde vi*; porque algunos interdictos hay bajo este título. Son interdictos para retener la posesión los *Uti possidetis*. Hay, según hemos dicho, interdictos dobles, tanto para recobrar, como para adquirir la posesión.

3. ULPIANO; *Comentarios al Edicto, libro LXIX.*—En los interdictos se tiene cuenta de los frutos desde que se interpusieron, no desde antes.

(5) de liberis exhibendis, omitelas *Hal.*

(6) tamen, *Hal.*

(7) etiam, inserta *Hal.*

(8) *Taur.* según corrección del código *Fl.*; *Ulpianus*, la escritura original, *Br.*

4. PAULUS libro LXVII. ad Edictum. — Ex quibus causis annua interdicta sunt, ex his de eo, quod ad eum, cum quo agitur, pervenit, post annum iudicium dandum, Sabinus respondit.

5. IDEM libro XIII. ad Sabinum. — Interdicta noxalia ea sunt, quae ob delictum eorum, quos in potestate habemus, dantur, veluti quum vi deiecerunt, aut vi, aut clam opus fecerunt. Sed officio iudicis continetur, ut dominum sua impensa opus restituentem absolvat; patientiam tollendo operi praestantem noxae dedere iubeat et absolvat; si non dedat, quantum impensae in tollendo opere erogatum sit, tanti condemnet; si neque patientiam praestet, neque ipse tollat (1), quum possit, in tantum condemnet, in quantum iudex aestimaverit, atque si ipse fecisset.

TIT. II

QUORUM BONORUM
[Cf. Cod. VIII. 2.]

1. ULPIANUS libro LXVII. ad Edictum. — Ait Praetor: QUORUM BONORUM EX EDICTO MEO ILLI POSSESSIO DATA EST, QUOD DE HIS BONIS PRO HEREDE AUT PRO POSSESSORE POSSIDES, POSSIDERESVE, SI NIHIL USUCAPTUM ESSET, QUOD QUIDEM (2) DOLO MALO FECISTI, UTI (3) DESINERES POSSIDERE, ID ILLI RESTITUAS.

§ 1.—Hoc interdictum restitutorium est, et ad universitatem bonorum, non ad singulas res pertinet; et appellatur Quorum bonorum, et est (4) adipiscendae possessionis universorum bonorum.

2. PAULUS libro XX. ad Edictum. — Interdicto Quorum bonorum debitores hereditarii non tenentur, sed tantum corporum possessores.

TIT. III

QUOD LEGATORUM
[Cf. Cod. VIII. 3.]

1. ULPIANUS libro LXVII. ad Edictum. — Hoc interdictum vulgo Quod legatorum appellatur.

§ 1.—Est autem et ipsum adipiscendae possessionis.

§ 2.—Et continet hanc causam, ut (5), quod quis legatorum nomine non ex voluntate heredis occupavit, id restituat heredi; etenim aequissimum Praetori visum est, unumquemque non sibi ipsum ius dicere occupatis legatis, sed ab herede petere. Redigit igitur ad heredes per hoc interdictum ea, quae legatorum nomine possidentur, ut perinde legatarii possint eum convenire.

§ 3.—Hoc interdictum et heredem heredis bonorumque possessoris habere, propter utilitatem huius dicendum est, nec non ceteros quoque successores.

§ 4.—Quia autem nonnunquam incertum est,

(1) opus, inserta Vulg.
(2) QUODQUE, Vulg.
(3) UT ID, Hal.

4. PAULO; *Comentarios al Edicto, libro LXVII.* — Por las mismas causas por las que son ánuos los interdictos, respondió Sabino, que se ha de dar después de un año acción por lo que fué á poder de aquél contra quién se pide.

5. EL MISMO; *Comentarios á Sabino, libro XIII.* — Son interdictos noxales los que se dan por delito de aquellos á quienes tenemos bajo potestad, por ejemplo, cuando arrojaron de la posesión con violencia, ó cuando hicieron una obra por fuerza ó clandestinamente. Mas se comprende en el cargo del juez absolver al señor que á su costa restituye á su estado anterior la obra; mandar que el que presta su consentimiento para que sea demolida la obra entregue el esclavo por la noxa, y absolverlo; condenarle, si no lo entregara, á tanto cuanto se haya gastado para demolerla; y si no prestara su consentimiento, ni él mismo la demoliere, pudiendo, condenarle á tanto cuanto el juez estimare, como si él mismo lo hubiese hecho.

TÍTULO II

DEL INTERDICTO «QUORUM BONORUM»
[Véase Cód. VIII. 2.]

1. ULPIANO; *Comentarios al Edicto, libro LXVII.* — Dice el Pretor: «De aquellos bienes, cuya posesión fué dada por virtud de mi Edicto á uno, debes restituírle lo que de los mismos bienes posees, ó poseyeres, como heredero ó como poseedor, si nada hubiese sido usucapido, y lo que con dolo malo hiciste que dejaras de poseer».

§ 1.—Este interdicto es restitutorio, y se refiere á la universalidad de los bienes, no á cada una de las cosas; se llama *Quorum bonorum*, y es para adquirir la posesión de la universalidad de los bienes.

2. PAULO; *Comentarios al Edicto, libro XX.* — Por el interdicto *Quorum bonorum* no se obligan los deudores de la herencia, sino solamente los poseedores de las cosas corpóreas.

TÍTULO III

DEL INTERDICTO «QUOD LEGATORUM»
[Véase Cód. VIII. 3.]

1. ULPIANO; *Comentarios al Edicto, libro LXVII.* — Este interdicto se llama vulgarmente *Quod legatorum*.

§ 1.—Mas el mismo es también para adquirir la posesión.

§ 2.—Y contiene esta causa, que uno le restituya al heredero lo que á título de legado ocupó sin la voluntad del heredero; porque al Pretor le pareció muy justo, que cada cual no se definiese á sí mismo el derecho habiendo ocupado los legados, sino que se los pidiera al heredero. Así, pues, vuelve á los herederos por medio de este interdicto lo que se posee á título de legado, para que del mismo modo puedan demandarle á él los legatarios.

§ 3.—Se ha de decir, que por razón de utilidad tienen este interdicto así el heredero del heredero y del poseedor de los bienes, como también los demás sucesores.

§ 4.—Mas como á veces es incierto si uno posee

(4) est, considérase añadida por antiguos copistas.
(5) Taur. según la escritura original; hoc, inserta la escritura original, Br.

utrum quis pro legato, an pro herede, vel pro possessore possideat, bellissime Arrianus scribit, hereditatis petitionem instituendam, et hoc interdictum reddendum, ut, sive quis pro herede, vel pro possessore (1), sive pro legato possideat, hoc interdictum teneatur, quemadmodum solemus facere, quoties incertum est, quae potius actio teneat; nam duas dictamus, protestati ex altera nos velle consequi, quod nos contingit.

§ 5.—Si quis ex (2) mortis causa donatione possideat, utique cessabit interdictum, quia portio legis Falcidiae apud heredem ipso iure remanet, et si corporaliter res in solidum translatae sunt.

§ 6.—Qui vero ex causa praeceptionis, utique teneatur hoc interdictum; sed pro ea scilicet parte (3), quam iure legati habet, non etiam pro ea, quam quasi iure habet. Idemque erit dicendum, et si alio genere legati uni ex heredibus legatum sit; nam et hic dicendum est, pro ea parte (4), qua heres est, cessare interdictum.

§ 7.—Quod ait Praetor: aut dolo desiit possidere, sic accipere debemus, (5) desiit facultatem habere restituendi.

§ 8.—Unde est quaesitum, si usufructus vel usus fuerit alicui relictus, eumque occupaverit, an hoc interdictum restituere sit compellendus. Movet, quod neque usufructus, neque usus possidetur; sed magis tenetur; potest tamen defendi competere interdictum. Idem dicendum est et in servitute relicta.

§ 9.—Quaesitum est, si quis legatorum servandorum causa missus sit in possessionem, an hoc interdictum teneatur ad restitutionem. Movet illud primum, quod non possidet is, qui missus est in possessionem legatorum (6) causa, sed potius custodit; deinde, quod Praetorem habet huius rei auctorem. Tutius tamen erit dicendum, hoc interdictum competere, maxime si satisdatum sit iam legatorum nomine, nec recedat (7); tunc enim etiam possidere videtur.

§ 10.—Legatorum nomine non tantum ipsum possidere dicemus (8), cui legatum est, verum heredem quoque eius, ceterosque successores.

§ 11.—Quod ait Praetor: VOLUNTATE EIUS, AD QUEM EA RES PERTINET, ita erit interpretandum, ut, si post aditam hereditatem, vel bonorum possessionem agnitam voluntas accommodata est legatario, ut possideret, interdictum cesset; quodsi ante aditam hereditatem bonorumve possessionem agnitam hoc factum est, rectius dicetur, eam voluntatem non nocere debere.

§ 12.—Si duae res legatae sint, altera ex voluntate occupata, altera non ex voluntate, eveniet, ut altera revocari possit, altera non. Idemque erit probandum et in una re, cuius pars ex voluntate, altera pars non ex voluntate occupata est; nam pars sola per interdictum auferetur.

(1) possideat, petitione hereditatis teneatur, inserta Vulg.

(2) ex, considerase añadida por antiguos copistas.

(3) Taur. según corrección del código Fl.; parti, la escritura original, Br.

(4) Taur. según corrección del código Fl.; parti, la escritura original, Br.

(5) sí, inserta Vulg.

á título de legado, ó como heredero, ó como poseedor, escribe muy discretamente Arriano, que se debe entablar la petición de la herencia, y dar este interdicto, para que, ya si uno posee como heredero ó como poseedor, ó á título de legado, esté obligado por este interdicto, como solemos hacer siempre que es incierto qué acción prevalezca preferentemente; porque interponemos las dos, protestando de que con una de ellas queremos conseguir lo que nos compete.

§ 5.—Si alguno poseyera por donación hecha por causa de muerte, dejará ciertamente de tener lugar el interdicto, porque la porción de la ley Falcidia queda de derecho en poder del heredero, aun si las cosas fueron transferidas corporalmente por completo.

§ 6.—Mas el que por causa de prelegado, está ciertamente obligado por este interdicto; pero, por supuesto, en aquella parte que tiene por derecho de legado, no también por la que tiene como heredero. Y lo mismo se habrá de decir, también si con otro género de legado se le hubiera legado á uno sólo de los herederos; porque también en este caso se ha de decir, que deja de tener lugar el interdicto en cuanto á la parte de que es heredero.

§ 7.—Lo que dice el Pretor: ó dejó de poseer con dolo malo, debemos entenderlo así, dejó de tener posibilidad de restituir.

§ 8.—Por lo cual se preguntó, si, habiéndosele dejado á uno el usufructo ó el uso, y habiendolo ocupado, habrá de ser compelido con este interdicto á restituirlo. Hace vacilar, que ni el usufructo, ni el uso es poseído; sino que más bien se detenta; mas se puede defender que compete el interdicto. Lo mismo se ha de decir también en cuanto á la servidumbre que se dejó.

§ 9.—Se preguntó, si, habiendo sido uno puesto en posesión para conservar los legados, será obligado con este interdicto á la restitución. Hace vacilar primeramente, que no posee el que por causa de los legados fué puesto en posesión, sino que más bien custodia; y en segundo lugar, porque tiene al Pretor como causante de la cosa. Pero se dirá con más seguridad, que compete este interdicto, mayormente si se hubiera dado ya fianza por razón de los legados, y no se retirara; porque en este caso se considera que también posee.

§ 10.—Diremos que á título de legados posee no solamente el mismo á quien se legó, sino también su heredero, y los demás sucesores.

§ 11.—Lo que dice el Pretor: «Con la voluntad de aquel á quien pertenece la cosa», se habrá de interpretar de modo que, si después de adida la herencia, ó de aceptada la posesión de los bienes se le prestó el consentimiento al legatario, para que poseyera, deje de tener lugar el interdicto; pero si esto se hizo antes de haber sido adida la herencia, ó de haber sido aceptada la posesión de los bienes, con más razón se dirá que no debe perjudicarle esta voluntad.

§ 12.—Si se hubieran legado dos cosas, siendo ocupada una con consentimiento, y otra sin consentimiento, sucederá que una podrá ser revocada, y otra no. Lo mismo se habrá de aprobar también respecto á una sola cosa, de la que una parte fué ocupada con consentimiento, y otra parte sin consentimiento; porque se quitará una sola parte con el interdicto.

(6) servandorum, inserta Vulg.

(7) reddat, Vulg.

(8) Taur. según la escritura original; dicimus, la corrección del código Fl., Br.

§ 13.—Illud tenendum, sive a te, sive ab eo, in cuius locum successisti, possideri aliquid coeptum est, interdicto huic (1) locum fore. In locum successisse accipimus, sive per universitatem, sive in rem his (2) sit successum.

§ 14.—Prodest autem possedis (3), quoties voluntate eius, ad quem ea res pertinet, possideri coeptum est. Sed et si postea voluntas accessit eius, ad quem ea res pertinebat, tamen prodesse possessori debere. Unde si quis coepit quidem ex voluntate eius, ad quem ea res pertinet, possidere, postea vero voluntas non perseverat, nihil noceat, quia semel possideri (4) coepit ex (5) voluntate.

§ 15.—Si alter ex heredibus, iisve, ad quos ea res pertinet, voluerit rem a legatario possideri, alter non, ei, qui noluit (6), interdictum competet, ei, qui voluit, non competere palam est.

§ 16.—Quod ait Praetor: NISI SATISDATUM SIT, accipere debemus, si perseveret satisdatum, scilicet, ut, si non perseveret cautum, mittatur in possessionem legatorum servandorum causa.

§ 17.—Satisdatum sic arbitrator, si sic satisdatum sit, ut legatario vel ipso iure acquisita sit idonea cautio, vel per mandati actionem acquiri possit; et tunc interdicto locum fore.

§ 18.—Si quarundam rerum nomine satisdatum sit, quarundam non sit satisdatum, earum rerum nomine sine impedimento agi poterit, de quibus satisdatum est, ceterarum non poterit.

2. PAULUS libro LXIII. ad Edictum.—Diversum est, si postea pars legato accreverit, nam hoc nomine tenentur fideiussores in totum.

§ 1.—Quod ait Praetor: SI PER BONORUM POSSESSOREM NON STAT, UT SATISDETUR, sic accipimus, si paratus sit satisfacere; non ergo offerre debet satisfactionem, sed potenti satis moram non facere.

§ 2.—Ex hoc interdicto, qui non restituit, in id, quod interest, debet condemnari.

§ 3.—Si legatarius repromissione retentus (7) fuit, dandum est interdictum; idem dicendum est, si legatarius pignorbis noluit (8) sibi cavere.

§ 4.—Si per legatarium factum sit, quominus satisfidetur, licet cautum non sit, tenetur interdicto. Sed si forte factum sit per legatarium, quominus satisfidetur, eo autem tempore, quo editur interdictum, satis accipere paratus sit, non competit interdictum, nisi satisdatum sit. Item si per bonorum possessorem stetit, quominus satisfidaret, sed modo paratus est cavere, tenet interdictum; illud enim tempus inspicitur, quo interdictum editur.

§ 13.—Se ha de tener en cuenta, que habrá lugar á este interdicto, si se comenzó á poseer alguna cosa ó por tí, ó por aquél en cuyo lugar sucediste. Entendemos haber sucedido en el lugar de otro, ya si se le sucedió en la universalidad, ya si en una cosa.

§ 14.—Mas aprovecha haber poseído, siempre que se comenzó á poseer con la voluntad de aquel á quien la cosa pertenece. Pero también debe aprovecharle al poseedor, si después se le prestó el consentimiento de aquel á quien la cosa pertenecía. Por lo cual, si alguno comenzó ciertamente á poseer por voluntad de aquel á quien la cosa le pertenece, pero después no persevera la voluntad, no le perjudicará en nada, porque ya una vez comenzó á poseer con el consentimiento.

§ 15.—Si uno de los herederos, ó de aquellos, á quienes pertenece la cosa, quisiere que la cosa sea poseída por el legatario, y otro no, al que no quiso le compete el interdicto, y es evidente que no le compete al que quiso.

§ 16.—Lo que dice el Pretor: «A no ser que se haya dado fianza», debemos entenderlo si perseverara la fianza, á saber, para que, si no subsistiera la fianza, se ponga en posesión para conservar los legados.

§ 17.—Juzgo que se dió fianza, si se hubiera dado fianza de modo que para el legatario ó se haya adquirido de derecho fianza suficiente, ó se pueda adquirir mediante la acción de mandato; y en este caso habrá lugar al interdicto.

§ 18.—Si se hubiera dado fianza por razón de algunas cosas, y por otras no se hubiera dado fianza, se podrá reclamar sin impedimento por razón de las cosas por las que se haya dado fianza, y no se podrá por las demás.

2. PAULO; Comentarios al Edicto, libro LXIII.—Diversa cosa es, si después hubiere acrecido una parte al legado, porque por tal título están obligados los fiadores á la totalidad.

§ 1.—Lo que dice el Pretor: «Si en el poseedor de los bienes no consiste que se dé fianza», lo entendemos así, si estuviera dispuesto á dar fianza; luego no debe ofrecer la fianza, sino no demorarla al que la pida.

§ 2.—En virtud de este interdicto, el que no restituye debe ser condenado en lo que importa.

§ 3.—Si el legatario se hubiera contentado con la promesa, se ha de dar el interdicto; lo mismo se ha de decir, si el legatario no quiso que se le diera caución con prendas.

§ 4.—Si por el legatario se hubiera hecho que no se dé fianza, aunque no se haya dado caución, está obligado por este interdicto. Mas si acaso se hubiera hecho por el legatario que no se dé fianza, pero al tiempo en que se interpone el interdicto estuviera dispuesto á recibir la fianza, no compete el interdicto, si no se hubiera dado la fianza. Asimismo, si en el poseedor de los bienes consistió no dar la fianza, pero entonces estuviera dispuesto á dar la caución, tiene lugar el interdicto; porque se mira al tiempo en que se interpone el interdicto.

(1) Según corrección del código Fl.; huc, la escritura original, Br.; hoc, Taur., véase más adelante fr 2. §. 7. D. Ne quid in loco publ. XLIII. 8.

(2) Taur. según el código Fl., en el que se les inremisit successum —; in rem misit successum, la corrección del código Fl., Br.; his, omittit Hal.

(3) possidere, Vulg.

(4) possidere, Vulg.

(5) eius por ex. Hal.

(6) Taur.; voluit, el código Fl. en la nota.

(7) contentus, Hal. Vulg.

(8) voluit, Hal. Vulg.

TIT. IV

NE VIS FIAT EI, QUI IN POSSESSIONEM
MISSUS ERIT (1)

1. ULPIANUS libro LXXII. ad Edictum. — Ait Praetor: SI QUIS DOLO MALO FECERIT, QUO MINUS QUIS PERMISSU MEO, EIUSVE, CUIUS EA (2) IURISDICTIONE FUIT, IN POSSESSIONE (3) BONORUM SIT, IN EUM IN FACTUM IUDICIUM, QUANTI EA RES FUIT, OB QUAM IN POSSESSIONEM MISSUS ERIT (4), DABO.

§ 1.—Hoc Edictum (5) summa providentia Praetor proposuit; frustra enim in possessionem mitteret rei servandae causa, nisi missos tueretur, et prohibentes venire in possessionem coërceret.

§ 2.—Est autem generale hoc Edictum, pertinet enim ad omnes, qui in possessionem a Praetore missi sunt; convenit enim Praetori, omnes, quos ipse in possessionem misit, tueri. Sed sive rei servandae causa, sive legatorum, aut ventris nomine in possessionem missi fuerint, habent ex hoc Edicto in factum actionem, sive doli, sive aliter prohibuerint (6).

§ 3.—Haec actio non tantum eum tenet, qui prohibuit quem venire in possessionem, sed etiam eum, qui (7) possessione pulsus est, quum venisset in possessionem; nec exigitur, ut vi (8) fecerit, qui prohibuit.

§ 4.—Si quis ideo possessione arcuerit, quia rem suam (9) putabat, vel sibi nexam (10), vel certe non esse debitoris, consequens est, ut hoc Edicto (11) non teneatur.

§ 5.—Haec verba: «quanti ea res erit, ob quam in possessionem missus erit», continent utilitatem creditoris, ut, quantum eius interest possessionem habere, tantum ei, qui prohibuit, condemnatur. Proinde si ob falsum creditum, vel ob falsam petitionem missus est in possessionem, vel si exceptione summo veri potuit, nihil ei debet prodesse hoc Edictum, quia propter nullam causam in possessionem missus est.

§ 6.—Hoc Edicto neque pupillum, neque furiosum teneri constat, quia affectu carent. Sed pupillum eum debemus accipere, qui doli capax non est; ceterum si iam doli capax sit, contra erit dicendum. Ergo et si tutor dolo fecerit, in pupillum dabimus actionem, si modo solvendo sit tutor; sed et ipsum tutorem posse conveniri, Iulianus scribit.

§ 7.—Si domini vel patris voluntate prohibitus quis sit a possessione, in ipsos dabitur actio, quasi per alios hoc fecerint.

§ 8.—Hanc actionem, excepta legatorum missione, intra annum competere, et non postea, sciendum est, quum sit poenalis; nec in heredes similesque personas dabitur, nisi in id, quod ad eas pervenit. Sed heredi similibusque personis dabitur. Nam (12) quum prohibitus quis est, legatorum vel fideicommissorum causa possessionem adipisci,

(1) EST, *Vulg.*
(2) DE EA RE, *Hal. Vulg.*
(3) *Hal. Vulg.*; POSSESSIONEM, *et codice Fl.*
(4) FUIT, *Vulg.*
(5) Interdictum, *Hal.*
(6) actionem sive dominus sive alter prohibuerit, *Hal.*

TÍTULO IV

QUE NO SE HAGA VIOLENCIA AL QUE HUBIERE
SIDO PUESTO EN POSESIÓN

1. ULPIANO; *Comentarios al Edicto, libro LXXII.* — Dice el Pretor: «Si alguno hubiere hecho con dolo malo que otro no esté en posesión de los bienes con permiso mio, ó del que tenía esta jurisdicción, daré contra él la acción por el hecho por cuanto importa la cosa por causa de la que hubiere sido puesto en posesión».

§ 1.—El Pretor publicó este Edicto con suma previsión; porque en vano pondría en posesión para que no se conservase una cosa, si no amparase á los que puso, y no reprimiese á los que impidieran entrar en posesión.

§ 2.—Mas este Edicto es general, porque se refiere á todos los que fueron puestos en posesión por el Pretor; pues le conviene al Pretor amparar á todos los que él mismo puso en posesión. Mas, ya si hubieren sido puestos en posesión para conservar una cosa, ó los legados, ó en nombre del que está en el claustro materno, tienen, en virtud de este Edicto, la acción por el hecho, ora se les haya impedido con dolo, ora de otra manera.

§ 3.—Esta acción obliga no solamente al que impidió que otro entrase en posesión, sino también al que fué echado de la posesión habiendo entrado en posesión; y no se exige que lo haya hecho con violencia el que lo impidió.

§ 4.—Así, pues, si alguno hubiere echado á otro de la posesión, porque opinaba que la cosa era suya, ó le estaba obligada; ó porque ciertamente no era del deudor, es consiguiente que no esté obligado por este Edicto.

§ 5.—Estas palabras: «por cuanto importare la cosa por causa de la que hubiere sido puesto en posesión», comprenden la utilidad del acreedor, de modo que el que le puso impedimento sea condenado á tanto cuanto á él le interesa tener la posesión. Por consiguiente, si fué puesto en posesión por causa de un falso crédito, ó de una falsa petición, ó si pudo ser repelido con excepción, no debe aprovecharle en nada este Edicto, porque no fué puesto en posesión por causa alguna.

§ 6.—Es sabido que por este Edicto no están obligados ni el pupilo ni el furioso, porque carecen de intención. Mas debemos entender por pupilo el que no es capaz de dolo; pero si ya fuera capaz de dolo, se habrá de decir lo contrario. Luego también si el tutor hubiere obrado con dolo, daremos acción contra el pupilo, si el tutor fuera solvente; mas escribe Juliano, que también puede ser demandado el mismo tutor.

§ 7.—Si á alguno se le hubiera impedido la posesión por voluntad del señor ó del padre, se dará acción contra ellos mismos, como si esto lo hubieren hecho por medio de otros.

§ 8.—Se ha de saber que esta acción, exceptuada la introducción en posesión por causa de legados, compete dentro de un año, y no después, porque es penal; y no se dará contra los herederos y otras personas semejantes, sino por lo que fué á poder de ellas. Pero se dará al heredero y á otras personas semejantes. Porque cuando á uno se le impidió ad-

(7) eum, a quo quis de possessione, *Hal.*
(8) vim, *Hal. Vulg.*
(9) suam, *omittela Vulg.*
(10) obnoxiam, *Hal. Vulg.*
(11) Interdicto, *Vulg.*
(12) At, *Hal.*

tunc actio et perpetua est, et in heredem dabitur, quia est in potestate successorum evitare interdictum satisfactione oblata.

2. PAULUS libro LIX. ad Edictum. — Suo quis, an alieno nomine prohibitus sit, nihil interest; haec enim verba, «quanti ea res est» (1), referenda sunt ad personam domini.

§ 1.—Item tam is tenetur, qui suo nomine, quam qui alieno nomine prohibuit.

3. ULPIANUS libro LXVIII. ad Edictum. — Si quis missus fuerit in possessionem fideicommissi servandi causa, et non admittatur, potestate eius induendus est in possessionem, qui eum misit; aut (2) si quis volet uti interdicto, consequens erit dicere, interdictum locum habere. Sed melius erit dicere, extra ordinem ipsos iure suae potestatis exsequi oportere decretum suum, nonnunquam etiam per manum militarem.

§ 1.—Constitutum est ab Antonino, ut etiam in bona heredis quis admittatur certis modis. Si quis igitur in his bonis non admittatur, dicendum est, actionem hanc utilem competere; ceterum poterit uti et extraordinaria executione.

§ 2.—Praetor ventrem in possessionem mittit; et hoc interdictum prohibitorium et restitutorium est. Sed si mulier velit in factum actione uti, ad exemplum creditorum magis, quam interdicto posse eam experiri, sciendum est.

§ 3.—Si mulier dicatur calumniae causa in possessionem venisse, quod non sit praegnans, vel non ex eo praegnans, vel si de statu mulieris aliquid dicatur, ex Epistola Divi Hadriani, ad exemplum praesumptionis Carboniani Edicti, ventri Praetor pollicetur possessionem.

4. IDEM libro LXIX. ad Edictum. — Per interdictum etiam ei subvenit Praetor, qui damni infecti ab eo in possessionem missus est, ne ei vis fiat.

§ 1.—Poena autem eius, qui non promittit, vel satis non dat, haec est, ut in possessionem mittatur adversarius. Sive ergo promittat, sive per eum non fiat, quominus promittat, non tenebit interdictum repulso per exceptionem eo, qui experitur.

§ 2.—Praetor in eum, qui neque cavit, neque possidere passus est eum, qui missus est, iudicium pollicetur in tantum, quantum praestare eum oporteret, si de ea re cautum fuerat.

§ 3.—Sed et ex alia causa hoc iudicium proposuit, si eo tempore, quo in possessionem mitti desiderabat, Praetoris adevundi potestas non fuerit; scilicet ut, si, quum potestas Praetoris adevundi non esset, damnum interim datum est, haberet iudicium, qui damnum passus est.

§ 4.—Item subiectum, si ex alia causa in possessionem missus prohibitus esse dicitur, habere in factum actionem.

quirir la posesión por causa de legados ó de fideicomisos, entonces la acción es perpétua, y se dará contra el heredero, porque está en la potestad de los sucesores evitar el interdicto habiendo ofrecido fianza.

2. PAULO; *Comentarios al Edicto, libro LIX.* — Nada importa que á uno se le haya impedido en su propio nombre, ó en el de otro; porque estas palabras «cuanto importa la cosa», se han de referir á la persona del dueño.

§ 1.—Asimismo, está obligado tanto el que impidió en su propio nombre, como el que en el de otro.

3. ULPIANO; *Comentarios al Edicto, libro LXVIII.* — Si alguno hubiere sido puesto en posesión para conservar un fideicomiso, y no fuera admitido, ha de ser puesto en posesión por la potestad del que lo puso; ó si alguno quisiera usar del interdicto, será consiguiente decir que tiene lugar el interdicto. Pero mejor será decir que ellos mismos deben ejecutar su propio decreto extraordinariamente con el derecho de su propia potestad, y aun algunas veces mediante la fuerza militar.

§ 1.—Se estableció por Antonino, que también de ciertas maneras fuera uno admitido á la posesión de los bienes del heredero. Así, pues, si alguno no fuera admitido en ellos, se ha de decir que le compete esta acción útil; pero podrá utilizar también la ejecución extraordinaria.

§ 2.—El Pretor pone en posesión al que está en el claustro materno; y este interdicto es prohibitorio y restitutorio. Mas si la mujer quisiera utilizar la acción por el hecho, se ha de saber que á la manera que los acreedores puede ella ejercitarla más bien que el interdicto.

§ 3.—Si se dijera que la mujer fué puesta en posesión por causa de calumnia, porque no estuviera embarazada, ó no estuviera embarazada del que se dice, ó si se dijera alguna cosa del estado de la mujer, el Pretor promete la posesión al que está en el claustro materno, en virtud de la Epístola del Divino Adriano, á la manera que por la presunción del Edicto Carboniano.

4. EL MISMO; *Comentarios al Edicto, libro LXIX.* — El Pretor auxilia con el interdicto, para que no se le haga violencia, también al que por él fué puesto en posesión por daño que amenaza.

§ 1.—Mas la pena del que no promete, ó no da fianza, es esta, que su adversario sea puesto en posesión. Luego ya si prometiera, ya si en él no consistiese que no prometiera, no le obligará el interdicto, siendo rechazado con excepción el que reclama.

§ 2.—Contra el que ni dió caución, ni consintió que poseyera el que fué puesto en posesión, promete el Pretor acción por tanto cuanto aquél debería entregar, si se hubiera dado caución por el negocio.

§ 3.—Mas estableció también esta acción por otra causa, si al tiempo en que uno deseaba ser puesto en posesión, no hubiere tenido posibilidad de recurrir al Pretor; á saber, para que, si no teniendo facultad de recurrir al Pretor se le hubiese causado entretanto daño, tenga la acción el que sufrió el daño.

§ 4.—Además se añadió, que, si se dijera que á alguno que por otra causa fué puesto en posesión se le impidió, tenga la acción por el hecho.

(1) fult, Hal.

(2) at, Hal.

TIT. V

DE TABULIS EXHIBENDIS
[Cf. Cod. VIII.7.]

1. ULPIANUS libro LXVIII. ad Edictum.— Praetor ait: QUAS TABULAS LUCIUS TITUS AD CAUSAM TESTAMENTI (1) SUI PERTINENTES RELIQUISSÉ DICETUR, SI (2) HAE PENES TE SUNT, AUT DOLO MALO TUO FACTUM EST, UT DESINERENT ESSE, ITA EAS TUI EXHIBEBAS. ITEM SI LIBELLUS ADIUDVE QUID RELICTUM ESSE DICETUR, DECRETO COMPREHENDAM.

§ 1.—Si quis forte confiteatur, penes se esse testamentum, iubendus est exhibere, et tempus ei dandum est, ut exhibeat, si non potest in praesentiarum exhibere; sed si neget se exhibere posse, vel oportere, interdictum hoc competit.

§ 2.—Hoc interdictum pertinet non tantum ad testamenti tabulas, verum ad omnia, quae ad causam testamenti pertinent, utputa et ad codicillos pertinent.

§ 3.—Sive autem valet testamentum, sive non, vel quod ab initio inutiliter factum est, sive ruptum sit, vel in quo alio vitio, sed etiam si falsum esse dicatur, vel ab eo factum, qui testamenti factionem non habuerit, dicendum est, interdictum valere.

§ 4.—Sive supremae tabulae sint, sive non sint, sed priores, dicendum, interdictum hoc locum habere.

§ 5.—Itaque dicendum est, ad omnem omnino scripturam testamenti, sive perfectam, sive imperfectam, interdictum hoc pertinere.

§ 6.—Proinde et si plures tabulae sint testamenti (3), quia saepius fecerat, dicendum est, interdictum locum fore; est enim quod ad causam testamenti pertineat, quidquid quoquo tempore factum exhiberi debeat.

§ 7.—Sed etsi de statu disceptetur, si testator filiusfamilias, vel servus hoc fecisse dicatur, et hoc exhibebitur.

§ 8.—Item si filiusfamilias fecerit testamentum, qui de castrensi peculio testabatur, habet locum interdictum.

§ 9.—Idem est, et si is, qui testamentum fecit, apud hostes decessit.

§ 10.—Hoc interdictum ad vivi tabulas non pertinet, quia verba Praetoris «reliquerit» fecerunt mentionem.

§ 11.—Sed et si deletum sine (4) dolo sit testamentum,

2. PAULUS libro LXIV. ad Edictum.— vel totum, vel pars eius,

3. ULPIANUS libro LXVIII. ad Edictum.— locum habet hoc interdictum.

§ 1.—Si tabulae in pluribus codicibus scriptae sint, omnes interdicto isto continentur, quia unum testamentum est.

§ 2.—Si tabulae testamenti apud aliquem depositae sunt (5) a Titio, hoc interdicto agendum est et cum eo, qui detinet, et cum eo, qui deposuit.

(1) STATUS *per* TESTAMENTI, Hal.

(2) SIVE, Hal. Vulg.

(3) eius, inserta Hal. Vulg.

TÍTULO V

DE LA EXHIBICIÓN DE LOS TESTAMENTOS
[Véase Cod. VIII.7.]

1. ULPIANO; *Comentarios al Edicto, libro LXVIII.*— Dice el Pretor: «Exhibe como estén las tablas que se dijere que Lucio Ticio dejó pertenecientes a la causa de su propio testamento, si ellas están en tu poder, ó si con dolo malo tuyo se hizo que dejasen de estar. Asimismo, si se dijere que se dejó un libelo, ó otra cosa cualquiera, lo comprenderé en el decreto».

§ 1.—Si acaso alguno confesara que está en su poder el testamento, se le ha de mandar que lo exhiba, y se le ha de dar tiempo para exhibirlo, si no puede exhibirlo inmediatamente; pero si dijera que no podía, ó que no debía exhibirlo, compete este interdicto.

§ 2.—Este interdicto se refiere no solamente a las tablas del testamento, sino también a todo lo que se refiere a la causa del testamento, de modo que se refiere también a los codicilos.

§ 3.—Mas ya si es válido el testamento, ya si no lo es, ó porque desde un principio fué hecho inútilmente, ó porque haya sido roto, ó porque tiene otro vicio, y también si se dijera que es falso, ó que fué hecho por quien no hubiere tenido facultad de hacer testamento, se ha de decir que tiene lugar el interdicto.

§ 4.—Ya si las tablas fueran las últimas, ya si no lo fueran, sino otras anteriores, se ha de decir que tiene lugar este interdicto.

§ 5.—Y así se ha de decir, que este interdicto se refiere absolutamente a toda escritura de testamento, ora perfecta, ora imperfecta.

§ 6.—Por consiguiente, también si hubiera muchas tablas de testamento, porque lo había hecho muchas veces, se ha de decir que habrá de tener lugar el interdicto; porque se debe exhibir todo lo que se refiera a la causa del testamento, en cualquier tiempo que haya sido hecho.

§ 7.—Pero aunque se cuestione sobre el estado, si se dijera que lo hizo un testador hijo de familia, ó un esclavo, también será exhibido.

§ 8.—Asimismo, si hubiere hecho el testamento un hijo de familia, que testaba de su peculio castrense, tiene lugar el interdicto.

§ 9.—Lo mismo es, también si el que hizo testamento falleció en poder de los enemigos.

§ 10.—Este interdicto no se refiere a las tablas del que vive, porque las palabras del Pretor hacen mención del que las «hubiere dejado».

§ 11.—Mas también si se hubiera borrado el testamento sin dolo,

2. PAULO; *Comentarios al Edicto, libro LXIV.*— ó todo, ó parte de él,

3. ULPIANO; *Comentarios al Edicto, libro LXVIII.*— tiene lugar este interdicto.

§ 1.—Mas si las tablas hubieran sido escritas en varios códices, todas serán comprendidas en este interdicto, porque el testamento es uno solo.

§ 2.—Si las tablas del testamento fueron depositadas por Ticio en poder de uno, se ha de reclamar por este interdicto tanto contra el que las detenta, como contra el que las depositó.

(4) sine, omitela Hal.

(5) Br. considera sunt añadida por antiguos copistas, pero no así Taur.

§ 3.—Proinde et si custodiam tabularum aedituus vel tabularius suscepit, dicendum est, teneri eum interdicto.

§ 4.—Si penes servum tabulae fuerint, dominus interdicto tenebitur.

§ 5.—Si ipse testator, dum vivit, tabulas suas esse dicat, et exhiberi desideret, interdictum hoc locum non habebit, sed ad exhibendum erit agendum, ut exhibitas vindicet; quod in omnibus, qui corpora sua esse dicunt instrumentorum, probandum est.

§ 6.—Si quis dolo malo fecerit, quominus penes eum tabulae essent, nihilominus hoc interdicto tenebitur. Nec praeiudicatur aliquid legi Corneliae testamentariae, quasi dolo malo testamentum suppresserit; nemo enim ideo impune retinet tabulas, quod maius facinus admisit, quum exhibitis tabulis admissum eius magis manifestetur; et posse aliquem dolo malo facere, ut in eam legem non incidat, utputa si neque amoverit, neque celaverit tabulas, sed idcirco alii tradiderit, ne eas interdicti (1) exhiberet, hoc est, si non suppressendi animo vel consilio fecit, sed ne huic exhiberet.

§ 7.—Hoc interdictum exhibitorium est.

§ 8.—Quid sit «exhibere», videamus. «Exhibere» hoc est, materiae ipsius apprehendendae copiam facere.

§ 9.—Exhibere autem apud Praetorem oportet, ut ex auctoritate eius signatores admoniti veniant (2) ad recognoscenda signa; et si forte non obtemperent testes, Labeo scribit, coërceri eos a Praetore debere.

§ 10.—Solent autem exhiberi tabulas desiderare omnes omnino, qui quid in testamento adscriptum habent.

§ 11.—Condemnatio autem huius iudicii, quanti interfuit, aestimari debet.

§ 12.—Quare si heres scriptus hoc interdicto experiatur, ad hereditatem referenda est aestimatio.

§ 13.—Et si legatum sit, tantum venit in aestimationem, quantum sit in legato.

§ 14.—Et si sub conditione legatum sit, quasi conditione existente, sic aestimandum est, nec compelli debet ad cavendum, ut se restitutum caveat, quidquid consecutus est, si conditio defecerit, quia poena contumaciae praestatur ab eo, qui non exhibet.

§ 15.—Inde quaeritur, si hinc consecutus aestimationem legatarius postea legatum petat, an sit audiendus; et putem, si heres idem praestitit, exceptione doli repellendum, si alius, repelli non oportere. Et ideo, et si heres sit, qui interdicto usus est aestimationem consecutus, eadem (3) distinctio.

§ 16.—Interdictum hoc et post annum competere constat.

§ 17.—Sed et heredi ceterisque successoribus competit.

4. PAULUS libro LXIX. ad Edictum. — Si sint

§ 3.—Por consiguiente, si el guardián del templo ó el notario tomó á su cargo la custodia de las tablas, también se ha de decir, que se obliga él por el interdicto.

§ 4.—Si las tablas estuvieren en poder de un esclavo, estará su señor sujeto al interdicto.

§ 5.—Si el mismo testador, en vida, dijera que son suyas las tablas, y desease que se exhibieran, no tendrá lugar este interdicto, sino que se habrá de ejercitar la acción de exhibición, para que exhibidas las reivindique; lo que se ha de admitir en cuanto á todos los que dicen que son suyos los originales de unos instrumentos.

§ 6.—Si alguno hubiere hecho con dolo malo que no estuviesen en su poder las tablas, estará, sin embargo, obligado por este interdicto. Y en nada se perjudica á la ley Cornelia sobre los testamentos, como si con dolo malo hubiere suprimido el testamento; porque nadie retiene impunemente las tablas porque haya cometido un delito mayor, puesto que con las tablas exhibidas se manifiesta más bien su delito; y puede uno hacer con dolo malo de modo que no incurra en esta ley, por ejemplo, si ni hubiere sustraído, ni ocultado las tablas, sino que las hubiere entregado á otro precisamente para no exhibirlas al que ejercitaba el interdicto, esto es, si no lo hizo con ánimo ó designio de suprimirlas, sino para no exhibirlas á éste.

§ 7.—Este interdicto es exhibitorio.

§ 8.—Veamos qué sea «exhibir». «Exhibir» es esto, dar facultad de tomar la misma cosa.

§ 9.—Mas se debe exhibir ante el Pretor, para que llamados por su autoridad los firmantes comparezcan á reconocer sus signos; y si acaso no obedecieran los testigos, escribe Labeo, que deben ellos ser apremiados por el Pretor.

§ 10.—Pero suelen desear que se exhiban las tablas, absolutamente todos los que tienen asignada alguna cosa en el testamento.

§ 11.—Mas la condenación de este juicio se debe estimar en cuanto importó.

§ 12.—Por lo cual, si el heredero instituido reclamara por este interdicto, la estimación ha de ser referida á la herencia.

§ 13.—Y si se hubiera hecho un legado, se comprende en la estimación tanto cuando importe el legado.

§ 14.—Y si el legado hubiera sido hecho bajo condición, se ha de hacer la estimación como si se hubiere cumplido la condición, y no se deberá compeler á dar caución, de modo que el legatario dé caución de que restituirá lo que ha obtenido, si faltare la condición, porque se paga la pena de la contumacia por el que no hace la exhibición.

§ 15.—Por lo cual se pregunta, si, habiendo conseguido en este caso el legatario la estimación pidiera después el legado, habrá de ser oído; y yo opinaria, que si la entregó el mismo heredero, ha de ser repelido con la excepción de dolo, y que, si otro, no debe ser repelido. Y por esto, también si fuera el heredero el que utilizó el interdicto habiendo conseguido la estimación, hay la misma distinción.

§ 16.—Es sabido que este interdicto compete también después de un año.

§ 17.—Pero compete también al heredero y á los demás sucesores.

4. PAULO; Comentarios al Edicto, libro LXIX.

(1) *Taur.*; interdicente, el código *Fl.*, *Br.*

(2) *veniant, Hal. Vulg.*

(3) *Taur.* según corrección del código *Fl.*; *aestimatio*, inserta la escritura original, *Br.*; *aestimationis, Hal. Vulg.*

tabulae apud pupillum, et dolo tutoris desierint esse, in ipsum tutorem competit interdictum; aequum enim est, ipsum ex delicto suo teneri, non pupillum.

5. JAVOLENUS *libro XIII. ex Cassio.* — De tabulis proferendis interdictum competere non oportet, si hereditatis controversia ex his pendet, aut si ad publicam quaestionem pertinet (1); itaque in aede sacra interim deponendae sunt, aut apud virum idoneum.

TIT. VI

NE QUID IN LOCO SACRO FIAT

1. ULPIANUS *libro LXVIII. ad Edictum.* — Ait Praetor: IN LOCO SACRO FACERE, INVE EUM IMMITTERE QUID VETO.

§ 1.—Hoc interdictum de sacro loco, non de sacrario competit.

§ 2.—Quod ait Praetor: «ne quid in loco sacro fiat», non ad hoc pertinet, quod ornamenti causa fit, sed quod deformitatis, vel incommodi.

§ 3.—Sed et cura aedium locorumque sacrorum mandata est his, qui aedes sacras curant.

2. HERMOGENIANUS *libro III. iuris Epitomarum.* — In muris, itemque portis, et aliis sanctis (2) locis aliquid facere, ex quo damnum aut incommodum irrogetur, non permittitur.

3. PAULUS *libro V. Sententiarum.* — Neque muri, neque portae habitari sine permisso Principis propter fortuita incendia possunt.

TIT. VII

DE LOCIS ET ITINERIBUS PUBLICIS

1. POMPONIUS *libro XXX. ad Sabinum.* — Cuilibet in publicum petere permittendum est id, quod ad usum omnium pertineat, veluti vias publicas, itinera publica; et ideo quolibet postulante de his interdicatur.

2. ULPIANUS *libro XLVIII. Digestorum.* — Nemi licet in via publica monumentum exstruere.

3. ULPIANUS *libro XXXIII. ad Sabinum.* — Viae vicinales, quae ex agris privatorum collatis factae sunt, quarum memoria non extat, publicarum viarum numero sunt.

§ 1.—Sed inter eas, et ceteras vias militares hoc interest, quod viae militares exitum ad mare, aut in urbes, aut in flumina publica, aut ad aliam viam militarem habent, harum autem vicinalium viarum dissimilis conditio est; nam pars earum in militares vias exitum habent, pars sine ullo exitu intermoriuntur.

TIT. VIII

NE QUID IN LOCO PUBLICO VEL ITINERE FIAT

1. PAULUS *libro LXIV. ad Edictum.* — In loco publico Praetor prohibet aedificare, et interdictum proponit.

(1) pertinent, *Hal. Vulg.*

—Si las tablas estuvieren en poder del pupilo, y dejaren de estar por dolo del tutor, compete el interdicto contra el mismo tutor; porque es justo que él mismo quede obligado por su propio delito, no el pupilo.

5. JAVOLENO; *Doctrina de Cassio, libro XIII.* — No conviene que competa el interdicto para presentar las tablas, si de ellas pendiera controversia sobre la herencia, ó si se refiere á cuestión pública; y así, han de ser depositadas mientras tanto en edificio sagrado, ó en poder de persona abonada.

TÍTULO VI

QUE NO SE HAGA COSA ALGUNA EN LUGAR SACRADO

1. ULPIANO; *Comentarios al Edicto, libro LXVIII.* — Dice el Pretor: «Vedo que se haga ó se introduzca cosa alguna en lugar sagrado».

§ 1.—Compete este interdicto respecto al lugar sagrado, no respecto al sacrario.

§ 2.—Lo que dice el Pretor: «que no se haga cosa alguna en lugar sagrado», no se refiere á lo que se hace por causa de ornato, sino á lo que por causa de deformidad ó de incomodidad.

§ 3.—Mas el cuidado de los edificios y lugares sagrados está encomendado á los que cuidan de los edificios sagrados.

2. HERMOGENIANO; *Epítome del Derecho, libro III.* — No se permite que en los muros, ni tampoco en las puertas, ni en otros lugares santos se haga cosa alguna por la que se irroge daño ó incomodidad.

3. PAULO; *Sentencias, libro V.* — Tampoco se pueden habitar, por causa de los incendios fortuitos, los muros ni las puertas sin permiso del príncipe.

TÍTULO VII

DE LOS LUGARES Y CAMINOS PÚBLICOS

1. POMPONIO; *Comentarios á Sabino, libro XXX.* — A cualquiera se le ha de permitir que pida respecto á lo público lo que pertenece al uso de todos, como vias públicas, y caminos públicos; y por esto se da interdicto respecto á estas cosas á petición de cualquiera.

2. ULPIANO; *Digesto, libro XLVIII.* — A nadie le es lícito levantar un monumento en la vía pública.

3. ULPIANO; *Comentarios á Sabino, libro XXXIII.* — Los caminos vecinales, que se hicieron en los campos unidos de los particulares, y de los que no queda memoria, están en el número de las vías públicas.

§ 1.—Pero entre éstos y los demás caminos militares hay esta diferencia, que las vías militares tienen salida al mar, ó á ciudades, ó á ríos públicos, ó á otra vía militar, pero es diferente la condición de éstas de la de las vías vecinales; porque parte de éstas tiene salida á las vías militares, y parte muere sin ninguna salida.

TÍTULO VIII

QUE NO SE HAGA COSA ALGUNA EN LUGAR Ó CAMINO PÚBLICO

1. PAULO; *Comentarios al Edicto, libro LXIV.* — El Pretor prohíbe edificar en lugar público, y propone el interdicto.

(2) sacris, *Vulg.*

2. ULPIANUS (1) libro LXVIII. ad Edictum.—Praetor ait: NE QUID IN LOCO PUBLICO FACIAS, INVE EUM LOCUM IMMITTAS, QUAE EX RE QUID ILLI DAMNI DETUR, PRAETERQUAM QUO (2) LEGE, SENATUSCONSULTO, EDICTO, DECRETIVE PRINCIPUM TIBI CONCESSUM EST, DE EO, QUOD FACTUM ERIT, INTERDICTUM NON (3) DABO.

§ 1.—Hoc interdictum prohibitorium est.

§ 2.—Et tam publicis utilitatibus, quam privatorum per hoc prospicitur. Loca enim publica utique privatorum usibus deserviunt, iure scilicet civitatis, non quasi propria cuiusque; et tantum iuris habemus ad obtinendum, quantum quilibet ex populo ad prohibendum habet; propter quod, si quod forte opus in publico fiet, quod ad privati damnatum redundet, prohibitorio interdicto potest conveniri, propter quam (4) rem hoc interdictum propositum est.

§ 3.—«Publici loci» appellatio quemadmodum accipitur, Labeo definit, ut et ad areas, et ad insulas, et ad agros, et ad vias publicas itineraque publica pertineat.

§ 4.—Hoc interdictum ad ea loca, quae sunt in fisci patrimonio, non puto (5) pertinere; in his enim neque facere quidquam, neque prohibere privatus potest; res enim fiscales quasi propriae et privatae Principis sunt. Igitur si quis in his aliquid faciat, nequaquam hoc interdictum locum habebit, sed si forte de his sit controversia, Praefecti eorum iudices sunt.

§ 5.—Ad ea igitur loca hoc interdictum pertinet, quae publico usui destinata sunt, ut, si quid illic fiat, quod privato noceret, Praetor intercederet (6) interdicto suo.

§ 6.—Quum quidam velum in moeniano immisum haberet, qui (7) vicini luminibus officiebat, utile interdictum competit: «ne quid in publico immittas (8), quae ex re luminibus Caii Seii officias».

§ 7.—Si quis, quod in publico loco positum habuit, reficere voluit, huic (9) interdicto locum esse Aristo ait, ad prohibendum eum reficere.

§ 8.—Adversus eum, qui molem in mare proiecit, interdictum utile competit ei, cui forte haec res nocitura sit; si autem nemo damnatum sentit, tuendus est is, qui in litore aedificat, vel molem in mare iacit.

§ 9.—Si quis in mari piscari, aut navigare prohibeatur, non habebit interdictum, quemadmodum nec is, qui in campo publico ludere, vel in publico balneo lavare, aut in theatro spectare arceatur; sed in omnibus his casibus iniuriarum actione utendum est.

§ 10.—Merito ait Praetor: «qua ex re quid illi damni detur»; nam quotiescunque (10) aliquid in publico fieri permittitur, ita oportet permitti, ut sine iniuria cuiusquam fiat; et ita solet Princeps, quoties aliquid (11) novi operis instituendum petitur, permittere.

§ 11.—Damnatum autem pati videtur, qui commodum amittit, quod ex publico consequeretur, qualequale sit.

2. ULPIANO; *Comentarios al Edicto, libro LXVIII.*—Dice el Pretor: «No hagas en lugar público, ó introduces en este lugar cosa alguna, por la cual se le cause á uno algún daño, excepto aquello que por Ley, Senadoconsulto, Edicto, ó Decreto de los Principes se te concedió, pues por lo que de esto se hubier hecho no daré interdicto».

§ 1.—Este interdicto es prohibitorio.

§ 2.—Y con él se atiende tanto á las conveniencias públicas, como á las de los particulares. Porque los lugares públicos sirven ciertamente para los usos de los particulares, á saber, por derecho de la ciudad, no como propios de cada uno; y tenemos tanto derecho para conseguirlo, como tiene cada uno del pueblo para impedirlo; por lo cual, si acaso se hiciere alguna obra en lugar público, que redunde en perjuicio de un particular, puede uno ser demandado por el interdicto prohibitorio, que para este objeto se estableció.

§ 3.—Labeon define de qué manera se entiende la denominación de «lugar público», de modo que se refiera á los solares, á las casas, á los campos, á las vias públicas y á los caminos públicos.

§ 4.—No creo que este interdicto se refiera á los lugares que están en el patrimonio del fisco; porque en ellos un particular no puede ni hacer cosa alguna, ni prohibirla; porque los bienes fiscales son como propios y privados del Príncipe. Así, pues, si uno hiciere en ellos alguna cosa, no tendrá de ningún modo lugar este interdicto, pero si acaso hubiera respecto á ellos controversia, son jueces los Prefectos de los mismos.

§ 5.—Así, pues, este interdicto se refiere á los lugares que están destinados al uso público, de modo que si en ellos se hiciere alguna cosa que perjudicara á un particular, el Pretor se opondría con su interdicto.

§ 6.—Si alguno tuviera puesto en su balcon toldo, que perjudicaba á las luces del vecino, compete el interdicto útil: «no pongas en sitio público cosa alguna, con la cual perjudiques á las luces de Cayo Seyo.»

§ 7.—Si alguno quiso restaurar lo que tuvo puesto en lugar público, dice Aristón, que ha lugar á este interdicto, para prohibirle que lo restaure.

§ 8.—Contra el que edificó una mole que proyectara sobre el mar, le compete el interdicto útil á aquel á quien acaso le haya de perjudicar esto; mas si nadie experimentó daño, ha de ser amparado el que edifica en la orilla, ó el que proyecta una mole sobre el mar.

§ 9.—Si á alguno se le prohibiera pescar en el mar ó navegar, no tendrá el interdicto, como tampoco aquel á quien se le impide jugar en un campo público, ó lavarse en un baño público, ó ser espectador en un teatro; sino que en todos estos casos se ha de ejercitar la acción de injurias.

§ 10.—Con razón dice el Pretor: «con cuya cosa se le cause á uno algún daño»; porque siempre que se permite que se haga alguna cosa en sitio público, se debe permitir de modo que se haga sin injuria de nadie; y así suele permitirlo el Príncipe cuando se pide hacer alguna obra nueva.

§ 11.—Mas se considera que sufre daño el que pierde el provecho que obtenía de un lugar público, cualquiera que aquel sea.

(1) Paulus, *Vulg.*

(2) quod, *Hal. Vulg.*

(3) NON, omitela el código citado por Geb.

(4) propterque eam, *Hal.*

(5) Taur. según corrección del código Fl.; puta, la escritura original, Br.

(6) interdiceret, *Hal.*

(7) quod, *Hal. Vulg.*

(8) in publicum mittas, *Hal.*

(9) *Hal. Vulg.*; véase la página 408, nota 1.

(10) Según la corrección del código Fl.; quotiensquae, la escritura original, Br.

(11) Según corrección del código Fl.; aliud, Taur. según la escritura original, Br.

§ 12.—Proinde si cui prospectus, si cui aditus sit deterior, aut angustior, interdicto opus est.

§ 13.—Si quid in loco publico aedificavero, ut ea, quae ex meo ad te nullo iure defluebant, desinant fluere, interdicto me non teneri, Labeo putat.

§ 14.—Plane si aedificium hoc effecerit, ut minus luminis insula tua habeat, interdictum hoc competit.

§ 15.—Idem ait, si in publico aedificem, deinde hoc aedificium ei obstet, quod tu in publico aedificaveras, cessare hoc interdictum, quum tu quoque illicite aedificaveris, nisi forte tu iure tibi concessio aedificaveras.

§ 16.—Si quis a Principe simpliciter impetraverit, ut in publico loco aedificet, non est credendus (1) sic aedificare, ut cum incommodo alicuius id fiat; neque sic conceditur, nisi forte quis hoc impetraverit.

§ 17.—Si quis nemine prohibente in publico aedificaverit, non esse eum cogendum tollere, ne ruinis urbs deformetur, et quia (2) prohibitorium est interdictum, non restitutorium; si tamen obstet id aedificium publico usui, utique is, qui operibus publicis procurat, debeat id deponere, aut si non obstet, solarium ei imponere; vectigal enim hoc sic appellatur, solarium ex eo, quod pro solo pendatur.

§ 18.—Si tamen adhuc nullum opus factum fuerit, officio iudicis continetur, uti caveatur non fieri; et ea omnia etiam in persona heredum ceterorumque successorum erunt cavenda.

§ 19.—Locorum sacrorum diversa causa est; in loco enim sacro non solum facere vetamur, sed et factum restituere iubemur, hoc propter religionem.

§ 20.—Ait Praetor: IN VIA PUBLICA ITINEREVE PUBLICO FACERE, IMMITTERE QUID, QUO EA VIA IDVE ITER DETERIUS SIT, FIAT, VERBO.

§ 21.—«Viam publicam» eam dicimus, cuius etiam solum publicum est; non enim sicuti in privata via, ita et in publica accipimus; viae privatae solum alienum est, ius tantum (3) eundi et agendi nobis competit, viae autem publicae solum publicum est, relictum ad (4) directum certis finibus latitudinis ab eo, qui ius publicandi habuit, ut ea publice iretur, commearetur.

§ 22.—Viarum quaedam publicae sunt, quaedam privatae, quaedam vicinales. Publicas vias dicimus, quas Graeci βασιλικάς (5) [regias], nostri praetorias, alii consulares vias appellant. Privatae sunt, quas agrarias quidam dicunt. Vicinales sunt viae, quae in vicis sunt, vel quae in vicis ducunt. Has quoque publicas esse quidam dicunt; quod ita verum est, si non ex collatione privatorum hoc iter constitutum est; aliter atque si ex collatione privatorum reficiatur; nam si ex collatione privatorum reficiatur, non utique privata est, refectio (6) enim idcirco de communi fit, quia usum utilitatemque communem habet.

§ 23.—Privatae viae dupliciter accipi possunt, vel hae, quae sunt in agris, quibus imposita est servitus, ut ad agrum alterius ducant, vel hae, quae ad agros ducunt, per quas omnibus permea-

§ 12.—Por consiguiente, si á alguno se le hicieran peores las vistas, ó más estrecha la entrada, ha lugar al interdicto.

§ 13.—Si yo hubiere edificado alguna cosa en lugar público, de modo que deje de ir á tí lo que de lo mio iba á tí sin ningún derecho, opina Labeon, que no estoy yo sujeto al interdicto.

§ 14.—Mas si el edificio hiciere que tu casa tenga menos luz, compete este interdicto.

§ 15.—Dice el mismo, que si yo edificara en lugar público, y después este edificio le perjudicara al que tú habías edificado también en lugar público, deja de tener lugar este interdicto, porque tú también habías edificado ilícitamente, á no ser acaso que tú hubieras edificado con derecho á tí concedido.

§ 16.—Si alguno hubiere impetrado del Principe simplemente edificar en lugar público, no ha de ser creído para que edifique de modo que esto se haga con perjuicio de alguno; y no se le concede así, á no ser que alguno lo hubiere acaso impetrado.

§ 17.—Si alguno hubiere edificado en lugar público sin que nadie se lo prohibiera, no ha de ser obligado á demolerlo, para que no se afee la ciudad con ruínas, y porque el interdicto es prohibitorio, no restitutorio; pero si este edificio obstara al uso público, deberá demolerlo ciertamente el que cuida de las obras públicas, ó si no obstara, deberá imponerle tributo por el solar; porque este tributo se denomina así, de solar, porque se paga por el suelo.

§ 18.—Mas si todavía no se hubiere hecho ninguna obra, corresponde al ministerio del juez, que se dé caución de que no se haga; y de todo esto se debe dar caución también respecto á la persona de los herederos y de los demás sucesores.

§ 19.—Diversa es la condición de los lugares sagrados; porque en un lugar sagrado no solamente se nos veda hacer algo, sino que también se nos manda deshacer lo hecho, y esto por causa de la religión.

§ 20.—Dice el Pretor: «Vedo que en la vía pública ó en camino público se haga ó se introduzca algo» por lo cual se deteriore esta vía ó este camino».

§ 21.—Llamamos «vía pública» á aquella cuyo suelo también es público; porque no lo entendemos, así como respecto á la vía privada, también en cuanto á la pública; el suelo de la vía privada es ajeno, y nos compete solamente el derecho de pasar y de conducir, pero el suelo de la vía pública es público, dejado en línea recta con ciertos límites de anchura por el que tuvo derecho de hacerlo público, para que el público fuese y viniese por él.

§ 22.—Unas vias son públicas, otras privadas, y otras vecinales. Llamamos vias públicas á las que los griegos llaman reales, los nuestros pretorianas, y otros vias consulares. Son privadas, las que algunos llaman agrarias. Son vias vecinales las que se hallan en los poblados, ó las que conducen á los poblados. Algunos dicen, que también éstas son públicas; lo que es verdad, si este camino no se estableció por contribución de los particulares; lo contrario, si fuera reparado por contribución de los particulares; porque si fuera reparado por contribución de los particulares, no es ciertamente privado, pues la reparación se hace con fondos comunes por esto, porque tiene uso y utilidad común.

§ 23.—Las vias públicas pueden ser consideradas de dos modos, ó las que se hallan en campos, á las que se les impuso la servidumbre, para que conduzcan al campo de otro, ó las que conducen á cam-

(1) concedendum, Hal.

(2) quanquam, Hal.

(3) tamen, Vulg.

(4) ac, el códice citado por Geb.

(5) ἐπιδημίας [publicas], otros en Hal.

(6) Según corrección del códice Fl.; refectio, Taur. según la escritura original, Br.

re (1) liceat, in quas exitur de via consulari, et sic post illam excipit via, vel iter, vel actus ad villam ducens; has ergo, quae post consularem excipiunt in villas, vel in alias colonias ducentes, putem etiam ipsas publicas esse.

§ 24.—Hoc interdictum tantum ad vias rusticas pertinet, ad urbicas vero non; harum enim cura pertinet ad magistratus.

§ 25.—Si viae publicae (2) exemptus commeatus sit, vel via coarctata, interveniunt magistratus.

§ 26.—Si quis cloacam in viam publicam immitteret, exque ea re minus habilis via per cloacam fiat, teneri eum Labeo scribit, immisisse enim eum videri.

§ 27.—Proinde et si fossam quis in fundo suo fecerit, ut ibi aqua collecta in viam decurrat, hoc interdicto tenebitur; immisum enim habere etiam hunc videri.

§ 28.—Idem Labeo scribit, si quis in suo ita edificaverit, ut aqua in via (3) collecta restagnet, non teneri eum interdicto, quia non immittat aquam, sed non recipit. Nerva autem melius scribit, utrumque teneri. Plane si fundus viam publicam contingat, et ex eo aqua derivata deteriore viam faciat, quae tamen aqua ex vicini fundo in tuum veniat, si quidem necesse habeas eam aquam recipere, interdictum locum habebit adversus vicinum tuum, si autem necesse non sit, non teneri vicinum tuum, te tamen teneri; eum enim videri factum habere, qui usum eius aquae habeat. Idem Nerva scribit, si tecum interdicto agatur, nihil ultra te facere cogendum, quam ut arbitratu eius, qui tecum experitur, cum vicino experiaris; ceterum aliter observantibus futurum, ut tenearis, etiamsi iam bona fide cum vicino egeris, neque per te stet, quominus arbitratu actoris cum vicino experiaris.

§ 29.—Idem ait, si odore solo (4) locus pestilentiosus fiat, non esse ab re, (5) interdicto uti.

§ 30.—Hoc interdictum etiam ad ea, quae paucuntur in via publica itinere publico, et deteriore faciant viam, locum habet.

§ 31.—Deinde ait praetor: «quo ea via, idque iter deterius sit, fiat»; hoc, sive statim deterius via sit, sive postea; ad hoc enim pertinent haec verba, «sit, fiat»; etenim quaedam sunt talia, ut statim facto suo noceant, quaedam talia, ut in praesentiarum quidem nihil noceant, in futurum autem nocere debeant.

§ 32.—Deteriorem autem viam fieri, sic accipiendum est, si usus eius ad commeandum corumpatur, hoc est ad eundem vel agendum, ut quum plana (6) fuerit, clivosa fiat, vel ex molli aspera, aut angustior ex latiore, aut palustris ex sicca.

§ 33.—Scio tractatum, an permittendum sit, specus et pontem per viam publicam facere. Et plerique probant, interdicto eum teneri, non enim oportere eum deteriorem viam facere.

§ 34.—Hoc interdictum perpetuum et populare

pos, por las cuales á todos les sea lícito pasar, y á las que se sale de una vía consular, y de este modo arranca después de ella la vía, el paso, ó el camino que conduce á la casería; así pues, yo opinaría, que éstas, que después de la consular se dirigen á las caserías, ó conducen á otras colonias, son también públicas.

§ 24.—Este interdicto se refiere solamente á las vías rústicas, pero no á las urbanas; porque el cuidado de éstas pertenece á los magistrados.

§ 25.—Si se hubiera privado el tránsito por la vía pública, ó se estrechara la vía, intervienen los magistrados.

§ 26.—Si alguno introdujese una cloaca en la vía pública, y por esto se hiciera á causa de la cloaca menos practicable la vía, escribe Labeo, que está él obligado, porque se considera que él introdujo alguna cosa.

§ 27.—Por consiguiente, también si alguno hubiere hecho una fosa en su fundo, de modo que el agua en ella recogida corra á la vía, estará sujeto á este interdicto; porque se considera que también éste tiene introducida en ella alguna cosa.

§ 28.—Escribe el mismo Labeo, que si alguno hubiere edificado en lo suyo de modo, que el agua se estanque reunida en la vía, no está él sujeto á este interdicto, porque no introduce el agua, sino que no la recibe. Pero más bien escribe Nerva, que uno y otro están sujetos. A la verdad, si el fundo estuviera contiguo á la vía pública, y el agua derivada de él deteriora la vía, pero esta agua fuera al tuyo del fundo del vecino, si verdaderamente tuvieras necesidad de recibir esta agua, tendrá lugar el interdicto contra tu vecino; mas si no hubiera tal necesidad, no está obligado tu vecino, sino que tú estás obligado; porque se considera que tiene el hecho el que tiene el uso de esta agua. El mismo Nerva escribe, que si se ejercitara contra tí el interdicto, no has de ser obligado á hacer más que á reclamar contra tu vecino á arbitrio del que reclama contra tí; pero procediéndose de otro modo sucederá, que estarás obligado, aunque ya de buena fe hubieres reclamado contra tu vecino, y no consista en tí que no reclames contra el vecino por arbitrio del actor.

§ 29.—Dice el mismo, que si sólo por el olor se hiciera pestilente el lugar, no es fuera de propósito utilizar el interdicto.

§ 30.—Este interdicto tiene lugar también respecto á los animales que pacen en vía pública ó en camino público, y deterioran la vía.

§ 31.—Después dice el Pretor: «por lo que sea peor ó se deteriore esta vía, ó este camino»; y esto, ya si la vía se deteriorase inmediatamente, ya si después; porque á esto se refieren las palabras «sea peor» y «se deteriore»; porque hay cosas tales, que por su propio hecho perjudican inmediatamente, y otras, que en nada perjudican ciertamente de momento, pero que en lo futuro deben perjudicar.

§ 32.—Mas se ha de entender que se deteriora la vía, si se alterase su uso para el tránsito, esto es, para pasar ó conducir, de modo que siendo llana se hiciera pendiente, ó de suave áspera, ó de ancha más estrecha, ó de seca pantanosa.

§ 33.—Sé que se discutió, si se había de permitir hacer un subterráneo y un puente en la vía pública. Y los más aprueban, que queda uno sujeto al interdicto, porque no debe él deteriorar la vía.

§ 34.—Este interdicto es perpetuo y popular, y

(1) commeare, al margen interior del código Fl.

(2) et sive publice, Hal.

(3) publica, inserta el código citado por Geb.

(4) soll, Hal. Vulg.

(5) Según enmienda Br.; de ea, inserta el código Fl.

(6) Hal. Vulg.; plane, el código Fl.

est, condemnatioque ex eo facienda est, quanti actoris intersit.

§ 35.—Praetor ait: QUOD IN VIA PUBLICA ITINEREVE PUBLICO FACTUM, IMMISSUM HABES, QUO EA VIA, IDVE ITER DETERIUS SIT, FIAT, RESTITUAS.

§ 36.—Hoc interdictum ex eadem causa proficitur, ex qua et superius, et tantum interest, quod hoc restitutorium, illud prohibitorium est.

§ 37.—Hoc interdicto non is tenetur, qui in via publica aliquid fecit, sed is, qui factum habet; proinde si alius fecit, alius factum habet, is tenetur, qui factum habet; et est hoc utilis, quia is potest restituere, qui factum immissum (1) habet.

§ 38.—«Habere» eum dicimus, qui utitur, et iure possessionis fruitur, sive ipse opus fecit, sive ex causa emtionis vel conductionis, vel legato, vel hereditate, vel quo alio modo acquisiit.

§ 39.—Unde Ofilius putat, eum, qui pro derelicto reliquit id opus, quod fecit, si viam publicam corrupit, et reliquit, non teneri hoc interdicto; non enim habet, quod fecit. Sed an in eum actio debeat dari, videbimus. Et puto, utile interdictum competere, ut, quod in via publica aedificavit, restituat.

§ 40.—Si ex fundo tuo arbor in via publica sic ceciderit, ut itineri sit impedimento, eamque pro derelicto habeas, non teneri Labeo scribit; si tamen, inquit, actor sua impensa arborem tollere paratus fuerit, recte tecum acturum interdicto de via publica reficienda; sed si pro derelicto non habeas, recte tecum agi hoc interdicto.

§ 41.—Idem Labeo scribit, si vicinus meus viam opere corruperit, quamvis opus, quod fecit, tam mihi, quam ipsi utile sit, tamen si is vicinus fundi sui causa id fecerit, me (2) non posse hoc interdicto conveniri; si autem communiter hoc opus fieri curaverimus, utrumque nostrum teneri.

§ 42.—Hoc interdictum locum habet etiam adversus eum, qui dolo malo fecit, quominus possideret, vel haberet; etenim parem esse conditionem oportet eius, qui quid possideat, vel habeat, atque eius, cuius dolo malo factum sit, quominus possideret, vel haberet; et mihi videtur vera Labeonis sententia.

§ 43.—«Restituas» inquit; restituere videtur, qui in pristinum statum reducit, quod fit, sive quis tollit id, quod factum est, vel reponat, quod sublatum est; et interdum suo sumtu; nam si ipse, cui quis (3) interdixit, fecerit, vel iussu eius alius, aut ratum habitum sit, quod fecit, ipse suis sumtibus debet restituere; si vero nihil horum intervenit, sed habet factum, tunc dicemus, patientiam solam eum praestare debere.

§ 44.—Interdictum hoc non esse temporarium, sciendum est; pertinet enim ad publicam utilitatem; condemnatioque ex eo facienda est, quanti actoris intersit tolli, quod factum est.

§ 45.—Praetor ait: QUO MINUS ILLI VIA PUBLICA ITINEREVE PUBLICO IRE AGERE LICEAT, VIM FIERI VETO.

en virtud de él se ha de hacer condenación por cuanto le importe al actor.

§ 35.—Dice el Pretor: «Restituirás á su primer estado lo que hayas hecho ó introducido en via pública ó en camino público, por lo que esta via ó este camino sea peor, ó se deteriore».

§ 36.—Este interdicto proviene de la misma causa que el anterior, y se diferencia de él únicamente en que éste es restitutorio, y aquél prohibitorio.

§ 37.—No se obliga por este interdicto el que hizo algo en via pública, sino el que tiene lo hecho; por consiguiente, si uno lo hizo, y otro tiene lo hecho, está obligado el que tiene lo hecho; y esto es más útil, porque puede restituirlo á su primer estado el que tiene lo hecho, ó lo introducido.

§ 38.—Mas decimos que lo «tiene» el que lo usa y lo disfruta por derecho de posesión, ya si él mismo hizo la obra, ya si la adquirió por causa de compra ó de arrendamiento, ó por legado, ó por herencia, ó de otro cualquier modo.

§ 39.—Por lo cual opina Ofilio, que el que dejó como abandonada la obra, que hizo, si estropeó la via pública, y la dejó, no está sujeto á este interdicto; porque no tiene lo que hizo. Pero veremos si se deberá dar acción contra él. Y opino, que compete el interdicto útil, para que restablezca á su primitivo estado lo que edificó en la via pública.

§ 40.—Si de tu fundo hubiere caído un árbol á la via pública, de modo que sea impedimento para el camino, y lo tuvieres por abandonado, escribe Labeo, que no estás obligado; pero dice, que si el actor estuviera dispuesto á quitar el árbol á su costa, con razón ejercitará contra tí el interdicto para que sea reparada la via pública; mas si no lo tuvieras por abandonado, con razón se ejercitaba contra tí este interdicto.

§ 41.—Escribe el mismo Labeo, que si mi vecino hubiere estropeado una via con una obra, aunque la obra, que hizo, nos sea útil, tanto á mí, como á él, sin embargo, si este vecino la hubiere hecho por causa de su fundo, no podia yo ser demandado por este interdicto; pero que si en común cuidamos de que se hiciera esta obra, estábamos obligados cada uno de nosotros.

§ 42.—Este interdicto tiene lugar también contra el que con dolo malo hizo que él no poseyera, ó que no tuviese; porque debe ser igual la condición del que posea una cosa, ó la tenga, y la de aquél con cuyo dolo malo se haya hecho que no la posea, ó no la tenga; y me parece verdadera la opinión de Labeo.

§ 43.—«Restablezcas», dice; y se considera que restablece el que restituye á su primitivo estado lo que se hace, ya si uno quita lo que se hizo, ya si repone lo que se quitó; y á veces á su costa; porque si lo hubiere hecho el mismo á quien alguno se lo prohibió, ú otro por su mandato, ó se ratificó lo que hizo, él mismo debe restablecerlo en su primitivo estado á su propia costa; pero si no medió nada de esto, sino que tiene la cosa hecha, en este caso diremos que él debe prestar solo su consentimiento.

§ 44.—Se ha de saber, que este interdicto no es temporal; porque se refiere á la utilidad pública; y en virtud de él se ha de hacer condenación por cuanto le interese al actor que se quite lo que se hizo.

§ 45.—Dice el Pretor: «Vedo que se haga violencia para que á uno no le sea lícito ir y conducir por via pública ó camino público».

(1) Immissumve, *Vulg.*

(2) *Hal.*; tamen, inserta el códice *Fl.*

(3) *Según conjetura Br.*; quo quis, el códice *Fl.*; cum quo quis interdixit, *Vulg.*

3. CELSUS libro XXXIX. Digestorum. — Litora, in quae populus Romanus imperium habet, populi Romani esse arbitror.

§ 1.—Maris communem usum omnibus hominibus, ut aëris, iactasque in id pilas eius esse, qui iecerit; sed id concedendum non esse, si deterior litoris marisque usus eo modo futurus sit.

4. SCAEVOLA libro V. (1) Responsorum responsdit: — In litore iure gentium aedificare licere, nisi usus publicus impediret (2).

5. PAULUS libro XVI. ad Sabinum. — Si per publicum locum rivus aquaeductus privato nocebit, erit actio privato ex lege duodecim tabularum, ut (3) noxa domino caveatur.

6. IULIANUS libro XLIII. Digestorum. — Ei, qui hoc interdicto experitur, ne quid in loco publico fiat, quo damnus privato detur, quamvis de loco publico interdicat, nihilominus procuratoris dandi facultas est.

7. IDEM (4) libro XLVIII. Digestorum. — Sicut is, qui nullo prohibente in loco publico aedificaverat, cogendus non est demoliri (5), ne ruinis urbs deformetur, ita qui adversus Edictum Praetoris aedificaverit, tollere aedificium debet; alioquin (6) inane et lusorium Praetoris imperium erit.

TIT. IX

DE LOCO PUBLICO FRUENDO

1. ULPIANUS libro LXVIII. ad Edictum. — Praetor ait: QUO MINUS LOCO PUBLICO, QUEM IS, CUI LOCANDI IUS FUERIT, FRUENDUM ALICUI (7) LOCAVIT, EI, QUI CONDUXIT, SOCIOVE EIUS, E (8) LEGE LOCATIONIS FRUI LICEAT, VIM FIERI VETO.

§ 1.—Interdictum hoc publicae utilitatis causa proponi palam est; tuetur enim vectigalia publica, dum prohibetur quis vim facere ei, qui id (9) fruendum conduxit.

§ 2.—Sed si simul veniant ad interdictum movendum ipse, qui conduxerit, et socius eius, magis est, ut ipse conductor praeferatur.

§ 3.—Ait Praetor: «quo minus e lege locationis frui liceat»; merito ait: «e lege locationis», ultra legem enim, vel contra legem non debet audiri, qui frui desiderat.

2. PAULUS libro V. Sententiarum. — Concedi solet, ut imagines et statuae, quae ornamenta (10) rei publicae sunt futurae, in publicum ponantur.

(1) II., Hal.
(2) Taur. según corrección del códice Fl.; impediretur, la escritura original, Br.
(3) de, insertan Hal. Vulg.
(4) Paulus, Hal.
(5) Hal. Vulg.; demolire, el códice Fl.

3. CELSO; Digesto, libro XXXIX. — Estimo que son del pueblo romano los litorales sobre los que tiene imperio el pueblo romano.

§ 1.—El uso del mar es común a todos los hombres, como el del aire, y los pilares echados en él son del que los hubiere echado; pero esto no se ha de permitir, si de este modo se hubiera de dificultar el uso del litoral ó del mar.

4. SCAEVOLA respondiò; Respuestas, libro V. — Es lícito por derecho de gentes edificar en el litoral, a no ser que lo impida el uso público.

5. PAULO; Comentarios a Sabino, libro XVI. — Si un arroyo ó acueducto que corre por lugar público le perjudicare a un particular, tendrá por la ley de las Doce Tablas acción el particular para que al dueño se le dé acción por el daño.

6. JULIANO; Digesto, libro XLIII. — El que ejerce este interdicto, para que no se haga en lugar público alguna cosa por la que se cause daño a un particular, aunque ejercite interdicto respecto a un lugar público, tiene, sin embargo, facultad para nombrar procurador.

7. EL MISMO; Digesto, libro XLVIII. — Así como el que sin prohibírselo nadie ha edificado en un lugar público no ha de ser obligado a demoler, para que no se afee con ruinas la ciudad, así debe demoler el edificio el que lo hubiere edificado contra el Edicto del Pretor; de otra suerte sería baldío é ilusorio el imperio del Pretor.

TÍTULO IX

DEL DISFRUTE DE UN LUGAR PÚBLICO

1. ULPIANO; Comentarios al Edicto, libro LXVIII. — Dice el Pretor: «Vedo que al que lo tomó en arrendamiento, ó a su socio, se le haga violencia para que no le sea lícito disfrutar a ley de arrendamiento del lugar público, que le dió en arrendamiento para disfrutarlo el que hubiere tenido derecho para darlo en arrendamiento».

§ 1.—Es evidente que se propone este interdicto por causa de utilidad pública; porque se ampara a los tributos públicos, prohibiéndose que uno le haga violencia al que tomó en arrendamiento una cosa para disfrutarla.

§ 2.—Pero si al mismo tiempo concurrieran para promover el interdicto el mismo que hubiere tomado en arrendamiento, y su socio, es más cierto que es preferido el mismo arrendatario.

§ 3.—Dice el Pretor: «para que no le sea lícito disfrutar a ley de arrendamiento»; con razón dice: «a ley de arrendamiento», porque no debe ser oído el que desea disfrutar fuera de lo pactado ó contra lo pactado.

2. PAULO; Sentencias, libro V. — Se suele conceder que se pongan en sitio público imágenes y estatuas, que hayan de ser ornamento de la república.

(6) Taur.; alioqui, el códice Fl., Br.
(7) ALII, Hal.
(8) Taur. según el códice Fl.; E, omitela la escritura original, Br.
(9) ad, Hal.
(10) ornamento, Hal. Vulg.

TIT. X

DE VIA PUBLICA, ET SI QUID IN EA FACTUM
ESSE DICATUR (1)

1. [3.] (2) Ἐκ τοῦ ἀστυνομικοῦ μονοβήλου (3) τοῦ Παπινιανοῦ. — Οἱ ἀστυνόμοι (4) ἐπιμελείσθωσαν (5) τῶν κατὰ τὴν πόλιν ὁδῶν, ἵνα ὡς ἐν ὁμαλισθῶσιν, καὶ τὰ βεῖματα μὴ βλάπτῃ τὰς οἰκίας, καὶ γέφυραι ᾧσιν, οὗ ἂν δεῖ.

[Ex libro singulari PAPINIANI de officio aedilium.—*Aediles studeant eas, quae secundum civitates sunt vias, ut ulique adacquentur, et effluxiones non noceant domibus, et pontes fiant, ubicunque oportet.*] (6)

§ 1.—Ἐπιμελείσθωσαν (7) δὲ ὅπως (8) οἱ ἴδιοι τοῖχοι, ἢ τῶν ἄλλων, ἢ τῶν περὶ τὰς οἰκίας, ἢ (9) εἰς τὴν ὁδὸν φέροι, μὴ σφαλέρᾳ ἢ (10), ἵνα ὡς δεῖ, καθαιρώσιν οἱ δεσπότηαι τῶν οἰκιῶν, καὶ ἐπισκευάζωσιν. Ἐὰν δὲ μὴ καθαιρώσιν, μὴδὲ ἐπισκευάζωσιν, ζημιώσασιν αὐτούς, ἕως ἂν ἀπράλῃ ποιήσασιν.

[§ 1.—*Studeant autem, ut proprii parietes, aut aliorum aliaque circa domos, quae ad viam ducunt, non labilia sint, quatenus ut oportet, emundent domini domorum, et construant. Si autem non emundaverint, neque construxerint, mulctent eos, quoad illibilia faciant.*] (11)

§ 2.—Ἐπιμελείσθωσαν (12) δὲ, ὅπως μὴδεὶς ὀρύσῃ τὰς ὁδοὺς, μὴδὲ χωνύῃ, μὴδὲ κτίσῃ εἰς τὰς ὁδοὺς μὴδὲν. Εἰ δὲ μὴ, ὁ μὲν δούλος ὑπὸ τοῦ ἐντύχοντος, μαστιγούσθω, ὁ δὲ ἐλεύθερός, ἐνδεικνύσθω τοῖς ἀστυνόμοις· οἱ δὲ ἀστυνόμοι ζημιώσασιν κατὰ τὸν νόμον, καὶ τὸ γεγονός καταλύσασιν.

[§ 2.—*Curam autem habeant, ut nullus effodiat vias, neque subruat, neque construat in viis aliquid. Si autem servus quidem fuerit, ab obviante fustigetur, liber autem demonstretur aedilibus; aediles autem damnificent secundum legem, et quod factum est, dissolvant.*] (13)

§ 3.—Ἐπισκευάζειν δὲ τὰς ὁδοὺς τὰς (14) δημοσίας κατὰ τὴν ἑαυτοῦ (15) οἰκίαν ἕκαστος, καὶ τὰς ὑδροφόρους ἐκκαθαίρειν τὰς ἐκ τοῦ υπαίθριου καὶ ἐπισκευάζειν οὕτως, ὡς ἂν μὴ κωλύῃ ἄμαξαν ἐπιέναι. Ὅσοι δὲ ἱμεθωσάμενοι οἰκοῦσιν, ἐὰν μὴ ἐπισκευάσῃ (16) ὁ δεσπότης, αὐτοὶ ἐπισκευάσαντες ὑπολογισθῶσιν τὸ ἀνάλωμα κατὰ τὸν μισθόν.

[§ 3.—*Construat autem vias publicas secundum propriam domum unusquisque, et aqueductus purget, qui sub dio sunt; et construat ita, ut non prohibeat vehiculum transire. Quicumque autem mercede habitant, si non construat dominus, ipsi construentes compentendispndum in mercedem.*] (17)

§ 4.—Ἐπιμελείσθωσαν (18) δὲ, καὶ ὅπως πρὸ τῶν ἐργαστηρίων μὴδὲν προκείμενον ἢ, πλὴν ἐὰν αναρνεῖς ἱμάτια φύγγῃ, ἢ τέκτων τροχούς, ἔξω τιδῇ· τιθέντων δὲ καὶ οὗτοι, ὅσπερ μὴ κωλύειν ἄμαξαν βαδίζειν.

[4.—*Studeant autem, ut ante officinas nihil proiectum sit, praeterquam si fullo vestimenta siccet, aut faber rotas exterius ponat; ponant autem et hi, ut non prohibeant vehiculum ire.*] (19)

§ 5.—Μὴ ἐάτωσαν δὲ μὴδὲ μάχεσθαι ἐν ταῖς ὁδοῖς, μὴδὲ κόπρον ἐκβάλλειν, μὴδὲ νεκρὰ, μὴδὲ δέρματα ῥίπτειν.

[5.—*Non permittant autem rixari in viis, neque stercora proicere, neque morticina, neque coria iacere.*] (20)

(1) ET DE EA EX EDICTO AEDILIIUM CURULIUM A SINGULIS REPLICANDA, [y de lo que se ha de reparar por cada cual en virtud del Edicto de los ediles curules], adiciona Hal. Véase la nota 1., página 420.

(2) Hal. Véanse las notas 1. y 10., página 420.

(3) Taur. según corrección del códice Fl.; μονου βηλου, la escritura original, Br.

(4) Conjetura Br. según la escritura original: αστυνομικου; αστυνομικολ, Taur. según corrección del códice Fl.

(5) ἐπιμελείσθωσαν, Hal.

(6) Versión vulgar.

(7) ἐπιμελείσθωσαν, Hal.

(8) κἄν por ὅπως [ut si], Hal.

TÍTULO X

DE LA VÍA PÚBLICA, Y DE SI SE DIJERA QUE EN ELLA
SE HIZO ALGUNA COSA

1. [3.] PAPINIANO; *Del cargo de los Ediles, libro único.* — Procuren los Ediles que estén ciertamente llanas las vías que se hallan en las ciudades, y que no les perjudiquen a las casas los desagües, y que se hagan puentes donde convenga.

§ 1.—Pero procuren que sus paredes propias, ó las de otros, y las otras obras que hay junto a las casas, que dan a la vía, no estén ruinosas, de suerte que las limpien y las restauren los dueños de las casas. Mas si no las limpiaren ni las restauraren, multenlos hasta que hagan que no estén ruinosas.

§ 2.—Mas tengan cuidado de que nadie cave en las vías, ni las socave, ni construya en las vías cosa alguna. Y si fuere ciertamente un esclavo, sea fustigado por el transeunte, mas si un hombre libre, sea denunciado a los ediles; pero castiguenlo los ediles con arreglo a la ley, y deshagan lo que se hizo.

§ 3.—Pero construya cada uno las vías públicas del frente de su propia casa, y limpie los acueductos que están al descubierto; y construyálas de modo, que no impida que pasen los vehículos. Mas los que habitan pagando alquiler, si no las construyera el dueño, computen, construyéndolas ellos mismos, el gasto en el alquiler.

§ 4.—Mas procuren que no avance nada delante de los talleres, salvo si el batanero pusiera a secar los vestidos, ó si el carpintero pusiera fuera las ruedas; pero pónganlas éstos de modo que no impidan que pase un vehículo.

§ 5.—Mas no permitan que haya riñas en las vías, ni que se eche basura, ni que haya en ellas cuerpos muertos, ni pieles.

(9) οἱ, Hal.

(10) φερόμενοι σφαλέραι ᾧσιν, Hal.

(11) Versión vulgar.

(12) Véanse las notas 5. y 7.

(13) Versión vulgar.

(14) Taur. al margen; τῆς, en el texto.

(15) La escritura original, Br.; αὐτοῦ, Taur. según corrección del códice Fl.

(16) Taur. según corrección del códice Fl.; ἐπισκευάζειν, la escritura original, Br.

(17) Versión vulgar.

(18) Véanse las notas 5., 7. y 12.

(19) Versión vulgar.

(20) Versión vulgar.

TIT. XI

DE VIA PUBLICA ET ITINERE PUBLICO
REFICIENDO (1)

1. ULPIANUS libro LXVIII. ad Edictum. — Praetor ait: QUO MINUS ILLI VIAM PUBLICAM, ITERVE PUBLICUM APERIRE, REFICERE LICEAT, DUM NE EA VIA, IDVE ITER DETERIUS FIAT, VIM FIERI VETO.

§ 1.—«Viam aperire» est, ad veterem altitudinem latitudinemque restituere; sed et purgare refectionis portio est. Purgare (2) autem proprie dicitur, ad libramentum proprium redigere sublato eo, quod super eam esset (3); reficit enim et qui aperit, et qui purgat, et omnes omnino, qui in pristinum statum reducunt.

§ 2.—Si quis in (4) specie refectionis (5) deteriore viam facit, impune vim patietur; propter quod neque latiore, neque longiore, neque altiore, neque humiliore viam sub nomine refectionis (6) is, qui interdicit, potest facere, vel in viam terrenam glaream iniicere (7), aut sternere viam lapide, quae terrena sit, vel contra lapide stratam (8) terrenam facere.

§ 3.—Interdictum hoc perpetuo dabitur, et omnibus, et in omnes; et habet condemnationem in id, quod actoris intererit.

2. IAVOLENUS libro X. ex Cassio. — Viam publicam populus non utendo amittere non (9) potest.

3. [4.] (10) PAULUS libro I. Sententiarum. — Si in agrum vicini viam publicam quis reiecerit, tantum in eum viae receptae (11) actio dabitur, quanti eius interest, cuius fundo iniuria irrogata est.

§ 1.—Qui viam publicam exaraverit, ad munitionem eius solus compellitur.

TIT. XII [XI] (12)

DE FLUMINIBUS, (13) NE QUID IN FLUMINE PUBLICO (14)
RIPAVE EIUS FIAT, QUO PRIUS NAVIGETUR

1. ULPIANUS libro LXVIII. ad Edictum. — Ait Praetor: NE QUID IN FLUMINE PUBLICO RIPAVE EIUS FACIAS, NE QUID IN FLUMINE PUBLICO NEVE IN RIPA EIUS IMMITTAS, QUOSTATIO ITERVE NAVIGIO (15) DETERIOR (16) SIT, FIAT.

§ 1.—«Flumen» a rivo magnitudine discernendum est, aut existimatione circumcolentium.

§ 2.—Item fluminum quaedam sunt perennia, quaedam torrentia; perenne est, quod semper fluat, ἀέννας (17) [perennis], torrens, ὁ χειμάρρως, [hyeme fluens]. Si tamen aliqua aestate exaruerit, quod alioquin perenne fluebat, non ideo minus perenne est.

§ 3.—Fluminum quaedam publica sunt, quaedam non; publicum flumen esse Cassius definit,

(1) Hal. omite esta inscripción, uniendo este título XI. con el X. Véase la nota 1., página 419.

(2) Hal. Vulg.; purgari, el código Fl.

(3) Taur. según la escritura original; superesse, la corrección del código Fl., Br.

(4) sub, Hal.

(5) Según corrección del código Fl., Br.; refectionis, Taur. según la escritura original.

(6) Según corrección del código Fl., Br.; refectionis, Taur. según la escritura original.

(7) Taur.; inire, el código Fl., Br.

(8) Taur.; pide por lapide, la escritura original; de strata terrenam, la corrección del código Fl., Br.

TÍTULO XI

DE LA REPARACIÓN DE LAS VÍAS PÚBLICAS Y DE LOS
CAMINOS PÚBLICOS

1. ULPIANO; Comentarlos al Edicto, libro LXVIII. — Dice el Pretor: «Vedo que se le haga violencia a uno para que no le sea lícito abrir ó reparar via pública, ó camino público, con tal que no se deteriore esta via ó este camino».

§ 1.—«Abrir una via» es restablecerla en sus antiguas altura y anchura; mas también el limpiarla es parte de su reparación. Mas se dice propiamente limpiarla á reducirla á su propio nivel, quitando lo que hubiese sobre ella; porque la reparan tanto el que la abre, como el que la limpia, y absolutamente todos los que la vuelven á su primitivo estado.

§ 2.—Si so pretexto de repararla alguno deteriorase la via, soportará la violencia que impunemente se le haga; por lo cual so pretexto de reparación no puede el que utiliza el interdicto hacer la via ni más ancha, ni más larga, ni más alta, ni más baja, ni echar cascajo en una via de tierra, ó empedrar la via que sea de tierra, ó al contrario, hacer de tierra una via empedrada.

§ 3.—Este interdicto se dará perpétuamente, y á todos, y contra todos, y contiene condenación por lo que importare al actor.

2. JAVOLENO; Doctrina de Cassio, libro X. — El pueblo no puede perder, no usándola, una via pública.

3. [4.] PAULO; Sentencias, libro I. — Si alguno hubiere hecho entrar una via pública en campo del vecino, se dará contra él por la via introducida acción por cuanto le interesa á aquel á cuyo fundo se causó perjuicio.

§ 1.—El que hubiere arado una via pública será él solo compelido á su reparación.

TÍTULO XII [XI]

DE LOS RÍOS, Y DE QUE NO SE HAGA EN RÍO PÚBLICO Ó
EN SU ORILLA COSA POR LA QUE SE NAVEGUE PROPR

1. ULPIANO; Comentarlos al Edicto, libro LXVIII. — Dice el Pretor: «No hagas en río público ó en su orilla, ni introduzcas en río público ni en su orilla, cosa alguna por la cual se haga peor para las navas la estancia ó el paso».

§ 1.—El «río» se ha de distinguir del arroyo por su magnitud, ó por la apreciación de los habitantes de los alrededores.

§ 2.—Asimismo, unos ríos son perennes, y otros torrentiales; es perenne el que siempre corre, ἀέννας [perenne], torrente, ὁ χειμάρρως, [el que corre en invierno]. Mas si durante algún estio se secare el que en otras estaciones corría perenne, no por eso es menos perenne.

§ 3.—Algunos ríos son públicos, y otros no; Cassio define que es río público el que sea perenne; esta

(9) non, considérase añadida por antiguos copistas.

(10) Véanse las notas 1., 2. de la página 419., y la 1. de esta.

(11) reflectae, Hal.

(12) Véase la nota 1.

(13) ET, inserta Vulg.

(14) PUBLICO, omitela Vulg.

(15) NAVIGII, Vulg.

(16) DETERIUS, Hal. Vulg.

(17) Taur. según corrección del código Fl., en el que se lee αέννας;—; ενζυειορrens, la escritura original, Br.

quod perenne sit; haec sententia Cassii, quam et Celsus probat, videtur esse probabilis.

§ 4.—Hoc interdictum ad flumina publica pertinet; si autem flumen privatum sit, cessabit interdictum, nihil enim differt a ceteris locis privatis flumen privatum.

§ 5.—«Ripa» autem ita recte definitur id, quod flumen continet, naturalem rigorem cursus sui tenens. Ceterum si quando vel imbris, vel mari, vel qua alia ratione ad tempus excrevit, ripas non mutat. Nemo denique dixit, Nilum, qui incremento suo Aegyptum operit, ripas suas mutare, vel ampliare; nam quum ad perpetuam sui mensuram redierit, ripae alvei eius muniendae sunt. Si tamen (1) naturaliter creverit, ut perpetuum incrementum nactus (2) sit vel alio flumine admixto, vel qua alia ratione, dubio procul dicendum est, ripas quoque eum mutasse, quemadmodum si alveo mutato alia coepit currere.

§ 6.—Si insula in publico flumine fuerit nata, inque ea aliquid fiat, non videtur in publico fieri; illa enim insula aut occupantis est, si limitati agri fuerunt, aut eius, cuius ripam contingit, aut si in medio alveo nata est, eorum est, qui prope utrasque ripas (3) possident.

§ 7.—Simili modo et si flumen alveum suum reliquit, et alia fluere coeperit, quidquid in veteri alveo factum est, ad hoc interdictum non pertinet; non enim in flumine publico factum erit, quod est utriusque vicini; aut (4), si limitatus est ager, occupantis alveus fiet, certe (5) desinit esse publicus. Ille etiam alveus, quem sibi flumen fecit, etsi privatus ante fuit, incipit tamen esse publicus, quia impossibile est, ut alveus fluminis publici non sit publicus.

§ 8.—Si fossa manu facta sit, per quam fluit publicum flumen, nihilominus publica fit; et ideo si quid ibi fiat, in flumine publico factum videtur.

§ 9.—Aliter atque si flumen aliquam terram inundaverit, non alveum sibi fecerit; tunc enim non fit publicum, quod aqua opertum est.

§ 10.—Item si amnis aliquid circumeat, sciendum est, eius manere, cuius fuit; si quid igitur illic factum est, non est factum in publico flumine; nec pertinet ad hoc interdictum, si quid in privato factum sit, ne quidem si in privato flumine fiat; nam quod fit in privato flumine, perinde est, atque si in alio privato loco fiat.

§ 11.—«In flumine publico factum» accipere debemus, quidquid in aqua fiat; nam si quid extra factum sit, non est in flumine factum, et quod in ripa fiat, non videtur in flumine factum.

§ 12.—Non autem omne, quod in flumine publico ripave fit, coërcet Praetor, sed si quid fiat, quo deterior statio et navigatio fiat. Ergo hoc interdictum ad ea tantum flumina publica (6) pertinet, quae sunt navigabilia, ad cetera non pertinet. Sed Labeo scribit, non esse iniquum, etiam, si quid in eo flumine, quod navigabile non sit, fiat, ut exarscat, vel aquae cursus impediatur, utile interdi-

opinion de Cassio, que también aprueba Celso, parece que es admisible.

§ 4.—Este interdicto se refiere á los ríos públicos; mas si el río fuera privado, dejará de tener lugar el interdicto, porque en nada difiere de los demás lugares privados un río privado.

§ 5.—Mas «la orilla» será bien definida así, lo que contiene al río, que tiene el natural vigor de su corriente. Mas si alguna vez creció temporalmente ó por lluvias, ó por el mar, ó por alguna otra razón, no muda sus orillas. Así, pues, ninguno dijo que el Nilo, que con su crecida cubre el Egipto, muda ó extiende sus orillas; porque cuando hubiere vuelto á su constante dimensión, se han de reparar las orillas de su cauce. Pero si hubiere crecido naturalmente, de suerte que haya alcanzado perpetuo incremento, por habersele juntado otro río, ó por alguna otra razón, se ha de decir sin duda alguna, que también él cambió de orillas, á la manera que si habiendo cambiado de cauce comenzó á correr por otro.

§ 6.—Si en un río público se hubiere formado una isla, y en ella se hiciera alguna cosa, no se considera que se hace en sitio público; porque aquella isla ó es del que la ocupa, si los campos estuvieran deslindados, ó de aquel á cuya orilla toca, ó, si se formó en medio del cauce, es de aquellos que poseen junto á una y otra orilla.

§ 7.—Del mismo modo, si el río abandonó su cauce y hubiere comenzado á correr por otro, tampoco está sujeto á este interdicto lo que se hizo en el antiguo cauce; porque no se habrá hecho en río público, porque es de uno y otro vecino; ó, si el campo está deslindado, el cauce se hará del que lo ocupe, y ciertamente deja de ser público. También el cauce, que el río se hizo, aunque antes fué privado, comienza, sin embargo, á ser público, porque es imposible que el cauce de un río público no sea público.

§ 8.—Si á mano hubiera sido hecha una fosa, por la cual corre un río público, ello no obstante se hace pública; y por esto, si en ella se hiciera alguna cosa, se considera hecha en río público.

§ 9.—Otra cosa es si el río hubiere inundado alguna tierra, y no se hubiere hecho cauce para sí; porque entonces no se hace público lo que fué cubierto por el agua.

§ 10.—Asimismo se ha de saber, que si el río circundase algún terreno, permanece éste siendo de quien fué; así, pues, si allí se hizo alguna cosa, no fué hecha en río público; y no está sujeto á este interdicto lo que se haya hecho en lugar privado, ni ciertamente lo que se haga en río privado; porque lo que se hace en un río privado es lo mismo que si se hiciera en otro lugar privado.

§ 11.—Debemos entender «hecho en río público» todo lo que se haga en el agua; porque si se hubiera hecho algo fuera de ella, no se habrá hecho en el río, y lo que se hace en la orilla no se considera hecho en el río.

§ 12.—Mas el Pretor no prohíbe todo lo que se hace en un río público ó en la orilla, sino si se hiciera algo por lo que se hagan peores la estancia en el río y la navegación. Luego este interdicto se refiere solamente á los ríos públicos, que son navegables, y no se refiere á los demás. Pero escribe Labeo, que no es injusto que también si en río, que no sea navegable, se hiciera algo de modo que

(1) Taur. según la escritura original; flumen, la corrección del códice Fl., Br.

(2) Taur. según la escritura original; actus, el códice Fl., Br.

(3) praedia, insertan Hal. Vulg.

(4) at, Hal.

(5) si, insertan otros en Hal.

(6) publica, omitenla Hal. Vulg.

ctum competere, ne vis ei fiat, quominus id opus, quod in alveo fluminis ripave ita factum sit, ut iter, cursus fluminis, deterior sit, fiat, tollere, demoliri, purgare, restituere viri boni arbitrato possit.

§ 13.—«Stationem» dicimus a stando (1); is igitur locus demonstratur, ubicunque naves tuto stare possunt.

§ 14.—Ait Praetor: «iterque navigio (2) deterius fiat»; hoc pro navigatione positum est; imo navigium solemus dicere etiam ipsam navem. «Iter» ergo «navigio» (3) potest et sic accipit: iter navi deterius fiat.—«Navigii» appellatione etiam rates continentur, quia plerumque et ratium usus necessarius est. Si pedestre iter impediatur, non ideo minus iter navigio deterius fit.

§ 15.—«Deterior» statio, itemque iter navigio fieri videtur, si usus eius corrumpatur, vel difficilius fiat, aut minor vel rarior, aut si in totum aufertur. Proinde sive derivetur aqua, ut exiguior facta minus sit navigabilis, vel si dilatetur, aut diffusa brevem aquam faciat, vel contra sic coangustetur, ut (4) rapidius flumen faciat, vel si quid aliud fiat, quod navigationem incommodet, difficiliorem faciat, vel prorsus impediatur, interdicto locus erit.

§ 16.—Labeo scribit, non esse dandam exceptionem ei, qui interdicto convenitur: «aut nisi ripae tuendae causa factum sit», sed ita excipiendum ait: «extra quam si quid ita factum sit, uti de lege fieri licuit».

§ 17.—Si in mari aliquid fiat, Labeo ait (5), competere tale interdictum: «ne quid in mari, in ve litore, quo portus, statio, iterve navigio deterius fiat».

§ 18.—Sed et si in flumine publico, non tamen navigabili, fiat, idem putat.

§ 19.—Deinde ait Praetor: QUOD IN FLUMINE PUBLICO RIPAVE EIUS FIAT, SIVE QUID IN ID FLUMEN RIPAMVE EIUS (6) IMMISSUM HABES, QUO STATIO ITERVE NAVIGIO DETERIOR (7) SIT, FIAT, RESTITUAS.

§ 20.—Superius interdictum prohibitorium est, hoc restitutorium, ad eandem causam pertinens.

§ 21.—Iubetur autem is, qui factum vel immissum habet, restituere, quod habet, si modo id, quod habet, stationem vel navigium deterius faciat.

§ 22.—Haec verba: «factum habes», vel «immissum habes», ostendunt, non (8) eum teneri, qui fecit vel immisit, sed (9) qui factum, immissum habet. Denique Labeo scribit, si auctor tuus aquam derivaverit, et (10) hoc interdicto, si ea tu utaris.

se seque, ó se impida la corriente del agua, compete el interdicto útil, para que no se haga violencia á uno para que pueda quitar, demoler, limpiar, ó restablecer en su primer estado, á arbitrio de hombre bueno, la obra que se haya hecho en el cauce del río ó en la orilla de modo que se haga peor el paso, ó la corriente del río.

§ 13.—Decimos «estancia» de estar; así, pues, se designa cualquier lugar donde las naves pueden estar á seguro.

§ 14.—Dice el Pretor: «y se haga peor para las embarcaciones el paso»; esto se puso en favor de la navegación; aun solemos decir embarcación también á la misma nave. Luego «paso para una embarcación» se puede entender también así: que se haga peor el paso para una nave. Con la denominación de embarcación se comprenden también las barcas, porque muchas veces es necesario también el uso de las barcas. Si se impidiera el camino pedestre, no por eso se deteriora menos el paso para las embarcaciones.

§ 15.—Se considera que se hace «peor» la estancia, y también el paso para las embarcaciones, si se perturbara su uso, ó se hiciera más difícil, ó menor, ó más raro, ó si se impidiera del todo. Por consiguiente, ya si se deriva agua, de suerte que hecha más escasa sea menos navegable, ó si se extendiera, ó extendida se hiciera el agua de menor fondo, ó por el contrario, si se estrechara de modo que haga más rápido el río, ó si se hiciera alguna otra cosa que incomode á la navegación, y la haga más difícil, ó la impida en absoluto, tendrá lugar el interdicto.

§ 16.—Escribe Labeo, que al que es demandado por el interdicto no se le ha de dar esta excepción: «á no ser que la obra haya sido hecha para defender la orilla», sino que dice que la excepción se ha de oponer así: «si se hubiera hecho fuera de ella alguna cosa como fué lícito que se hiciera con arreglo á la ley».

§ 17.—Si en el mar se hiciera alguna cosa, dice Labeo que compete este interdicto: «no se haga en el mar, ó en el litoral, alguna cosa por la que se deteriore para las embarcaciones el puerto, la estancia ó el paso».

§ 18.—Pero lo mismo opina también si se hiciera en río público, pero no navegable.

§ 19.—Después dice el Pretor: «Restablece en su primer estado lo que se haga en un río público ó en su orilla, ó lo que en este río ó en su orilla tienes introducido, por lo que sea ó se haga peor para las embarcaciones la estancia ó el paso».

§ 20.—El anterior interdicto es prohibitorio, y éste es restitutorio, perteneciendo á la misma causa.

§ 21.—Mas al que tiene la obra hecha ó lo introducido se le manda que restituya á su primer estado lo que tiene, si lo que tiene hace peor la estancia ó la navegación.

§ 22.—Estas palabras: «tienes lo hecho» ó «tienes lo introducido», demuestran que no está obligado el que lo hizo ó lo introdujo, sino el que tiene lo hecho ó lo introducido. Finalmente, escribe Labeo, que si tu derecho-causante hubiere derivado el agua, estás obligado también por este interdicto, si tú usáras de ella.

(1) La corrección del código Fl.; statuendo, la escritura original, Br.

(2) Hal.; navigii, el código Fl.

(3) Taur., según la escritura original; navigii, la corrección del código Fl., Br.

(4) Hal.; et. el código Fl.

(5) Br. considera ait añadida por antiguos copistas, pero no así Taur.

(6) FACTUM VEL, inserta Hal.

(7) DETERIUS, Hal.

(8) solum, inserta Vulg.

(9) et eum, inserta Vulg.

(10) teneri te, inserta Hal.

2. POMPONIO *libro XXXIV. ad Sabinum.*—Quominus ex publico flumine ducatur aqua, nihil impedit, nisi Imperator aut Senatus vetet, si modo ea aqua in usu publico non erit; sed si aut navigabile est, aut ex eo aliud navigabile fit, non permittitur id facere.

3. PAULUS *libro XVI. ad Sabinum.*—Flumina publica, quae (1) fluunt, ripaeque eorum publicae sunt.

§ 1.—Ripa ea putatur esse, quae plenissimum flumen continet.

§ 2.—Secundum ripas fluminum loca non omnia publica sunt, quum ripae cedant, ex quo primum a plano vergere incipit usque ad aquam.

4. SCAEVOLA *libro V. Responsorum.*—Quaesitum est, an is, qui in utraque ripa fluminis publici domus (2) habeat, pontem privati iuris facere potest? Respondit, non posse.

TIT. XIII [XII]

NE QUID IN FLUMINE PUBLICO (3) FIAT, QUO ALITER
AQUA FLUAT, ATQUE
UTI (4) PRIORE AESTATE FLUXIT

1. ULPIANUS *libro LXVIII. ad Edictum.*—Ait Praetor: IN FLUMINE PUBLICO INVE RIPA EIUS FACERE, AUT IN ID FLUMEN RIPAMVE EIUS IMMITTERE, QUO ALITER AQUA FLUAT, QUAM PRIORE AESTATE FLUXIT, VETO.

§ 1.—Hoc interdicto prospexit Praetor, ne derivationibus minus concessis flumina excrescant (5), vel mutatus alveus vicinis iniuriam aliquam afferat.

§ 2.—Pertinet autem ad flumina publica, sive navigabilia sunt, sive non sunt.

§ 3.—Ait Praetor: «quo aliter aqua fluat, quam priore aestate fluxit»; non omnis ergo, qui immitit vel qui fecit, tenetur, sed qui faciendo vel immitiendo efficit aliter, quam priore aestate fluxit, aquam fluere. Quod autem ait: «aliter fluat», non ad quantitatem aquae fluentis pertinet, sed ad modum, et ad rigorem cursus aquae referendum est. Et generaliter dicendum est, ita demum interdicto quem teneri, si mutetur aquae cursus per hoc, quod factum est, dum vel depressior, vel altior (6) fiat aqua, ac per hoc rapidior fit cum incommodo accolentium. Et si quid (7) aliud vitii accolae ex facto eius, qui convenitur, sentient, interdicto locus erit.

§ 4.—Si quis ex rivo tecto per apertum ducere velit, vel contra, qui ante aperto duxit, nunc operato velit, interdicto teneri placuit, si modo hoc factum eius incommodum circa colentibus afferat.

§ 5.—Simili modo, et si incile ducat, aut alio loco fiat, (8) aut si alveum fluminis mutet, hoc interdicto tenebitur.

§ 6.—Sunt qui putent, excipiendum hoc interdicto (9): «quod eius ripae muniendae causa non fiet».

(1) *semper, inserta Hal.*

(2) *Taur. según la escritura original; publico donum, la corrección del código Fl., Br.*

(3) *INVE RIPA EIUS, inserta Hal.*

(4) *UTI, omitita Hal.*

(5) *excrescant, Hal. Vulg.*

2. POMPONIO; *Comentarios á Sabino, libro XXXIV.*—Nada impide que se conduzca agua de un río público, si el Emperador ó el Senado no lo veda, con tal que esta agua no estuviere empleada en uso público; pero no se permite hacer esto, ya si es navegable, ya si por virtud de él otro se hace navegable.

3. PAULO; *Comentarios á Sabino, libro XVI.*—Son públicos los ríos que corren, y sus orillas son públicas.

§ 1.—Se considera que es orilla la que contiene al río cuando está más crecido.

§ 2.—No son públicos todos los terrenos inmediatos á las orillas de los ríos, porque forman parte de la orilla desde que de lo llano comienzan á declinar hasta el agua.

4. SCÉVOLA; *Respuestas, libro V.*—Se preguntó, ¿el que en ambas orillas de un río público tenga casas podría hacer acaso un puente de derecho privado? Respondió, que no podía.

TÍTULO XIII [XII]

DE QUE NO SE HAGA EN RÍO PÚBLICO COSA ALGUNA POR LA
CUAL EL AGUA CORRA DE OTRO
MODO QUE COMO CORRIÓ EN EL ESTÍO ANTERIOR

1. ULPIANO; *Comentarios al Edicto, libro LXVIII.*—Dice el Pretor: «Vedo hacer en río público ó en su orilla, ó introducir en este río ó en su orilla, cosa por la que corra el agua de otro modo que como corrió en el anterior estío».

§ 1.—Con este interdicto proveyó el Pretor á que no mengüen los ríos con derivaciones no concedidas, ó á que cambiado el cauce no se cause perjuicio alguno á los vecinos.

§ 2.—Mas se refiere á los ríos públicos, ya si son navegables, ya si no lo son.

§ 3.—Dice el Pretor: «por la que corra el agua de otro modo que como corrió el anterior estío»; luego no está obligado todo el que introdujo ó hizo alguna cosa, sino el que haciéndola ó introduciéndola hizo que el agua corriera de otro modo que como corrió el anterior estío. Mas lo que dice: «corra de otro modo», no se refiere á la cantidad de agua que corre, sino que se ha de referir al modo y á la fuerza de la corriente del agua. Y en general se ha de decir, que solamente está uno obligado por este interdicto, si se cambiase el curso del agua por lo que se hizo, haciendo el agua ó más baja ó más alta, y por esto más rápida con perjuicio de los ribereños. Y si los ribereños experimentaren algún otro perjuicio por lo hecho por el que es demandado, habrá lugar al interdicto.

§ 4.—Se determinó, que si alguno quisiera conducir el agua al descubierto en lugar que por acequia cubierta, ó al contrario, que si el que antes la condujo al descubierto quisiera conducirla cubierta, esté sujeto al interdicto, si es que este hecho suyo causara molestia á los habitantes.

§ 5.—Del mismo modo, también si la condujera á un canal, ó esto se hiciera á otro lugar, ó si cambiara el cauce del río, estará sujeto á este interdicto.

§ 6.—Hay quienes opinan que se ha de oponer á este interdicto esta excepción: «lo que no se hiciera

(6) *Según corrección del código Fl.; arctior, Taur. según la escritura original, Br.*

(7) *Hal. Vulg.; quod, Taur.*

(8) *faciat, al margen interior del código Fl.*

(9) *contra hoc interdictum, Vulg.*

scilicet ut, si quid fiat, quo aliter aqua fluat, si tamen muniendae ripae causa fiat, interdicto locus non sit; sed nec hoc quibusdam placet, neque enim ripae cum incommodo accolentium muniendae sunt. Hoc tamen iure utimur, ut Praetor ex causa aestimet, an hanc exceptionem dare debeat; plerumque enim utilitas suadet exceptionem istam dari.

§ 7.—Sed etsi aliqua (1) utilitas vertatur eius, qui quid in flumine publico fecit, pone enim grande damnum flumen ei dare solitum, praedia eius depopulari, si forte aggeres, vel quam aliam munitiorem adhibuit, ut agrum suum tueretur, eaque res cursum fluminis ad aliquid immutavit, cur ei non consulatur? Plerosque scio prorsus flumina avertisse, alveosque mutasse, dum praediis suis consulunt; oportet enim in huiusmodi rebus utilitatem et tutelam facientis spectari, sine iniuria utique accolarum.

§ 8.—Is autem hoc interdicto tenetur, qui aliter fecit fluere, quam priore aestate fluxit; et idcirco aiunt Praetorem priorem aestatem comprehendisse, quia semper certior est naturalis cursus fluminum aestate potius, quam hieme. Nec ad instantem aestatem, sed ad priorem interdictum hoc refertur, quia illius aestatis fluxus indubitator est. Aestas ad aequinoctium autumnale refertur. Et si forte aestate interdicitur, proxima superior aestas erit intuentia; si vero hieme, tunc non proxima hieme (2) aestas, sed superior erit inspicienda.

§ 9.—Hoc interdictum cuius ex populo competit, sed non adversus omnes, verum adversus eum, qui id egit (3), ut aliter aqua flueret, quam ius non haberet.

§ 10.—Hoc interdictum et in heredes competit.

§ 11.—Deinde ait Praetor: QUOD IN FLUMINE PUBLICO RIPAE EIUS FACTUM, SIVE QUID (4) IN FLUMINE (5) RIPAE EIUS IMMISSUM HABES, SI OD ID ALITER AQUA FLUIT, ATQUE UTI PRIORE AESTATE FLUIT, RESTITUIS.

§ 12.—Hoc interdictum restitutorium proponitur; superius enim prohibitorium est, et pertinet ad ea, quae nondum facta sunt. Si quid igitur iam factum est, per hoc interdictum restituetur; si quid ne fiat, prospicitur, superiore interdicto erit utendum; et si quid post interdictum redditum fuerit factum, coercetur.

§ 13.—In hoc interdicto restitutorio non est iniuriam, ut Labeo ait, venire etiam, quod dolo factum est, quo minus habere.

TIT. XIV [XIII]

UT IN FLUMINE PUBLICO NAVIGARE LICEAT

1. ULPIANUS libro LXVIII. ad Edictum. — Praetor ait: QUO MINUS ILLI IN FLUMINE PUBLICO NAVEM, RATEM AGERE, QUOVE MINUS PER RIPAM ONERARE, EXONERARE LICEAT, VIM FIERI VETO. ITEM UT PER LACUM, FOSSAM, STAGNUM PUBLICUM NAVIGARE LICEAT, INTERDICAM.

§ 1.—Hoc interdicto prospicitur, ne quis flumine publico navigare prohibeatur; sicuti enim ei, qui

(1) *Hal. Vulg.*; alia, *el código Fl.*

(2) *hiemi, Hal.*

(3) *Hal. Vulg.*; qui deneget, *el código Fl.*

para proteger su orilla», á saber, para que si se hiciera alguna cosa por la que el agua corra de otro modo, si no obstante se hiciera para proteger la orilla, no tenga lugar este interdicto; pero esto no les parece bien á algunos, porque ni las orillas han de ser protegidas con perjuicio de los ribereños. Mas observamos este derecho, que el Pretor estime con conocimiento de causa, si debe dar esta excepción; porque las más de las veces aconseja la conveniencia que se dé esta excepción.

§ 7.—Pero aunque le resulte alguna utilidad al que hizo alguna cosa en río público, supón, porque el río solía causarle grave daño, y devastarle los predios, si acaso le puso diques, ó alguna otra defensa, para proteger su propio campo, y esto alteró en algo el curso del río, ¿por qué no se le atenderá? Y sé que muchos, para defender sus predios separaron del todo los ríos, y cambiaron los cauces; porque es conveniente que en tales casos se atienda á la utilidad y á la seguridad del que hace la obra, ciertamente sin perjuicio de los ribereños.

§ 8.—Mas está sujeto á este interdicto el que hizo que el río corra de otro modo que como corrió en el anterior estío; y se dice que el Pretor tuvo en cuenta el estío anterior, porque siempre es más cierto el curso natural de los ríos en estío, que en invierno. Y este interdicto se refiere no al estío presente, sino al anterior, porque es más indudable el curso de aquel estío. El estío se refiere al equinoccio de otoño. Y si acaso se interpusiera el interdicto en estío, se habrá de atender al estío anterior; y si en invierno, se habrá de atender no al estío próximo á este invierno, sino al anterior.

§ 9.—Este interdicto le compete á cualquier individuo del pueblo, pero no contra todos, sino contra el que hizo alguna cosa para que el agua corriese de otro modo, no teniendo para ello derecho.

§ 10.—Este interdicto compete también contra los herederos.

§ 11.—Después dice el Pretor: «Restablece á su primer estado lo que en río público ó en su orilla tienes hecho, ó lo que en el río ó en su orilla tienes introducido, si por causa de esto el agua corre de otro modo que como corrió en el anterior estío».

§ 12.—Se propone este interdicto restitutorio; porque el anterior es prohibitorio, y se refiere á lo que no se hizo todavía. Así, pues, si se hizo ya alguna cosa, será restablecida en su primer estado mediante este interdicto; si se procura que no se haga, se habrá de utilizar el interdicto anterior; y si se hubiere hecho después de interpuesto el interdicto, se castigará.

§ 13.—No es injusto, como dice Labeo, que en este interdicto restitutorio se comprenda también lo que con dolo se hizo de modo que tú no lo tuvieras.

TÍTULO XIV [XIII]

DE QUE SEA LÍCITO NAVEGAR EN RÍO PÚBLICO

1. ULPIANO; *Comentarios al Edicto, libro LXVIII.* —Dice el Pretor: «Vedo que se le haga á uno violencia para que no le sea lícito conducir nave ó barca por río público, ó cargarla ó descargarla en la orilla. También interpondré interdicto para que sea lícito navegar por lago, canal, ó estanque público».

§ 1.—Se provee con este interdicto á que á nadie se le impida navegar por río público; porque así

(4) QUOD, *Hal. Vulg.*

(5) PUBLICUM, *inserta Vulg.*

via publica uti prohibeatur, interdictum supra propositum est, ita hoc quoque proponendum Praetor putavit.

§ 2.—Si privata sunt suprascripta, interdictum cessat.

§ 3.—«Lacus» est, quod perpetuam habet aquam.

§ 4.—«Stagnum» est, quod temporalem contineat aquam ibidem stagnantem, quae quidem aqua plerumque hieme cogitur.

§ 5.—«Fossa» est receptaculum aquae, manu facta (1).

§ 6.—Possunt autem etiam haec esse publica.

§ 7.—Publicano (2) plane, qui lacum vel stagnum conduxit, si piscari prohibeatur, utile interdictum competere, Sabinus consentit; et ita Labeo. Ergo et si a municipibus conductum habeat, aequissimum erit, ob vectigalis favorem interdictum eum tueri.

§ 8.—Si quis velit interdictum tale movere, ut locus (3) deprimatur pecoris appellandi gratia, non debet audiri; et ita Mela scribit. Idem (4) ait, tale interdictum competere, ne cui vis fiat, quominus pecus ad flumen publicum ripamve fluminis publici appellatur (5).

TIT. XV [XIV]

DE RIPA MUNIENDA

1. ULPIANUS libro LXVIII. ad Edictum.—Praetor ait: QUO MINUS ILLI IN FLUMINE PUBLICO RIPAVE EIUS OPUS FACERE, RIPAE AGRIVE, QUI CIRCA RIPAM EST, TUENDI CAUSA, LICEAT, DUM NE OB ID NAVIGATIO DETERIOR FIAT, SI TIBI DAMNI INFECTI IN ANNOS DECEM, VIRI BONI ARBITRATU, VEL CAUTUM VEL SATISDATUM EST, AUT PER ILLUM NON STAT, QUO MINUS VIRI BONI ARBITRATU CAVEATUR VEL SATISDETUR, VIM FIERI VETO.

§ 1.—Ripas fluminum publicorum reficere, munire, utilissimum est. Sicuti igitur de via publica reficienda interdictum propositum est, ita etiam de ripa fluminis munienda proponendum fuit.

§ 2.—Merito adicit: «dum ne ob id navigatio deterior fiat»; illa enim sola refectio (6) toleranda est, quae navigio (7) non est impedimento.

§ 3.—Is autem, qui ripam vult munire, de damno futuro debet vel cavere vel satisfacere secundum qualitatem personae. Et hoc interdictum expressum est, ut damni infecti in annos decem viri boni arbitrato vel caveatur, vel satisfacatur.

§ 4.—Dabitur autem satis vicinis; sed et his, qui trans flumen possidebunt.

§ 5.—Etenim curandum fuit, ut iis ante opus factum caveretur; nam post opus factum persequendi hoc interdictum nulla facultas superest, etiamsi quid damni postea datum fuerit; sed lege Aquilia experiendum est.

§ 6.—Illud notandum est, quod ripae lacus, fossae, stagni muniendi (8) nihil Praetor hic cavet; sed idem erit observandum, quod in ripa fluminis munienda.

(1) factum, Hal. Vulg.

(2) publicano et non publica. Plane, Hal. Vulg.

(3) lacus, conjectura Br.

(4) Taur. según la escritura original; Ibidem, la corrección del código Fl., Br.

como se propuso el anterior interdicto á favor de aquel á quien se le impide usar de la via pública, así también estimó el Pretor que se debía proponer también este interdicto.

§ 2.—Si las susodichas cosas son privadas, deja de tener lugar el interdicto.

§ 3.—Es «lago» lo que perpétuamente tiene agua.

§ 4.—Es «estanque», lo que contiene temporalmente agua allí mismo estancada, cuya agua de ordinario se recoge en invierno.

§ 5.—Es «fosa» un receptáculo de agua, hecho á mano.

§ 6.—Mas también pueden ser públicas estas cosas.

§ 7.—Dice Sabino, y también Labeo, que al publicano, que tomó en arrendamiento un lago ó un estanque, le compete el interdicto útil, si se le impidiera pescar. Luego, también si lo tuviera tomado en arrendamiento de los municipes, será muy justo que él sea amparado con el interdicto en favor al tributo.

§ 8.—Si alguno quisiera promover tal interdicto para que se rebaje el terreno á fin de que se acerque el ganado, no debe ser oído; y así lo escribe Mela. Dice el mismo, que compete el interdicto para que no se haga violencia á uno para que el ganado no sea aproximado á un río público ó á la orilla de un río público.

TÍTULO XV [XIV]

DE LA REPARACIÓN DE LA ORILLA

1. ULPIANO; Comentarios al Edicto, libro LXVIII.—Dice el Pretor: «Vedo que se haga violencia para que á uno no le sea lícito hacer obra en río público ó en su orilla para proteger la orilla ó un campo, que está cerca de la orilla, con tal que con ella no se haga peor la navegación, si se te dió caución ó fianza de daño, que amenaza, por diez años, á arbitrio de hombre bueno, ó si en él no consiste que no se dé caución ó fianza á arbitrio de hombre bueno».

§ 1.—Es muy útil reparar y proteger las orillas de los ríos públicos. Así, pues, como se propuso interdicto para reparar las vías públicas, así también se hubo de proponer para proteger la orilla de un río.

§ 2.—Y con razón añadió: «con tal que con ella no se haga peor la navegación»; porque se ha de tolerar aquella sola reparación que no es impedimento para la navegación.

§ 3.—Mas el que quiere proteger la orilla debe dar ó caución ó fianza de daño futuro según la calidad de la persona. Y se expresó en este interdicto, que á arbitrio de hombre bueno se diera caución ó fianza de daño que amenaza, por diez años.

§ 4.—Mas se les dará la fianza á los vecinos; pero también á los que poseyeren al otro lado del río.

§ 5.—Así, pues, se hubo de cuidar de que á éstos se les diese caución antes que se hiciera la obra; porque después de hecha la obra no queda ninguna facultad para perseguirla con este interdicto, aunque después se haya causado algún daño; sino que se ha de ejercitar la acción de la ley Aquilia.

§ 6.—Se ha de notar, que el Pretor no proveyó aquí nada para la defensa de la orilla de un lago, de una fosa, ó de un estanque; pero se habrá de observar lo mismo que en cuanto á la protección de la orilla de un río.

(5) Hal.; appelletur, el código Fl.

(6) Hal. Vulg.; refectio, el código Fl.

(7) navigationi, Hal. Vulg.

(8) causa, insertan Hal. Vulg.

TIT. XVI [XV]

DE VI, ET DE VI ARMATA
[Cf. Cod. VIII. 4. 5.]

1. ULPIANUS libro LXIX. (1) ad Edictum.— Praetor ait: UNDE TU ILLUM VI DEIECISTI, AUT FAMILIA TUA DEIECIT, DE EO, QUAEQUE (2) ILLE TUNC IBI HABUIT, TANTUMMODO INTRA ANNUM, POST ANNUM DE EO, QUOD AD EUM, QUI VI DEIECIT, PERVENERIT, IUDICIUM DABO.

§ 1.—Hoc interdictum proponitur ei, qui vi deiectus est; etenim fuit aequissimum, vi deiecto subvenire; propter quod ad recuperandam possessionem interdictum hoc proponitur.

§ 2.—Ne quid autem per vim admittatur (3), etiam legibus Iulii prospicitur publicorum et privatorum, necnon et Constitutionibus Principum.

§ 3.—Hoc interdictum non ad omnem vim pertinet, verum ad eos, qui de possessione deiciuntur. Ad solam autem atrocem vim pertinet hoc interdictum, et ad eos tantum, qui de solo deiciuntur, ut puta de fundo, sive aedificio; ad alium autem non pertinet. Et si quis de area deiectus sit, sine dubio interdictio locus est.

§ 4.—Et generaliter ad omnes hoc pertinet interdictum, qui de re solo cohaerenti deiciuntur; qualisqualis enim fuerit locus, unde quis vi deiectus est, interdictio locus erit.

§ 5.—Proinde et si superficiaria insula fuerit, qua quis deiectus est, apparet, interdictio fore locum.

§ 6.—Illud utique in dubium non venit, interdictum hoc ad res mobiles non pertinere; nam ex causa furti, vel vi bonorum raptorum actio competit; potest et ad exhibendum agi. Plane si quae res sint in fundo, vel in aedibus, unde quis deiectus est, etiam earum nomine interdictum competere, non est ambigendum.

§ 7.—Si quis de nave vi deiectus est, huic (4) interdictio locus non est, argumento eius, qui de vehiculo detractus est, quem nemo dixit, interdictio hoc uti posse.

§ 8.—Plane si quis de ligneis aedibus deiectus fuerit, nemo ambigit, interdictio locum fore, quia, quaequale sit, quod solo cohaereat, inde qui vi deiectus est, habet interdictum.

§ 9.—Deiicitur is, qui possidet, sive civiliter, sive naturaliter possideat; nam et naturalis possessio (5) ad hoc interdictum pertinet.

§ 10.—Denique et si maritus uxori donavit, ea quae deiecta sit, poterit interdictio uti; non tamen, si colonus.

§ 11.—Ait Praetor: «deiecisti, aut familia (6) deiecit»; merito familiae mentio habita, nam quum «deiecisti» verbum refertur ad personam eius, qui deiecit, nec pertineat ad eum, cuius familia deiecit — nec enim ego videor deiecisse, si familia mea deiecerit —, consequens fuit addere, «aut familia tua deiecit».

§ 12.—Deiecisse autem etiam is videtur, qui mandavit vel iussit, ut aliquis deiceretur; parvi

(1) IX., considerase añadida por antiguos copistas.
(2) QUAEQUE, Hal.
(3) amittatur, Hal.

TÍTULO XVI [XV]

DE LA FUERZA, Y DE LA FUERZA ARMADA
[Véase Cód. VIII. 4. 5.]

1. ULPIANO; *Comentarios al Edicto, libro LXIX.*— Dice el Pretor: «Por aquel lugar de donde tú echaste por la fuerza á uno, ó lo echó tu familia, y por las cosas que él tuvo allí entonces, daré acción solamente dentro de un año, y, después, del año, por lo que hubiere ido á poder del que echó por la fuerza».

§ 1.—Se propone este interdicto para el que fué echado á la fuerza; porque fué muy justo auxiliar al echado á la fuerza; por lo que se propone este interdicto para recobrar la posesión.

§ 2.—Mas también en las leyes Julias sobre las cosas públicas y las privadas, y asimismo en las Constituciones de los Principes, se provee á que no se haga cosa alguna con violencia.

§ 3.—Este interdicto no se refiere á toda violencia, sino á los que son echados de la posesión. Mas se refiere este interdicto solamente á la violencia atroz, y únicamente á los que son echados del suelo, por ejemplo, de un fundo, ó de un edificio; pero no se refiere á otro. Y si alguno hubiera sido echado de un solar, sin duda ha lugar al interdicto.

§ 4.—Y en general este interdicto se refiere á todos los que son echados de cosa adherida al suelo; porque cualquiera que fuere el lugar, del que uno ha sido echado por la fuerza, habrá lugar al interdicto.

§ 5.—Por consiguiente, también si se tratare de una casa de la que sólo perteneciera la superficie, y de ella fué echado uno, es evidente que habrá de tener lugar el interdicto.

§ 6.—Está ciertamente fuera de duda que este interdicto no pertenece á los bienes muebles; porque compete la acción por causa de hurto, ó la de cosas arrebatadas con violencia; y se puede ejercitar también la acción de exhibición. Y verdaderamente no se ha de dudar, que si hubiera algunas cosas en el fundo, ó en la casa, de donde uno fué echado, compete el interdicto también por razón de ellas.

§ 7.—Si alguno fué echado á la fuerza de una nave, no ha lugar á este interdicto, por la misma razón que nadie dijo que podía utilizar este interdicto el que fué echado de un vehículo.

§ 8.—Mas si alguno hubiere sido echado de una casa de madera, nadie duda que habrá lugar al interdicto, porque cualquiera que sea la cosa que esté adherida al suelo, tiene el que de ella haya sido echado á la fuerza el interdicto.

§ 9.—Es echado el que posee, ya civil, ya naturalmente; porque también pertenece á este interdicto la posesión natural.

§ 10.—Finalmente, también si el marido hizo donación á la mujer, y ésta hubiera sido echada, podrá utilizar el interdicto; pero no, si fué echado el colono.

§ 11.—Dice el Pretor: «echaste ó echó la familia»; y con razón se hizo mención de la familia, porque como la palabra «echaste» se refiere á la persona del que echó, y no se refiere á aquél cuya familia echó — porque tampoco se considera que yo eché, si hubiere echado mi familia —, fué consiguiente añadir «ó echó tu familia».

§ 12.—Mas se considera que echó también el que mandó ó ordenó que alguien fuese echado; porque

(4) Hal. Vulg.; hoc, el código Fl.
(5) et pro suo, inserta Vulg.
(6) tua, insertan Hal. Vulg.

enim referre visum est, suis manibus quis deiciat, an vero per alium. Quare et si familia mea ex voluntate mea deiecerit, ego videor deiecisse.

§ 13.—Quoties verus procurator deiecerit, cum utrolibet eorum, id est sive domino, sive procuratore, agi posse, Sabinus ait, et alterius nomine (1) eximi, sic tamen, si ab altero eorum litis aestimatio fuerit praestita; non enim excusatus est, qui iussu alicuius deiecit, non magis, quam si iussu alicuius occidit; quum autem falsus est procurator, cum ipso tantum procuratore interdicti debere; Sabini sententia vera est.

§ 14.—Sed et si quod alius (2) deiecit, ratum habuero, sunt, qui putent secundum Sabinum et Cassium, qui rathabitionem mandato comparant, me videri deiecisse, interdictoque isto teneri; et hoc verum est; rectius enim dicitur, in maleficio rathabitionem mandato comparari.

§ 15.—Quod igitur additur: «aut familia tua deiecit», merito scriptum est in eum casum, in quem familia mea vi deiecit. Ceterum si iussit, ipse deiecit, nec gravari debet dominus, qui non iussit, si (3) servorum suorum factum praestaret (4), et si non iussu eius deiecerunt; nam non gravabitur hoc nomine, quippe quum aut pervenit ad eum aliquid, et restitueret, aut non pervenit, et ipsos servos maleficii causa noxae dedendo indemnus erit. Quod enim noxae dedere compellitur, in damno non (5) debet reputare, quum servus hoc possit domini deteriore conditionem facere.

§ 16.—Familiae autem appellatio servos continet.

§ 17.—Sed quaeritur, quem numerum servorum contineat, utrum plurium, an vero et duum vel trium. Sed verius est, in hoc interdicto, etiamsi unus servus vi deiecerit, familiam videri deiecisse.

§ 18.—Familiae appellatione et eos, quos loco servorum habemus, contineri oportere dicendum est.

§ 19.—Si quis tamen neget, se servum vel familiam defendere, cogendus est pati hoc interdictum, ad hoc scilicet, ut quod ad eum pervenit, restituat.

§ 20.—Si filiusfamilias vel mercenarius vi deiecerit, utile interdictum competit.

§ 21.—Si adversus eum, qui in libertatem ex servitute, vel contra petitur, post inchoatum liberale iudicium utar (6) interdicto et liber iudicatus fuerit, et apparuerit, ignorante eo a servis eius (7) vi me deiecitum, in possessionem restituatur.

§ 22.—Quod servus, vel procurator, vel colonus tenent, dominus videtur possidere; et ideo his deiectis ipse deieci de possessione videtur, etiamsi ignoret eos deiectos, per quos possidebat. Et si quis igitur alius, per quem possidebam (8), deiectus fuerit, mihi competere interdictum nemini dubium est.

§ 23.—Interdictum autem hoc nulli competit, nisi ei, qui tunc, quum deieceretur, possidebat; nec alius deieci visus est, quam qui possidet.

se considera que importaba poco que uno echara por sus manos, ó por medio de otro. Por lo cual, también si mi familia hubiere echado con mi voluntad, se considera que yo eché.

§ 13.—Siempre que hubiere echado el verdadero procurador, dice Sabino, que se puede ejercitar la acción contra cualquiera de ellos, esto es, ó contra el principal, ó contra el procurador, y que el uno se exime por razón del otro, pero con tal que por uno de ellos se haya pagado la estimación del litigio; porque el que echó por orden de otro no se excusa de otra suerte que si mató por orden de otro; mas cuando el procurador es falso, se debe ejercitar el interdicto solamente contra el mismo procurador; y es verdadera la opinión de Sabino.

§ 14.—Mas si yo hubiere ratificado que otro haya echado, hay quienes opinan, conforme á Sabino y Cassio, que comparan la ratificación con el mandato que se considera que yo eché, y que estoy sujeto á este interdicto; y esto es verdad; porque con más razón se dice que el delito de la ratificación se compara con el mandato.

§ 15.—Así, pues, lo que se añade: «ó lo echó tu familia», fué escrito con razón para el caso en que mi familia echó á uno á la fuerza. Mas si lo ordenó, él mismo lo echó, y no debe ser gravado el señor que lo ordenó, si respondiese de lo hecho por sus esclavos, y si ellos no echaron por mandato suyo; porque no será gravado con este motivo, porque, ó fué alguna cosa á su poder, y la restituiría, ó no fué á su poder, y quedará indemne entregando por la noxa por causa del delito los mismos esclavos. Porque lo que es compelido á entregar por la noxa no debe computarlo en el daño, pues el esclavo podría hacer con esto peor la condición de su señor.

§ 16.—Mas la denominación de familia comprende á los esclavos.

§ 17.—Pero se pregunta, qué número de esclavos comprenda, si el de muchos, ó el de dos ó tres. Pero es más verdadero por lo que respecta á este interdicto, que se considera que arrojó la familia, aunque un solo esclavo haya echado á la fuerza.

§ 18.—Se ha de decir, que en la denominación de familia se deben comprender también aquellos á quienes tenemos en lugar de esclavos.

§ 19.—Mas si alguno dijera que él no defendía al esclavo ó á la familia, ha de ser obligado á sufrir este interdicto, á saber, para esto, para restituir lo que fué á su poder.

§ 20.—Si un hijo de familia ó un mercenario hubiere echado á la fuerza, compete el interdicto útil.

§ 21.—Si después de incoado el juicio sobre la libertad, utilizara yo el interdicto contra el que de la esclavitud es reclamado á la libertad, ó al contrario, y éste fuere declarado libre, y apareciere que, ignorándolo él, fui echado á la fuerza por sus esclavos, será restituido en la posesión.

§ 22.—Lo que tienen un esclavo, un procurador, ó un colono, se considera que lo posee el señor; y por lo tanto, echados ellos, se considera que es echado de la posesión él mismo, aunque ignore que fueron echados aquellos por quienes poseía. Así, pues, si hubiere sido echado otro por medio del cual poseía yo, para nadie es dudoso que me compete el interdicto.

§ 23.—Mas á nadie le compete este interdicto sino al que poseía cuando fuese echado; y no se considera que es echado otro sino el que posee.

(1) *Taur. al margen; alteri, en el texto.*

(2) *alium, Hal.*

(3) *si, omitela Hal.; sed por si, Vulg.*

(4) *praestare, Hal. Vulg.*

(5) *Hal.; non, omitela Vulg.*

(6) *utatur, Hal.*

(7) *suus, Hal.*

(8) *possidebat, Hal.*

§ 24.—Sive autem corpore, sive animo possidens quis deiectus est, palam est, eum vi deiectum videri. Idcircoque si quis de agro suo, vel de domo processisset nemine suorum (1) relicto, mox revertens prohibitus sit ingredi vel ipsam praedium, vel si quis eum in medio itinere detinuerit, et ipse possederit, vi deictus videtur (2); ademisti enim ei possessionem, quam animo retinebat, etsi non corpore.

§ 25.—Quod vulgo dicitur, aestivorum hibernorumque saltum nos possessiones animo retinere, id exempli causa didici Proculum dicere; nam ex omnibus praediis, ex quibus non hac mente recedemus, ut omisisse possessionem vellemus, idem est.

§ 26.—Eum, qui neque animo, neque corpore possidebat, ingredi autem et incipere possidere prohibeatur, non videri deiectum, verius est; deicitur enim, qui amittit possessionem, non qui non accipitur (3).

§ 27.—Vim vi (4) repellere licere Cassius scribit, idque ius natura comparatur; apparet autem, inquit, ex eo, arma armis repellere licere.

§ 28.—Vi possidere eum definiendum est, qui expulso vetere possessore acquisitam per vim possessionem obtinet, aut qui in hoc ipsum aptatus et praeparatus venit, ut contra bonos mores, auxilio, ne prohiberi possit ingrediens in possessionem, faciat (5). Sed qui per vim possessionem suam retinuerit, Labeo ait, non vi possidere.

§ 29.—Idem Labeo ait, eum, qui metu turbae perterritus fugerit, videri deiectum; sed Pomponius ait, vim sine corporali vi (6) locum non habere; ego (7), etiam eum, qui fugatus est supervenientibus quibusdam, si illi vi occupaverunt possessionem, videri vi deiectum.

§ 30.—Qui a me vi possidebat, si ab alio deiciatur, habet interdictum.

§ 31.—Qui vi deiectus est, quidquid damni senserit ob hoc, quod deiectus est, recuperare debet; pristina enim causa restitui debet, quam habiturus erat, si non fuisset deiectus.

§ 32.—Si fundus, a quo vi expulsus sim, mihi restitutus esset, ceterae vero res, quae vi ablatae sunt, non restituantur, hic dicendum est, interdictum nihilominus tenere, quia verum est, vi esse deiectum. Plane si quis velit de possessione quidem rei soli per hoc interdictum experiri, de rebus vero mobilibus ad exhibendum actione, potest hoc suo arbitrio habere; et ita Iulianus scribit. Idem scribit, et si quis vi honorum raptorum de huiusmodi rebus velit experiri.

§ 33.—Quod autem ait Praetor: «quaeque ibi habuit», sic accipimus, ut omnes res contineantur, non solum quae propriae ipsius fuerunt, verum etiam si quae apud eum depositae, vel ei commodatae, vel pignorate, quarumque usum, vel usum fructum, vel custodiam habuit, vel si quae ei loca-

§ 24.—Mas si fué echado uno que poseía ya corporalmente, ya con el ánimo, es evidente que se considera que fué echado á la fuerza. Y por la tanto, si alguno hubiere salido de su campo ó de su casa, no habiendo dejado á ninguno de los suyos, y al volver después se le hubiera prohibido que entrara en su mismo predio, ó si alguno lo hubiere detenido en medio del camino, y éste mismo poseyere, se considera que fué echado á la fuerza; porque le quitaste la posesión que retenía con el ánimo, aunque no con el cuerpo.

§ 25.—Lo que vulgarmente se dice, que retenemos con el ánimo la posesión de los bosques de verano y de invierno, supe que lo decía Próculo por vía de ejemplo; porque lo mismo es respecto á todos los predios de los que no nos retiremos con la intención de querer abandonar la posesión.

§ 26.—Es más verdadero que no se considera echado el que no poseía ni con el ánimo, ni corporalmente, pero se le impidió entrar en posesión y començar á poseer; porque es echado el que pierde la posesión, no el que no la alcanza.

§ 27.—Escribe Cassio, que es lícito rechazar la fuerza con la fuerza, y que este derecho se adquiere por la naturaleza; y esto resulta, dice, de que es lícito rechazar las armas con las armas.

§ 28.—Se ha de definir que posee por fuerza el que, expulsado el antiguo poseedor, obtiene la posesión adquirida por fuerza, ó el que viene dispuesto y preparado de modo que se auxiliara contra las buenas costumbres, para que al entrar en la posesión no se le pueda impedir. Mas dice Labeo, que no posee por fuerza el que por la fuerza retuviere su propia posesión.

§ 29.—Dice el mismo Labeo, que se considera que fué echado el que hubiere huído aterrado por miedo á una turba; pero dice Pomponio, que no tiene lugar la violencia sin violencia corporal; yo creo que se considera que fué echado por fuerza también el que se fugó al dirigirse otros, si éstos ocuparon por fuerza la posesión.

§ 30.—El que por violencia poseía cosa mía, si fuera echado por otro, tiene el interdicto.

§ 31.—El que fué echado á la fuerza debe recobrar cualquier daño que hubiere experimentado por haber sido echado; porque se debe restituir la primitiva causa, que habría de haber tenido, si no hubiese sido echado.

§ 32.—Si me hubiese sido restituído el fundo de que á la fuerza hubiera sido expulsado, pero no me fueran restituidas las demás cosas que me fueron quitadas con violencia, se ha de decir en este caso, que, esto no obstante, tiene lugar el interdicto, porque es verdad que se despojó á la fuerza. Mas si alguno quisiera ejercitar con este interdicto la acción respecto á la posesión de bienes inmuebles, y la acción de exhibición en cuanto á bienes muebles, puede hacer esto á su arbitrio; y así lo escribe Juliano. Lo mismo escribe, también si alguno quisiera ejercitar respecto á tales cosas la acción de bienes arrebatados con violencia.

§ 33.—Mas lo que dice el Pretor: «y las cosas que tuvo allí», lo entendemos de modo que se comprendan todas las cosas, no solamente las que fueron propias de él mismo, sino también las que le habían sido dadas en depósito, ó en comodato, ó en prenda, cuyo uso, ó usufructo, ó custodia tuvo, ó las que

(1) servorum, Hal. Vulg.

(2) Según corrección del códice Fl.; videatur, Taur. según la escritura original, Br.

(3) Taur. según la escritura original; accipit, la corrección del códice Fl., Br.

(4) vi, considerase añadida por antiguos copistas.

(5) Hal. Vulg.: facit, el códice Fl.

(6) sine corpore aliquo, Vulg.

(7) Ergo, Vulg.

tae (1) sunt; quum enim dicat Praetor: «habuit», omnia haec habendi verbo continentur.

§ 34.—Rectissime autem Praetor addidit: «tunc ibi habuit»; «tunc» sic accipimus, quum deiceretur. Et ideo, et si quid postea desiit illic esse, dicendum erit, in interdictum venire. Sic fit, ut, etiamsi homines, vel pecora demortua sint post deiectionem, interdictio locus sit. Denique scribit Iulianus, eum, qui vi deiecit ex eo praedio, in quo homines fuerant, propius esse, ut etiam sine culpa eius mortuis hominibus aestimationem eorum per interdictum restituere debeat, sicuti fur hominis etiam mortuo eo tenetur.

§ 35.—Huic consequens esse ait, ut villae quoque, et aedium incendio consumptarum pretium restituere cogatur; ubi enim quis, inquit, deiecit, per eum stetit videtur, quominus restitueret.

§ 36.—Idcirco constare ait, eum, qui vi deiecit, quique vi sine dolo malo (2) desierit possidere, interdictio teneri.

§ 37.—«Ibi» autem, ait Praetor, ut ne quis, et quae illic non habuit, complectatur.

§ 38.—Sane, quod ait Praetor: «ibi», quomodo accipimus, utrum in eo loco, unde quis vi deiectus est, an vero in omni possessione? Et melius dicitur, non ad angulum (3) referendum, vel locum, in quo fuerit, verum etiam ad omnem partem possessionis, qua quis caruit, quum deiecitur.

§ 39.—Annus in hoc interdictio utilis est.

§ 40.—Ex die, quo quis deiectus est, fructuum ratio habetur, quamvis in ceteris interdictis, ex quo edita sunt, non retro computantur. Idem est et in rebus mobilibus, quae ibi erant; nam et eorum fructus computandi sunt, ex quo quis vi deiectus est.

§ 41.—Non solum autem fructuum ratio in hoc interdictio habetur, verum ceterarum etiam utilitatum habenda est; nam et Vivianus (4) refert, in hoc interdictio omnia, quaecunque habiturus vel assecutus erat is, qui deiectus est, si vi deiectus non esset, restitui, aut eorum (5) litem a iudice aestimari debere, eumque tantum consecuturum, quanti sua interesset, se vi deiectum non esse.

§ 42.—Ex interdictio Unde vi etiam is, qui non possidet, restituere cogetur.

§ 43.—Interdictum hoc, quia atrocitatem facinoris in se habet, quaesitum est, an liberto in patronum, vel liberis adversus parentes competit? Et verius est, nec liberto in patronum, nec in parentes liberis dandum esse; meliusque erit, in factum actionem his competere; aliter atque si vi armata usus sit adversus libertum patronus, vel adversus liberos patris, nam hic interdictum competit.

§ 44.—Hoc interdictum et heredi, et ceteris successoribus competit.

§ 45.—Non alij autem, quam ei, qui (6) possidet, interdictum Unde vi competere, argumentum praebet, quod apud Vivianum (7) relatum est, si quis

le habían sido dadas en arrendamiento; porque cuando dice el Pretor: «tuvo», se comprenden todas estas cosas con la palabra tener.

§ 34.—Pero con muchísima razón añadió el Pretor: «tuvo allí entonces»; y se ha de entender «entonces», cuando fuese echado. Y por esto, si alguna cosa dejó de estar allí después, también se habrá de decir, que viene comprendida en el interdictio. Así sucede, que tiene lugar el interdictio aunque los esclavos ó los ganados hayan muerto después del lanzamiento. Finalmente, escribe Juliano, que el que por la fuerza echó de un predio en que había esclavos, es más cierto que, muertos los esclavos aunque sin culpa de él, debe restituir la estimación de los mismos por el interdictio, así como queda obligado el ladrón de un esclavo, muerto éste.

§ 35.—Dice que á esto es consiguiente, que sea obligado á entregar también el precio de la casa de campo y de las casas consumidas por un incendio; porque cuando uno echó, dice, se considera que consiste en él no hacer la restitución.

§ 36.—Y por esto dice que es constante que el que echó á la fuerza, y el que á la fuerza deja de poseer sin dolo malo, está sujeto al interdictio.

§ 37.—Mas el Pretor dice «allí», para que alguno no comprenda también lo que no tuvo allí.

§ 38.—Mas lo que el Pretor dice: «allí», ¿cómo lo entendemos? ¿Acaso en el lugar de donde alguno fué echado con violencia, ó en toda la posesión? Y más bien se dirá, que no se ha de referir al rincón, ó al lugar en que hubiere estado, sino también á toda parte de la posesión, de que uno fué privado, cuando fué echado.

§ 39.—En este interdictio el año es útil.

§ 40.—Se tendrá cuenta de los frutos desde el día en que uno fué echado, aunque en los demás interdictos se computan desde que se interpusieron, no desde antes. Lo mismo es también tratándose de los bienes muebles, que había allí; porque sus frutos se han de computar también desde que uno fué echado con violencia.

§ 41.—Mas en este interdictio no solamente se tiene cuenta de los frutos, sino que se ha de tener también de las demás utilidades; porque también Viviano dice, que por este interdictio se restituye todo lo que había de tener ó de conseguir el que fué echado, si no hubiese sido echado á la fuerza, ó que se debe estimar por el juez el litigio sobre las mismas cosas, y aquél habrá de conseguir tanto cuanto le hubiese importado no haber sido él echado á la fuerza.

§ 42.—Por el interdictio Unde vi es obligado á restituir también el que no posee.

§ 43.—Como quiera que este interdictio comprende la atrocidad de un delito, se preguntó, ¿les compete al liberto contra el patrono, ó á los descendientes contra los ascendientes? Y es más verdadero que no se ha de dar ni al liberto contra el patrono, ni á los descendientes contra los ascendientes; y será mejor, que á éstos les compete la acción por el hecho; lo contrario, si el patrono hubiere empleado contra el liberto la fuerza armada, ó el ascendiente contra los descendientes, porque en este caso compete el interdictio.

§ 44.—Este interdictio compete así al heredero, como á los demás sucesores.

§ 45.—Mas que el interdictio Unde vi no compete á otro sino al que posee, lo prueba lo que se halla escrito en Viviano, que si alguno me hubiere echa-

(1) Según corrección del códice Fl.; collocatae, Taur. según la escritura original, Br.

(2) Véase el fragmento 5. D. eod.; quive dolo malo, Vulg.

(3) unum, insertan Hal. Vulg.

(4) Iulianus, Vulg.

(5) eorum autem, Vulg.

(6) non, inserta Vulg.

(7) Véase la nota 4.

me vi deiecerit, meos non deiecerit, non posse me hoc interdicto experiri, quia per eos retineo possessionem, qui deieci non sunt.

§ 46.—Idem Vivianus (1) refert: servos quosdam vi depulit, alios retinuit, et vinxit, aut etiam iis imperavit; vi te deiectum intelligi, desiisse enim possidere, quum servi ab alio possideantur. Et quod in parte servorum dictum est, idem in omnibus dici ait, si forte nemo depulsus esset, sed possideri ab eo coepissent, qui ingressus in possessionem esset.

§ 47.—Quid dicturi essemus, tractat, si aliquo possidente ego quoque ingressus sim (2) in possessionem, et non deiciam possessorem, sed vincium opus facere cogam, quatenus res; inquit, esset. Ego verius puto, eum quoque deiectum videri, qui illic vincium est.

§ 48.—Ex causa huius interdicti in heredem, et bonorum possessorem, ceterosque successores in factum actio competit in id, quod ad eos pervenit,

2. PAULUS libro LXV. ad Edictum. — dolo malo eorum factum est, quominus perveniret;

3. ULPIANUS libro LXIX. ad Edictum. — quod est, et si quis armis deiectus est, quia ex facinoribus defunctorum de eo, quod ad heredem pervenit, actio datur; sufficit enim, non in lucro versari eum heredem, non etiam damnum subire.

§ 1.—Haec actio, quae adversus heredem ceterosque successores pertinet, perpetuo competit, quia in ea rei persecutio continetur.

§ 2.—Armis deiectum quomodo accipimus? Arma sunt omnia tela, hoc est et fustes, et lapides, non solum gladii, hastae, frameae, id est rhomphaeae (3).

§ 3.—Plane et si unus vel alter fustem vel gladium tenuit, armis deiectus possessor videtur.

§ 4.—Plus dicitur, et si inermes venerant, si in ipsa concertatione (4), qui inermes venerant, eo processerunt, ut fustes aut lapides sumerent, vis erit armata.

§ 5.—Qui armati venerunt, et si armis non sunt usi ad deiciendum, sed deiecerunt, armata vis facta esse videtur; sufficit enim terror armorum, ut videantur armis deiecisisse.

§ 6.—Si quis autem visis armatis, qui alibi tendebant, metu hoc deterritus profugerit, non videtur (5) deiectus, quia non hoc animo fuerunt, qui armati erant, sed alio tendebant.

§ 7.—Proinde et si, quum armatos audiisset venire, metu decesserit de possessione, sive verum, sive falsum audiisset, dicendum est, non esse eum armis deiectum, nisi possessio ab his fuerit occupata.

§ 8.—Si autem, quum dominus veniret in possessionem, armati eum prohibuerunt, qui invaserant possessionem, videri eum armis deiectum.

do á la fuerza, y no hubiere echado á los míos, no podía yo ejercitar este interdicto, porque retengo la posesión por medio de los que no fueron echados.

§ 46.—Dice el mismo Viviano: uno echó á algunos esclavos, retuvo á otros y los ató, ó también les mandó; se entiende que fuiste echado á la fuerza, porque dejaste de poseer, estando los esclavos poseídos por otro. Y lo mismo que se dijo respecto á una parte de los esclavos, manifiesta que se ha de decir también respecto á todos, si acaso nadie hubiese sido echado, sino que hubiesen comenzado á ser poseídos por el que hubiese entrado en la posesión.

§ 47.—Examina qué habremos de decir, si, poseyendo alguno, yo también hubiera entrado en posesión, y no echara al poseedor, sino que teniéndolo aprisionado le obligara á hacer una obra, y pregunta qué será. Yo opino que es más verdadero, que se considere echado también el que allí fué aprisionado.

§ 48.—Por causa de este interdicto compete la acción por el hecho contra el heredero, el poseedor de los bienes, y los demás sucesores, por cuanto fué á poder de ellos,

2. PAULO; Comentarios al Edicto, libro LXV.—ó con dolo malo suyo se hizo que no fuese á su poder;

3. ULPIANO; Comentarios al Edicto, libro LXIX.—y lo mismo es, también si alguno fué echado por la fuerza de las armas, porque por causa de los delitos de los fallecidos se da acción por lo que fué á poder del heredero; porque basta que este heredero no experimente lucro, no que también sufra perjuicio.

§ 1.—Esta acción, que compete contra el heredero y los demás sucesores, compete perpétuamente, porque en ella está comprendida la persecución de la cosa.

§ 2.—¿Cómo entendemos echado por la fuerza de las armas? Armas son todas las cosas arrojadas, esto es, también los palos y las piedras, no solamente las espadas, las lanzas, las frameas, esto es, las ronfeas.

§ 3.—Y á la verdad, también si uno ó otro tuvo palo ó espada, se considera que el poseedor fué echado por la fuerza de las armas.

§ 4.—Se dice más, que aunque se presentaran sin armas, si en la misma lucha llegaron á tomar palos ó piedras los que habían ido sin armas, la violencia será con armas.

§ 5.—Se considera que se hizo violencia con armas, si los que fueron armados no hicieron uso de las armas para echar, pero echaron, de la posesión; porque basta el terror de las armas para que se considere que echaron por la fuerza de las armas.

§ 6.—Mas si alguno, habiendo visto gente armada, que se dirigía á otra parte, hubiere huído aterrado por este temor, no se considera que fué echado, porque no tuvieron esta intención los que estaban armados, sino que se dirigían á otra parte.

§ 7.—Por consiguiente, si habiendo oído que venía gente armada, se hubiere ido de la posesión por miedo, se ha de decir, ya si hubiese oído la verdad, ya si cosa falsa, que él no fué echado por la fuerza de las armas, á no ser que por ellos hubiere sido ocupada la posesión.

§ 8.—Mas si al dirigirse el dueño á la posesión se lo hubiere impedido gente armada, que había invadido la posesión, se considera que éste fué echado por la fuerza de las armas.

(1) Véase la nota 4., de la página anterior.

(2) Hal. Vulg.; sum, el códice Fl.

(3) Taur.; romphaeae, el códice Fl., Br.

(4) contrectatione, Hal.

(5) vi, insertan Hal. Vulg.

§ 9.—Eum igitur, qui cum armis venit, possumus armis repellere; sed hoc confestim, non ex intervallo, dummodo sciamus, non solum resistere permissum, ne deiciatur, sed etsi deiectus quis fuerit, eundem deicere non ex intervallo, sed ex continenti.

§ 10.—Quum procurator armatus venit, et ipse dominus armis deiecisse videtur, sive mandavit, sive, ut Iulianus ait, ratum habuit.

§ 11.—Hoc et in familia dicendum est, nam quum familia sine me armata venit, ego non videor venisse, sed familia, nisi iussi, vel ratum habuit.

§ 12.—Hoc interdictum etiam adversus eum proponitur, qui dolo malo fecit, quo quis armis deiceretur; et post annum reddetur in id, quod pervenit ad eum, qui prohibuit.

§ 13.—Unde vi interdictum necessarium fuisse fructuario apparet, si prohibeatur uti frui usufructu (1) fundi.

§ 14.—Uti frui autem prohibuisse is videtur, qui vi deiecit utentem et fruentem, aut non admisit, quum ex fundo exiisset non usufructus deserendi causa. Ceterum si quis ab initio volentem incipere uti frui prohibuit, hoc interdictum locum non habet; quid ergo est? Debet fructuarius usufructum vindicare.

§ 15.—Pertinet autem hoc interdictum ad eum, qui fundo uti frui prohibitus est; pertinebit etiam ad eum, qui aedificiis uti frui prohibetur. Consequenter autem dicemus, ad res mobiles hoc interdictum non pertinere, si quis uti frui prohibitus est re mobili, nisi si rei soli accedebant (2) res mobiles. Si igitur ibi fuerunt, dicendum est, etiam ad eas referri hoc interdictum debere.

§ 16.—Item si non usufructus, sed usus sit relictus, competit hoc interdictum; ex quacunque enim causa constitutus est usufructus vel usus, hoc interdictum locum habebit.

§ 17.—Qui usufructus nomine qualiterqualiter fuit quasi in possessione, utetur hoc interdicto. Sed si quis, posteaquam prohibitus est, capite minutus sit vel mortuus, recte dicitur, heredibus et successoribus competere hoc interdictum, non ut in futurum constituatur usufructus, sed ut praeterita causa et damnum praeteritum sarciatur.

§ 18.—Heres quoque simili modo debet in factum actionem suscipere in id, quod ad se pervenit.

4. IDEM libro X. ad Edictum.—Si vi me deiecerit quis nomine municipum, in municipales mihi interdictum reddendum Pomponius scribit, si quid ad eos pervenit.

5. IDEM libro XI. ad Edictum.—Si rerum (3) tibi possessionem vi (4) tradidero, dicit Pomponius, Unde vi interdictum cessare, quoniam non est vi (5) deiectus, qui compulsus est in possessionem inducere.

§ 9.—Así, pues, podemos repeler con las armas al que viene con armas; mas esto inmediatamente, no después de un intervalo, con tal que sepamos que no solamente está permitido resistir, para no ser echado, sino que el que hubiere sido echado eche al mismo, no después de un intervalo, sino inmediatamente.

§ 10.—Cuando se presentó armado el procurador, se considera que su mismo principal echó con la fuerza de las armas, ya si lo mandó, ya si, como dice Juliano, lo ratificó.

§ 11.—Esto se ha de decir también en cuanto á la servidumbre, porque cuando sin mi se presenta armada la servidumbre, no se considera que me presenté yo, sino la servidumbre, á no ser que yo lo haya mandado, ó ratificado.

§ 12.—Este interdicto se propone contra el que con dolo malo hizo que alguno fuese echado con la fuerza de las armas; y se dará después de un año por cuanto fué á poder del que impidió.

§ 13.—Aparece que el interdicto *Unde vi* fué necesario para el usufructuario, si se le impidió usufructuar un fundo.

§ 14.—Mas se considera que prohibió usufructuar el que echó á la fuerza al que usaba y disfrutaba, ó el que no lo admitió, cuando hubiese salido del fundo no para abandonar el usufructo. Mas si al principio se lo impidió uno al que queria comenzar á usufructuar, no tiene lugar este edicto; luego ¿qué se dirá? Que debe el usufructuario reivindicar el usufructo.

§ 15.—Pero este interdicto se refiere á aquel á quien se le impidió usufructuar un fundo; y se referirá también al que se impide usufructuar edificios. Mas diremos consiguientemente, que este interdicto no se refiere á los bienes muebles, si á alguno se le impidió usufructuar una cosa mueble, á no ser que las cosas muebles fueran accesorias de una cosa raíz. Si, pues, estuvieron en ésta, se ha de decir, que también á ellas se debe referir este interdicto.

§ 16.—También compete este interdicto, si no se hubiera dejado el usufructo, sino el uso; porque cualquiera que sea la causa por la que se constituyó el usufructo ó el uso, tendrá lugar el interdicto.

§ 17.—El que á título de usufructo estuvo de cualquier modo como en posesión, usará de este interdicto. Pero si alguno hubiera sido disminuído de cabeza, ó hubiere fallecido, después que se le impidió, se dirá con razón que compete este interdicto á sus herederos y sucesores, no para que para lo futuro se constituya el usufructo, sino para que se resarza por la causa pasada y por el daño pasado.

§ 18.—El heredero deberá también soportar de igual modo la acción por el hecho por cuanto fué á poder de él.

4. EL MISMO; *Comentarios al Edicto, libro X.*—Si á la fuerza me hubiere echado uno en nombre de los municipales, escribe Pomponio, que se me ha de dar contra los municipales el interdicto, si algo fué á poder de ellos.

5. EL MISMO; *Comentarios al Edicto, libro XI.*—Dice Pomponio, que si á la fuerza te hubiere yo entregado la posesión, deja de tener lugar el interdicto *Unde vi*, porque no fué echado á la fuerza el que fué compelido á poner á otro en posesión.

(1) fructu, *Vulg.*
(2) cedebant, *Vulg.*
(3) iterum por rerum, *Hal.*

(4) *Hal. Vulg.*; vi, *omitela el códice Fl.*
(5) vi, *considerase añadida por antiguos copistas.*

6. PAULUS libro XVII. ad Edictum.—In interdicto Unde vi tanti condemnatio facienda est, quanti intersit possidere; et hoc iure nos uti, Pomponius scribit, id est tanti rem videri, quanti actoris intersit (1); quod alias minus esse, alias plus; nam saepe actoris pluris interesse, hominem retinere, quam quanti is est, veluti quum quaestionis habendae, aut rei probandae gratia, aut hereditatis aedundae intersit eius, eum possideri.

7. IDEM libro XXIV. ad Edictum.—Quum a te vi deiectus sim, si Titius eandem rem (2) possidere coeperit, non possum cum alio, quam tecum, interdicto experiri.

8. IDEM libro LIV. ad Edictum.—Fulcinus dicebat, vi possideri, quoties vel non dominus, quum tamen possideret, vi deiectus est (3).

9. IDEM libro LXV. (4) ad Edictum.—Si plures heredes sunt, unusquisque non in amplius, quam ad eum pervenerit, tenetur. Qua de causa interdum in solidum tenebitur is, ad quem totum pervenerit, quamvis ex parte heres sit.

§ 1.—Deiectum ab usufructu in eandem causam Praetor restitui iubet, id est, in qua futurus esset, si deiectus non esset; itaque si tempore usufructus finitus fuerit, postquam deiectus est a domino, nihilominus cogendus erit restituere, id est usumfructum iterum constituere.

10. GAIUS libro II. ad Edictum Praetoris urbani, titulo de liberali causa.—Si de fundo proprietarium et (5) fructuarium praedo expulerit, atque ob id fructuarium constituto tempore non usus perdidit ius suum, nemo dubitat, quin dominus, sive experiat cum fructuario adversus praedonem, sive non experiat, retinere debeat reversum ad se usumfructum; et quod fructuarium perdidit, id ad damnum eius pertineat, cuius facto periit.

11. POMPONIUS libro VI. ex Plautio.—Vim facit, qui non sinit possidentem eo, quod possidebit, uti arbitrio suo, sive inserendo, sive fodiendo, sive arando, sive quid aedificando, sive quid omnino faciendo, per quod liberam possessionem adversarii (6) non relinquit.

12. MARCELLUS libro XIX. Digestorum.—Colonus eum, cui locator fundum vendiderat, quum is in possessionem missus esset, non admisit, deinde colonus vi ab alio deiectus est; quaerebatur, quis haberet interdictum Unde vi. Dixi, nihil interesse, colonus dominum ingredi volentem prohibuisset, an emtorem, cui iussisset dominus tradi possessionem, non admisit (7). Igitur interdictum Unde vi colono competiturum, ipsumque simili interdicto locatori obstrictum fore, quem deiecisse tunc videretur, quum emtori possessionem non tradidit,

6. PAULO; *Comentarios al Edicto, libro XVII.*—En el interdicto *Unde vi* se ha de hacer condena- ción por tanto cuanto interese poseer; y escribe Pomponio, que observamos este derecho, esto es, que se considera la cosa en tanto cuanto le importe al actor; porque en unos casos es más, y en otros menos; porque muchas veces le importa al actor más retener á un esclavo, que lo que éste vale, como cuando le importe poseerlo para someterlo al tormento, ó para probar algo, ó para adir una herencia.

7. EL MISMO; *Comentarios al Edicto, libro XXIV.*—Cuando por tí hubiera yo sido echado á la fuerza, si Ticio hubiere comenzado á poseer la misma cosa, no puedo ejercitar el interdicto contra otro, sino contra tí.

8. EL MISMO; *Comentarios al Edicto, libro LIV.*—Decía Fulcinio, que se posee á la fuerza siempre que fué echado á la fuerza el que, á pesar de no ser dueño, poseyese.

9. EL MISMO; *Comentarios al Edicto, libro LXV.*—Si son muchos los herederos, cada uno estará obligado á no más que lo que hubiere ido á su poder. Por cuya causa estará á veces obligado á la totalidad aquél á cuyo poder hubiere ido la totalidad, aunque sea heredero de una parte.

§ 1.—El Pretor manda que el que fué echado del usufructo sea restituído en la misma causa, esto es, en la que habria de estar, si no hubiese sido echado; y así, si el usufructo se hubiere extinguido por el tiempo después que uno fué echado por el dueño, habrá de ser éste, sin embargo, obligado á restituirló, esto es, á constituir otra vez el usufructo.

10. GAYO; *Comentarios al Edicto del Pretor urbano, título de las causas sobre la libertad, libro II.*—Si un comprador hubiere expulsado del fundo al propietario y al usufructuario, y por esto hubiere perdido su derecho el usufructuario no habiendo usado de él el tiempo establecido, nadie duda que el dueño, ya ejercite con el usufructuario la acción contra el usurpador, ya no la ejercite, debe retener el usufructo que volvió á él; y lo que perdió el usufructuario va á perjuicio de aquél por cuyo hecho se perdió.

11.—POMPONIO; *Doctrina de Plautio, libro VI.*—Hace violencia el que no deja que el que posee use á su arbitrio de lo que poseyere, ya sea sembrando, ya cavando, ya arando, ya edificando alguna cosa, ya en general haciendo algo por lo cual no deja á su adversario libre la posesión.

12. MARCELO; *Digesto, libro XIX.*—Un colono no admitió á aquél á quien el arrendador había vendido el fundo, al ser éste puesto en posesión, y después el colono fué echado por otro á la fuerza; se preguntaba, quién tendría el interdicto *Unde vi*. Dije, que nada importaba que el colono hubiese impedido que entrase el dueño que quería entrar, ó que no hubiere admitido al comprador, á quien el dueño hubiese dispuesto que se le entregase la posesión. Así, pues, que le habrá de competir el interdicto *Unde vi* al colono, y que éste mismo habrá

(1) possidere, inserta Vulg.

(2) si quis vi eandem possessionem, Vulg.

(3) Br. considera est añadida por antiguos copistas, pero no así Taur.

(4) Br. considera V. añadida por antiguos copistas, pero no así Taur.

(5) vel, Hal.

(6) Taur. según la escritura original; adversari, ó adversario, la corrección del código Fl., Br.

(7) Vulg.; admisit, el código Fl.

nisi forte propter iustam et probabilem causam id fecisset.

13. ULPIANUS *libro VIII. ad Sabinum.* — Neque Unde vi, neque aliud interdictum famosum est.

14. POMPONIUS *libro XXIX. ad Sabinum.* — Sed si vi armata deiectus es, sicut ipsum fundum recipis, etiamsi vi, aut clam, aut precario eum possideres, ita res quoque mobiles omnimodo recipies.

15. PAULUS *libro XIII. ad Sabinum.* — Si vi me deieceris, vel vi aut clam feceris, quamvis sine dolo et culpa amiseris possessionem, tamen damnandus es, quanti mea intersit, quia in eo ipso culpa tua praecessit, quod omnino vi deiecisti, aut vi, aut clam fecisti.

16. ULPIANUS *libro XXIX. ad Edictum.* — In interdicto Unde vi dicendum est, ut eius (1) causa, quod ad patrem pervenit, ipse teneatur.

17. JULIANUS *libro XLVIII. Digestorum.* — Qui possessionem vi (2) ereptam vi in ipso congressu recuperat, in pristinam causam reverti potius, quam vi possidere intelligendus est; ideoque si te vi (3) deiecero, illico tu me, deinde ego te, Unde vi interdictum tibi utile erit.

18. PAPINIUS *libro XXVI. Quaestionum.* — Quum fundum, qui locaverat, vendidisset, iussit emtorem in vacuum possessionem ire; quem colonus intrare prohibuit; postea emtor vi colonum expulit; de (4) interdictis Unde vi quaesitum est. Placebat, colonum interdicto venditori teneri, quia nihil interesset, ipsum, an alium ex voluntate eius missum intrare prohibuerit; neque enim ante omissam (5) possessionem videri, quam si tradita fuisset emtori, quia nemo eo animo esset, ut possessionem omitteret propter emtorem, quam emtor adeptus non fuisset; emtorem quoque, qui postea vim adhibuit, et ipsum interdicto colono teneri; non enim ab ipso, sed a venditore per vim fundum esse possessum, cui possessio esset ablata. Quaesitum est, an emtori succurri debeat, si voluntate venditoris colonum postea vi expulisset. Dixi, non esse iuvandum, qui in datum illicitum susceperit.

§ 1.—Eum, qui fundum vindicavit ab eo, cum quo interdicto Unde vi potuit experiri, pendiente iudicio nihilominus interdicto recte agere placuit.

19. TRYPHONINUS *libro XV. Disputationum.* — Merito Iulianus respondit, si me de fundo vi deieceris, in quo res moventes fuerunt, quum mihi

(1) Interdicto Unde vi uti potes, si a filiofamilias deiectus es, ut et eius, *Vulg.*
(2) sibi per vi, *Vulg.*
(3) vi, *considerase añadida por antiguos copistas.*

de quedar obligado por el interdicto al arrendador, á quien se considera que lo echó al no entregar la posesión al comprador, á no ser acaso que esto lo hubiese hecho por justa y plausible causa.

13. ULPIANO; *Comentarios á Sabino, libro VIII.* — No es infamante ni el interdicto *Unde vi*, ni otro alguno.

14. POMPONIO; *Comentarios á Sabino, libro XXIX.* — Mas si fuiste echado con la fuerza de las armas, así como recobras el mismo fundo, aunque lo poseyeras á la fuerza ó clandestinamente ó en precario, así también recobrarás en todo caso las cosas muebles.

15. PAULO; *Comentarios á Sabino, libro XIII.* — Si me hubieres echado á la fuerza, ó hubieres obrado con violencia ó clandestinamente, aunque hayas perdido la posesión sin dolo y sin culpa, has de ser, sin embargo, condenado en cuanto me interese, porque precedió tu culpa por lo mismo que me echaste ciertamente á la fuerza, ú obraste con violencia ó clandestinamente.

16. ULPIANO; *Comentarios al Edicto, libro XXIX.* — Se ha de decir, que en el interdicto *Unde vi* está el padre obligado por causa de lo que fué á poder del mismo.

17. JULIANO; *Digesto, libro XLVIII.* — Se ha de entender, que el que por la fuerza recupera en la misma contienda la posesión que se le quitó á la fuerza, más bien vuelve á su primitivo estado, que no que posee por fuerza; y por esto, si yo te hubiere echado á la fuerza, é inmediatamente tú á mí, y luego yo á ti, tendrás el interdicto útil *Unde vi*.

18. PAPINIANO; *Cuestiones, libro XXVI.* — Habiendo vendido un fundo el que lo había dado en arrendamiento, dispuso que el comprador entrase en la vácuca posesión; el colono le impidió entrar; después el comprador echó á la fuerza al colono; se pregunta respecto á los interdictos *Unde vi*. Se determinó, que el colono estuviera obligado por el interdicto al vendedor, porque nada importaba que hubiere impedido que entrase este mismo ú otro, enviado por voluntad de él; porque no se considera perdida la posesión antes que le hubiese sido entregada al comprador, porque nadie tendría la intención de perder por causa de un comprador la posesión, que el comprador no hubiese adquirido; y también el mismo comprador, que después empleó la fuerza, está obligado por el interdicto al colono; porque el fundo fué poseído por fuerza, no por el mismo, sino por el vendedor, á quien se le habría quitado la posesión. Se preguntó, si se le deberá auxiliar al comprador, si con la voluntad del vendedor hubiese expulsado después á la fuerza al colono. Dije, que no ha de ser auxiliado el que hubiere aceptado un mandato ilícito.

§ 1.—Se determinó que el que reivindicó un fundo de aquel contra quien pudo ejercitar el interdicto *Unde vi*, ejercitaba válidamente el interdicto á pesar de estar pendiente el juicio.

19. TRIFONINO; *Disputas, libro XV.* — Con razón respondió Juliano, que si á la fuerza me hubieres echado de un fundo, en que había bienes semo-

(4) *Br. considera de añadida por antiguos copistas; Taur. omite de según Br.*
(5) *amissam, Hal. Vulg.*

interdicto Unde vi restituere debeas non solum possessionem soli, sed et ea, quae ibi fuerunt, quamquam ego moram fecero, quominus interdicto te convenirem, subtractis tamen mortalitate servis, aut pecoribus aliisve rebus causa interdictibus, tuum tamen onus nihilominus in iis restituendis esse, quia ex ipso tempore delicti plus quam frustrator debitor constitutus es (1).

20. LABEO (2) libro III. Pithanon a Paulo epitomatorum.—Si colonus tuus vi deiectus est, ages Unde vi interdicto. Idem si inquilinus tuus vi deiectus fuerit. Paulus: Idem dici potest de coloni colono, item inquilini inquilino.

TIT. XVII [XVI]

UTI POSSIDETIS

[Cf. Cod. VIII. 6.]

1. ULPIANUS libro LXIX. ad Edictum.—Ait Praetor: UTI EAS AEDES, QUIBUS DE AGITUR, NEC VI, NEC CLAM, NEC PRECARIO ALTER AB ALTERO POSSIDETIS, QUO MINUS ITA POSSIDEATIS, VIM FIERI VETO. DE CLOACIS HOC INTERDICTUM NON DABO; NEQUE PLURIS, QUAM QUANTI (3) RES ERIT, INTRA ANNUM, QUO PRIMUM EXPERIUNDI POTESTAS FUERIT, AGERE PERMITTAM.

§ 1.—Hoc interdictum de soli possessore scriptum est, quem potiorum Praetor in soli possessione habebat (4); et est prohibitorium ad retinendam possessionem.

§ 2.—Huius autem interdicti proponendi causa haec fuit, quod separata esse debet possessio a proprietate; fieri etenim potest, ut alter possessor sit, dominus non sit, alter dominus quidem sit, possessor vero non sit; fieri potest, ut et possessor idem et dominus sit.

§ 3.—Inter litigatores ergo quoties est proprietatis controversia, aut convenit inter litigatores, uter possessor sit, uter petitor, aut non convenit. Si convenit, absolutum est; ille possessoris commodo, quem convenit possidere, ille petitoris onere fungetur. Sed si inter ipsos contendatur, uter possideat, quia alteruter se magis possidere affirmat, tunc, si res soli sit, in (5) cuius possessione contenditur, ad hoc interdictum remittentur.

§ 4.—Est igitur hoc interdictum, quod vulgo Uti possidetis appellatur, retinendae possessionis; nam huius rei causa redditur, ne vis fiat ei, qui possidet. Et consequenter proponitur post interdictum Unde vi; illud enim restituit vi amissam possessionem, hoc interdictum tuetur, ne amittatur possessio. Denique Praetor possidenti vim fieri vetat, et illud quidem interdictum oppugnat possessorem, hoc tuetur. Et, tu Pedius ait, omnis de possessione controversia aut eo pertinet, ut, quod non possidemus, nobis restituatur, aut ad hoc, ut retinere nobis liceat quod possidemus. Restitutae (6) pos-

(1) Hal. Vulg.; est, el códice Fl.

(2) Iavolenus, Vulg.

(3) EA, insertan Hal. Vulg.

(4) Taur. según la escritura original; habeat, la corrección del códice Fl., Br.

vientes, como debes restituirme por el interdicto Unde vi no solamente la posesión del suelo, sino también lo que en él había, aunque yo hubiere sido moroso para demandarte por el interdicto, sin embargo, habiendo fallecido los esclavos, ó perecido casualmente los ganados ú otras cosas, será, esto no obstante, carga tuya restituir estas cosas, porque desde el mismo instante del delito te constituiste más bien en deudor que en entorpecedor.

20. LABEON; Dichos recopilados por Paulo, libro III.—Si tu colono fué echado á la fuerza, ejercitarás el interdicto Unde vi. Lo mismo es si un inquilino tuyo hubiere sido echado á la fuerza. Y dice Paulo: lo mismo se puede decir respecto al colono de un colono, y también en cuanto al inquilino de un inquilino.

TÍTULO XVII [XVI]

DEL INTERDICTO «UTI POSSIDETIS»

[Véase Cod. VIII. 6.]

1. ULPIANO; Comentarios al Edicto, libro LXIX.—Dice el Pretor: «Vedo que se haga violencia para que no poseais, como las poseeis, las casas de que se trata, y que no poseeis uno por otro con violencia, ni clandestinamente, ni en precario. No daré este interdicto respecto á las cloacas; y no permitiré que se ejercite esta acción por más que por cuanto importare la cosa, dentro del año, desde el primer momento en que haya habido posibilidad de ejercitarla».

§ 1.—Este interdicto fué escrito respecto al poseedor del suelo, á quien el Pretor tenia como preferente en la posesión del suelo; y es prohibitorio, para retener la posesión.

§ 2.—Mas la causa de proponer este interdicto fué, que la posesión debe estar separada de la propiedad; porque puede suceder, que uno sea poseedor, y no sea dueño, y que otro sea ciertamente dueño, y no sea poseedor; y puede suceder que el mismo poseedor sea también dueño.

§ 3.—Luego siempre que entre los litigantes hay controversia sobre la propiedad, ó se conviene, ó no se conviene, entre los litigantes cuál de los dos sea poseedor, y cuál demandante. Si se conviene, la cuestión está resuelta; disfrutará las ventajas de poseedor el que se convino que poseyera, y el otro tendrá la carga del demandante. Mas si se contendiese entre los mismos sobre cuál de los dos poseerá, porque el uno ó el otro afirma que posee con mejor derecho, en este caso, si fuera inmueble la cosa, sobre cuya posesión se contiende, serán remitidos á este interdicto.

§ 4.—Es, pues, este interdicto, que vulgarmente se llama Uti possidetis, de retener la posesión; porque por causa de esto se da el interdicto de que no se le haga violencia al que posee. Y consiguientemente se propone después el interdicto Unde vi; porque aquél restituye la posesión perdida á la fuerza, y este interdicto ampara para que no se pierda la posesión. Finalmente, veda el Pretor que se le haga violencia al que posee, y aquel interdicto combate al poseedor, y éste lo ampara. Y, como dice Pedio, toda controversia sobre la posesión se refiere ó á que se nos restituya lo que poseemos, ó

(5) de, Hal. Vulg.

(6) restituendae, Hal.

sessionis ordo aut interdicto expeditur, aut per actionem. Retinendae itaque possessionis duplex via est, aut exceptio, aut interdictum; exceptio datur ex multis causis ei, qui possidet.

§ 5.—Perpetuo autem huic (1) interdicto insunt haec: quod nec vi, nec clam, nec precario ab illo possides (2).

§ 6.—Interdictum autem possessorem praedii tuetur, quod est Uti possidetis; actio enim nunquam ultro possessori datur, quippe sufficit (3) ei, quod possideat.

§ 7.—Hoc interdictum locum habet, sive quis totum fundum possidere se dicat, sive pro certa parte, sive pro indiviso possideat.

§ 8.—Hoc interdictum in omnibus etiam possessionibus, quae sunt soli, sine dubio locum habebit, dummodo possideri possit.

§ 9.—Quod ait Praetor in interdicto: «nec vi, nec clam, nec precario alter ab altero possidetis», hoc eo pertinet, ut, si quis possidet vi, aut clam, aut precario, si quidem ab alio, prosit ei possessio, si vero ab adversario suo, non debeat eum propter hoc, quod ab eo possidet, vincere; has enim possessiones non debere proficere, palam est.

2. PAULUS (4) libro LXV. ad Edictum.—Iusta enim, an iniusta adversus ceteros possessio sit, in hoc interdicto nihil refert; qualiscunque enim possessor hoc ipso, quod possessor est, plus iuris habet, quam ille, qui non possidet.

3. ULPIANUS (5) libro LXIX. ad Edictum.—Si duo possideant in solidum, videamus, quid sit dicendum; quod aliter procedat, tractemus. Si quis proponeret possessionem iustam et iniustam; ego possideo ex iusta causa, tu vi, aut clam; si a me possides, superior sum interdicto, si vero non a me, neuter nostrum vincetur, nam et tu possides, et ego.

§ 1.—Hoc interdictum duplex est; et hi, quibus competit, et actores, et rei sunt.

§ 2.—Hoc interdictum sufficit ei, qui aedificare in suo prohibetur; etenim videris mihi possessionis controversiam facere, qui prohibes me uti mea possessione.

§ 3.—Quum inquilinus dominum aedes reficere volentem prohiberet, aequè competere interdictum Uti possidetis placuit, testarique dominum, non prohibere inquilinum, ne habitaret, sed ne possideret.

§ 4.—Item videamus, si auctor vicini tui ex fundo tuo vites in suas arbores transduxit, quid iuris sit. Et ait Pomponius, posse te ei denuntiare, et (6) vites praecidere, idque et Labeo scribit; aut uti eum debere interdicto Uti possidetis de eo loco, quo radices continentur vitium; nam si tibi vim (7) fecerit, quominus eas vites vel praecidas, vel transducas, vim tibi facere videtur, quominus possideas; etenim qui colere fundum prohibetur, possidere prohibetur, inquit Pomponius.

§ 5.—Item videamus, si proiecchio (8) supra vicini solum non iure haberi dicatur, an interdictum

(1) Hal. Vulg.; hoc, el código Fl.

(2) ab alio possideas, Vulg.

(3) Taur. según la escritura original, Br.; sufficit, la corrección del código Fl.

(4) Gaius, Hal.

á que nos sea lícito retener lo que poseemos. La orden de restituir la posesión se expide ó en virtud de interdicto, ó de acción. Y así, hay dos vías para retener la posesión, ó la excepción, ó el interdicto; la excepción se le da por muchas causas al que posee.

§ 5.—Mas perpétuamente son inherentes á este interdicto estas cosas: que no posees por otro ni por fuerza, ni clandestinamente, ni en precario.

§ 6.—Mas ampara al poseedor del predio el interdicto Uti possidetis; porque nunca se le da espontáneamente al poseedor la acción, porque le basta poseer.

§ 7.—Este interdicto tiene lugar, ya si uno dijera que posee todo el fundo, ya si lo poseyera en cierta parte, ya si indiviso.

§ 8.—Este interdicto tendrá sin duda lugar también respecto á todas las posesiones, que son de bienes raíces, con que tal se pueda poseer.

§ 9.—Lo que dice el Pretor en este interdicto: «y no poseéis uno por otro ni con violencia, ni clandestinamente, ni en precario», se refiere á que, si alguno posee con violencia, ó clandestinamente, ó en precario, si verdaderamente por otro, le aproveche la posesión, pero si por su adversario, no debe vencer por esto, porque posee por otro; porque es manifiesto que esta posesión no debe aprovechar.

2. PAULO; Comentarios al Edicto, libro LXV.—Nada, pues, importa en este interdicto, que respecto á los demás sea justa ó injusta la posesión; porque, cualquiera que sea el poseedor, tiene, por lo mismo que es poseedor, más derecho que el que no posee.

3. ULPIANO; Comentarios al Edicto, libro LXIX.—Si dos poseyeran solidariamente, veamos qué se haya de decir; veamos qué sea lo procedente en otro caso. Si alguno expusiese que la posesión es justa é injusta; yo poseo por justa causa, tú á la fuerza, ó clandestinamente; si posees por mí, soy preferente por el interdicto, y si no por mí, ninguno de nosotros será vencido; porque tú posees, y yo también.

§ 1.—Este interdicto es doble; y aquellos, á quienes compete, son los actores, y los demandados.

§ 2.—Este interdicto le basta á aquel á quien se le prohíbe edificar en lo suyo; porque se considera que me promueves controversia sobre la posesión tú que me impides servirme de mi posesión.

§ 3.—Se determinó, que cuando el inquilino le impidiese al dueño que quisiera reparar su casa le competía igualmente el interdicto Uti possidetis, y que atestiguase el dueño que no le impedía el inquilino que habitase, sino que poseyera.

§ 4.—Veamos también, qué derecho haya si el administrador de tu vecino llevó á sus árboles las vides de tu fundo. Y dice Pomponio, que puedes avisarle y cortar las vides; y esto escribe también Labeo; ó que debe él utilizar el interdicto Uti possidetis respecto á aquel lugar en que se hallan las raíces de las vides; porque si te hicieron violencia para que no cortes aquellas vides, ó para que no las guies, se considera que te hace violencia para que no poseas; porque dice Pomponio, que á aquel á quien se le prohíbe cultivar un fundo se le prohíbe poseerlo.

§ 5.—Veamos también, si, diciéndose que no se tenía con derecho voladizo sobre el suelo del veci-

(5) Paulus, Hal. Vulg.

(6) ut—praecideret, Vulg.

(7) vim, considérase añadida por antiguos copistas.

(8) proiecchio, Hal. Vulg.

Uti possidetis sit utile alteri adversus alterum. Et est apud Cassium relatum, utriusque esse inutile, quia alter solum possidet, alter cum aedibus superficiem.

§ 6.—Labeo quoque scribit: ex aedibus meis in aedes tuas projectum habeo, interdicis tecum, si eum locum possideamus, qui projecto tegetur; an, quo facilius possim retinere possessionem eius (1) projectionis, interdicto tecum, sicuti nunc possidetis eas aedes, ex quibus projectum (2) est?

§ 7.—Sed si supra aedes, quas possideo, coenaculum sit, in quo alius quasi dominus moretur, interdicto Uti possidetis me uti posse, Labeo ait, non eum, qui in coenaculo moraretur; semper enim superficiem solo cedere. Plane si coenaculum ex publico aditum habeat, ait Labeo, videri non ab eo aedes possideri, qui κρύπτας [refugia] (3) possideret, sed ab eo, cuius aedes supra κρύπτας essent; verum est hoc in eo, qui aditum ex publico habuit. Ceterum superficiarii (4) proprio interdicto et actionibus a Praetore utentur; dominus autem soli tam adversus alium, quam adversus superficiarium potior erit interdicto Uti possidetis; sed Praetor superficiarium tuebatur secundum legem locationis; et ita Pomponius quoque probat.

§ 8.—Creditores missos in possessionem rei servandae causa interdicto Uti possidetis uti non posse; et merito, quia non possident. Idemque et in ceteris omnibus, qui custodiae causa missi sunt in possessionem, dicendum est.

§ 9.—Si vicinus meus in pariete meo (5) tectoria habeat, et in pariete suo (6), Uti possidetis mihi efficax est, ut ea tollere compellatur.

§ 10.—Non videor vi possidere, qui ab eo, quem scirem vi in possessione (7) esse, fundum accipiam.

§ 11.—In hoc interdicto condemnationis summa refertur ad rei ipsius aestimationem; «quanti res est», sic accipimus, quanti uniuscuiusque interest, possessionem retinere. Servii autem sententia est existimantis, tanti possessionem aestimandam, quanti ipsa res est; sed hoc nequaquam opinandum est, longe enim aliud est rei pretium, aliud possessionis.

4. IDEM libro LXX. ad Edictum. — In summa puto dicendum, et inter fructuarios hoc interdictum reddendum, etsi alter usumfructum, alter possessionem sibi defendat. Idem erit probandum, et si ususfructus quis sibi defendat possessionem; et ita Pomponius scribit. Proinde (8) et si alter usum, alter fructum sibi tueatur, et his interdictum erit dandum.

no, tendrá uno contra el otro el interdicto útil *Uti possidetis*. Y se halla escrito en Cassio, que es inútil para ambos, porque uno posee el suelo, y otro la superficie con la casa.

§ 6.—Escribe también Labeo: tengo voladizo de mi casa sobre tu casa, ejercitas contra mí el interdicto, si poseemos el lugar que se cubre con el voladizo; para que más fácilmente pueda yo retener la posesión del voladizo, ejerceré contra tí el interdicto, como poseís ahora aquella casa, en la que se halla el voladizo?

§ 7.—Pero si sobre la casa que poseo hubiera un cenáculo, en el que morase otro como dueño, dice Labeo, que yo puedo utilizar el interdicto *Uti possidetis*, y no el que morase en el cenáculo; porque la superficie cede siempre al suelo. Mas si el cenáculo tuviera la entrada por sitio público, dice Labeo, que se considera que la casa es poseída no por el que poseyese los sótanos, sino por aquel cuya casa estuviere sobre los sótanos; pero esto es verdad respecto al que tuvo la entrada por sitio público. Mas los superficiarios utilizarán el interdicto propio y las acciones del Pretor; pero el dueño del suelo será preferente en el interdicto *Uti possidetis*, tanto contra otro como contra el superficiario; mas el Pretor ampara al superficiario conforme a la ley del arrendamiento; y así lo aprueba también Pomponio.

§ 8.—Los acreedores puestos en posesión para conservar una cosa no pueden servirse del interdicto *Uti possidetis*; y con razón, porque no poseen. Y lo mismo se ha de decir también respecto a todos los demás, que fueron puestos en posesión por causa de custodia.

§ 9.—Si mi vecino tuviera estuco en una pared mía, y en una pared suya, me es eficaz el interdicto *Uti possidetis* para compelerle a que lo quite.

§ 10.—No se considera que poseo con violencia, si yo recibiera un fundo de quien yo sabía que estaba en posesión a la fuerza.

§ 11.—En este interdicto el importe de la condena re refiere a la estimación de la misma cosa; «cuanto la cosa vale» lo entendemos así, cuanto le interesa a cada uno retener la posesión. Mas hay la opinión de Servio, que estima que se ha de apreciar la posesión en tanto cuanto vale la misma cosa; pero de ningún modo se ha de opinar esto, porque uno muy distinto es el precio de la cosa, y otro el de la posesión.

4. EL MISMO; *Comentarios al Edicto, libro LXX.* — En suma, opino que se ha de decir, que se ha de dar este interdicto también entre usufructuarios, aunque uno defienda para sí el usufructo, y otro la posesión. Lo mismo se habrá de aprobar, también si uno defendiera para sí la posesión; y así lo escribe Pomponio. Por consiguiente, si uno defiende para sí el uso, y otro el usufructo, también a éstos se les habrá de dar el interdicto.

TIT. XVIII [XVII]

DE SUPERFICIEBUS

1. ULPIANUS libro LXX. ad Edictum. — Ait Praetor: UTI EX LEGE LOCATIONIS SIVE CONDUCTIONIS SU-

(1) possessionem, ius protectionis interdicto, Hal.
 (2) Taur. al margen; projectus, el código Fl., Br.
 (3) Véase el fragmento 13, § 7. D. de usufr. VII. 1.
 (4) Taur. según la escritura original; superficiarius — utetur, la corrección del código Fl., Br.
 (5) Según corrección del código Fl.; parte mea y parte sua, Taur. según la escritura original, Br.

TÍTULO XVIII [XVII]

DE LAS SUPERFICIES

1. ULPIANO; *Comentarios al Edicto, libro LXX.* — Dice el Pretor: «Vedo que se haga violencia para

(6) Según corrección del código Fl.; parte mea y parte sua, Taur. según la escritura original, Br.
 (7) Según corrección del código Fl.; possessionem, Taur. según la escritura original, Br.
 (8) Taur.; Perinde, el código Fl., Br.

PERFICIE, QUA DE AGITUR, NEC VI, NEC CLAM, NEC PRE-
CARIO ALTER AB ALTERO FRUAMINI (1), QUO MINUS (2)
FRUAMINI, VIM FIERI VETO; SI QUA ALIA ACTIO DE SU-
PERFICIE POSTULABITUR, CAUSA COGNITA (3) DABO.

§ 1.—Qui superficiem in alieno solo habet, civili actione subnixus est, nam si conduxit superficiem (4), ex conducto, si emit, ex emto agere cum domino soli potest. Etenim si ipse eum prohibeat, quod interest, agendo consequetur; sin autem ab alio prohibeatur, praestare ei actiones suas debet dominus, et codere. Sed longe utile (5) visum est, quia et incertum erat, an locati (6) existeret, et quia melius est possidere potius, quam in personam experiri, hoc interdictum proponere, et quasi in rem actionem polliceri.

§ 2.—Proponitur autem interdictum duplex exemplo interdicti *Uti possidetis*. Tuetur itaque Praetor eum, qui superficiem petit, veluti *Uti possidetis* interdicto; neque exigit ab eo, quam causam possidendi habeat; unum tantum requirit, num forte vi, clam, precario ab (7) adversario possideat. Omnia quoque, quae in *Uti possidetis* interdicto servantur, hic quoque servabuntur.

§ 3.—Quod ait Praetor: «si (8) actio de superficie postulabitur, causa cognita (9) dabo», sic intelligendum est, ut, si ad tempus quis superficiem conduxerit, negetur ei in rem actio. Et sane causa cognita ei, qui non ad modicum tempus conduxit superficiem, in rem actio competet.

§ 4.—Is autem, in cuius solo superficies est, utique non indiget utili actione, sed habet in rem, qualem habet de solo. Plane si adversus superficiarium velit vindicare, dicendum est, exceptione utendum in factum data; nam cui damus actionem, eidem et exceptionem competere multo magis quis dixerit.

§ 5.—Si soli possessori superficies evincatur, acerrimum erit, subveniri (10) ei vel ex stipulatu de evictione, vel certe ex emto actione.

§ 6.—Quia autem etiam in rem actio de superficie dabitur, petitori quoque in superficiem dari, et quasi usumfructum, sive usum quandam eius esse, et constitui posse per utiles actiones, credendum est.

§ 7.—Sed et tradi posse intelligendum est, ut et legari, et donari possit.

§ 8.—Et si duobus sit communis, etiam utile communi dividendo iudicium dabimus.

§ 9.—Servitutes quoque Praetorio iure constituentur, et ipsae ad exemplum earum, quae ipso iure constitutae sunt, utilibus actionibus petentur; sed et interdictum de his utile competet.

2. GAIUS libro XXV. ad Edictum provinciale.—Superficiares aedes appellamus, quae in conducto solo positae sint (11); quarum proprietates et civili, et naturali iure eius est, cuius et solum.

(1) FRUAMINI, *Vulg.*
(2) ITA, inserta *Hal.*
(3) IUDICIUM, inserta *Vulg.*
(4) El código *Fl.*, según *Taur.* en la nota; véase el fragmento 32. D. de iure dot. XXIII. 3.; superficiem, *Taur.*
(5) utilius, *Hal. Vulg.*

»que no disfrutéis á ley de locación ó de conducción »de la superficie, de que se trata, y de la que no »disfrutáis uno por otro ni con violencia, ni clandestinamente, ni en precario; y si respecto á la superficie se pidiera alguna otra acción, la daré con »conocimiento de causa».

§ 1.—El que en suelo ajeno tiene la superficie esta apoyado en acción civil, porque si tomó en arrendamiento la superficie, puede ejercitar contra el dueño del suelo la acción de conducción, y si la compró, la de compra. Así, pues, si él mismo le privara de ella, conseguirá, ejercitando la acción, lo que le interesa; mas si se le privase por otro, debe prestarle y cederle el dueño sus propias acciones. Mas como también era incierto si existiría la acción, y es mejor poseer que ejercitar la acción personal, pareció muy útil proponer este interdicto, y prometer una como acción real.

§ 2.—Mas se propone un interdicto doble á la manera que el *Uti possidetis*. Así, pues, el Pretor ampara al que pide la superficie como con el interdicto *Uti possidetis*; y no le exige la causa que tenga para poseer; requiere solamente una cosa, que acaso no posea por su adversario á la fuerza, clandestinamente ó en precario. Y también se observará aquí todo lo que se observa en el interdicto *Uti possidetis*.

§ 3.—Lo que dice el Pretor: «y si respecto á la superficie se pidiera acción, la daré con conocimiento de causa», se ha de entender de modo, que si alguno hubiere tomado en arrendamiento la superficie por cierto tiempo, se le deniegue la acción real. Y, á la verdad, con conocimiento de causa le competirá la acción real al que tomó en arrendamiento la superficie por no corto tiempo.

§ 4.—Mas aquel sobre cuyo suelo está la superficie no necesitará ciertamente la acción útil, sino que tiene la real que tiene respecto al suelo. Mas si quisiera reivindicarla contra el superficiario, se ha de decir, que se ha de utilizar la acción dada por el hecho; porque cualquiera dirá que al mismo á quien le damos acción le compete con mucha más razón también la excepción.

§ 5.—Si al poseedor del suelo se le hiciera evicción de la superficie, será muy justo que se le auxilie con la acción de lo estipulado respecto á la evicción, ó ciertamente con la de compra.

§ 6.—Mas como también se dará la acción real respecto á la superficie, se ha de creer que se le da asimismo contra la superficie al demandante, y que le compete un como usufructo ó cierto uso, y que se puede constituir por medio de las acciones útiles.

§ 7.—Pero se ha de entender que también se puede entregar, como se puede legar y donar.

§ 8.—Y si fuera común para dos, daremos también la acción útil de división de cosa común.

§ 9.—También se constituirán servidumbres por derecho pretoriano, y ellas serán pedidas por las acciones útiles, á la manera que las que fueron constituidas por derecho; mas también competirá respecto á ellas el interdicto útil.

2. GAYO; Comentarios al Edicto provincial, libro XXV.—Llamamos cosas superficiares á las que se levantaron en solar tomado en arrendamiento; cuya propiedad es por derecho civil y natural de de aquel de quien también es el suelo.

(6) locatio, *Hal. Vulg.*
(7) *Hal. Vulg.*; ab, omitela el código *Fl.*
(8) qua alta, inserta *Vulg.*
(9) Véase la nota 3.
(10) *Hal. Vulg.*; subvenire, el código *Fl.*
(11) sunt, *Hal.*

TIT. XIX [XVIII]

DE ITINERE ACTUQUE PRIVATO

1. ULPIANUS libro LXX. ad Edictum.—Praetor ait: QUO ITINERE ACTUQUE (1) PRIVATO, QUO DE AGITUR, VEL VIA, HOC ANNO NEC VI, NEC CLAM, NEC PRECARIO AB ILLO USUS ES, QUO MINUS ITA UTARIS, VIM FIERI VETO.

§ 1.—Hoc interdictum prohibitorium est, pertinet ad tuendas rusticas tantummodo servitutes.

§ 2.—Hoc interdicto Praetor non inquit, utrum habuit iure servitutum impositam, an non, sed hoc tantum, an itinere actuque hoc anno usus sit non vi, non clam, non precario; et tuetur eum, licet eo tempore, quo interdictum redditur, usus non sit. Sive igitur habuit ius viae, sive non habuit, in ea conditione est, ut ad tuitionem Praetoris pertineat, si modo (2) anno usus est vel modico tempore, id est non minus, quam triginta diebus. Neque ad praesens tempus refertur usus, quia plerumque itineribus vel via non semper utimur, nisi quum usus exegerit; ita annui temporis spatio conclusit usum.

§ 3.—Annum ex die interdicti retrorsum computare debemus.

§ 4.—Si quis hoc interdicto utatur, sufficit alterutrum probare, vel iter, vel actum in usu habuisse.

§ 5.—Iulianus ait, quoad usque ingressus est, eo usque ei interdictum competere; quod verum est.

§ 6.—Vivianus (3) recte ait, eum, qui propter incommoditatem rivi, aut propterea, quia via publica interrupta erat, per proximi vicini agrum iter fecerit, quamvis id frequenter fecit, non videri omnino usum; itaque inutile esse interdictum, non quasi precario usum, sed quasi nec usum. Ergo secundum hoc (4) neutro (5) usus videtur; multo enim minus illo usus est, per quem non ivit (6) propter incommoditatem rivi, aut propterea, quia via (7) praerupta erat. Idem erit dicendum, et si non erat via publica, sed iter privatum; nam et hic eadem quaestio est.

§ 7.—Is, cuius colonus, aut hospes, aut quis alius iter ad fundum fecit, usus videtur itinere, vel actu, vel via, et ideo interdictum habebit; et haec ita Pedius scribit, et adicit, etiam si ignoravit, cuius fundus esset, per quem iret, retinere eum servitutum.

§ 8.—Si quis autem, quum putaret fundum ad se pertinere, suo nomine iter fecerit amicus meus, utique sibi, non mihi interdictum adquisivisse intelligitur.

§ 9.—Si quis propter inundationem usus non sit itinere actuque hoc anno, quum superiore usus sit, potest repetita die hoc interdicto uti per integram restitutionem ex illa parte: SI QUA MIHI IUSTA CAUSA ESSE VIDEBITUR. Sed etsi per vim hoc ei contigerit, in integrum eum restitui oportere, Marcellus probat. Praeterea et aliis casibus interdi-

(1) Taur. según la corrección del código Fl.; ACTU, la escritura original, Br.

(2) hoc, inserta Vulg.

(3) Iulianus, Vulg.

(4) Br. considera hoc añadida por antiguos copistas. Taur. pone hoc entre parenthesis.

TÍTULO XIX [XVIII]

DE LA SERVIDUMBRE PRIVADA DE PASO Y DE CONDUCCIÓN

1. ULPIANO; Comentarios al Edicto, libro LXX.—Dice el Pretor: «Vedo que se haga violencia para que de la servidumbre privada de paso y de conducción, de que se trata, ó de la de vía, de las que usaste en este año sin violencia, ni clandestinamente, ni en precario, no uses del mismo modo».

§ 1.—Este interdicto es prohibitorio, y tiene por objeto amparar solamente las servidumbres rústicas.

§ 2.—El Pretor no inquiere en este interdicto, si uno tuvo, ó no, constituida con arreglo á derecho la servidumbre, sino solamente si usó en este año de las servidumbres de paso y de conducción, no por fuerza, ni clandestinamente, ni en precario; y lo ampara aunque no haya usado de ellas al tiempo en que se da el interdicto. Así, pues, ya si tuvo, ya si no tuvo, el derecho de vía, está en el caso de que á él se refiera el amparo del Pretor, si usó de él en el año aunque por corto tiempo, esto es, no por menos de treinta días. Y el uso no se refiere al tiempo presente, porque en las más de las veces no usamos de las servidumbres de paso ó de vía siempre, sino cuando lo exigiere la necesidad; y por esto comprendió el uso en el espacio de un año.

§ 3.—Debemos computar el año desde el día del interdicto hacia atrás.

§ 4.—Si alguno usara de este interdicto, le basta probar una de estas dos cosas, que tuvo en uso ó la servidumbre de paso ó la de conducción.

§ 5.—Dice Juliano, que le compete el interdicto hasta el punto en que entró; lo que es verdad.

§ 6.—Con razón dice Viviano, que no se considera de ningún modo que usó el que por causa de la incomodidad de un arroyo, ó porque estaba interceptada la vía pública, hubiere pasado por el campo de un vecino próximo, aunque esto lo haya hecho con frecuencia; y que así, era inútil el interdicto, no porque se usó como en precario, sino porque no se usó. Luego, según esto, se considera que no usó ni de la una ni de la otra; porque mucho menos usó de aquella, por la cual no pasó por causa de la incomodidad del arroyo, ó porque la vía estaba interrumpida. Y lo mismo se habrá de decir, también si no era vía pública, sino paso privado; porque también en este caso hay la misma cuestión.

§ 7.—No se considera que aquél cuyo colono, ó huésped, ó otro cualquiera se hizo paso por un fundo usó de una servidumbre de paso, ó de conducción, ó de vía, y por esto tendrá el interdicto; y así lo escribe esto Pedio, y añade, que también si ignoró de quién era el fundo por el que pasaba, retiene él la servidumbre.

§ 8.—Mas si juzgando uno, que á él le pertenecía el fundo, se hubiere hecho paso en su propio nombre un amigo mío, se entiende que adquirió ciertamente para él, no para mí, el interdicto.

§ 9.—Si por causa de una inundación no hubiere uno usado en este año de las servidumbres de paso y de conducción, habiendo usado de ellas en el anterior, puede utilizar este interdicto mediante la restitución por entero refiriéndose al tiempo anterior, en virtud de aquella parte: «si me pareciere que hay alguna justa causa». Pero aunque esto le

(5) Según corrección del código Fl.; nec utro, la escritura original, Br.

(6) Taur. según corrección del código Fl.; sit, la escritura original, Br.

(7) publica, inserta Hal.

ctum repetita die competit, ex quibus in integrum quis restitutionem impetrare solet.

§ 10.—Praeterea sciendum est, si, dilatione data adversario, futurum est, ut causa interdicti mei deterior fiat, aequissimum esse, repetita die reddi interdictum.

§ 11.—Si tibi fundum precario concessero, cui via debebatur, deinde tu a domino fundi precario rogaveris, ut ea via ad eum fundum utaris, an noceat tibi exceptio, si adversus eum velis interdiceré, a quo precario viam rogasti? Et magis est, ut noceat. Idque colligi potest ex eo, quod Iulianus scribit in specie huiusmodi; quaerit enim, si ego tibi fundum precario dederó, cui via debebatur, et tu rogaveris precario, ut ea via utaris, nihilominus utile interdictum mihi esse, quia sicuti me precarium rei meae non tenet, ita nec per te precario possidere intelligor; quoties enim colonus meus, aut is, cui precario fundum dedi, via utitur, ego ire intelligor; propter quod et recte dico, me itinere usum. Quae ratio, inquit, efficit, ut, et si ego viam precario rogavero, et tibi fundum precario dederó, quamvis hac mente iveris, quasi fundo meo deberetur, inutile esset (1) interdictum; et precario eo itinere usus esse videar non immerito, non enim opinio tua, sed mea quaerenda est; tu tamen, credo, poteris interdicto uti, etsi de hoc nihil scribat Iulianus.

§ 12.—Si quis supradicto tempore anni non vi, non clam, non precario itinere usus sit, verum postea non sit usus, sed clam precariove, videndum est, an ei noceat; et magis est, ut nihil ei noceat, quod attinet ad interdictum;

2. PAULUS libro LXVI. ad Edictum.—nec enim corrumpi, aut mutari, quod recte transactum est, superveniente delicto potest.

3. ULPIANUS libro LXX. ad Edictum.—Inde etiam illud Labeo scribit, si, quum a me recte via utebaris, fundum vendidero, per quem utebaris, deinde emtor te prohibuit, licet clam videaris ab eo uti—nam qui prohibitus utitur, clam utitur—, tamen interdictum tibi competere intra annum, quia hoc anno non vi, non clam, non precario usus es.

§ 1.—Item sciendum est, non tantum eum clam via uti, qui ipse prohibitus utitur, verum eum quoque, per quem quis id ius retinebat, si eo prohibito, per quem retinebat, utatur. Plane si ignoravi prohibitum, et persevero uti, nihil mihi nocere dicendum est.

§ 2.—Si quis ab actore (2) meo vi, aut clam, aut

aconteciere por violencia, aprueba Marcelo que debe ser él restituído por entero. Además, también compete el interdicto por el tiempo anterior en otros casos, por los que suele impetrar uno la restitución por entero.

§ 10.—Se ha de saber además, que si, habiéndose concedido dilación al adversario, ha de suceder que se empeore la causa de mi interdicto, es muy justo que se dé el interdicto por el tiempo anterior.

§ 11.—Si yo te hubiere concedido en precario un fundo, al cual se le debía la servidumbre de vía, y después tú le hubieres rogado en precario al dueño del fundo que usáras de la vía que conducía á este fundo, ¿te perjudicará la excepción, si quisieras interponer interdicto contra aquel á quien le rogaste en precario la vía? Y es más cierto que te perjudica. Y esto se puede colegir de lo que escribe Juliano en un caso de esta naturaleza; porque pregunta, si yo te hubiere dado en precario un fundo, al cual se le debía la servidumbre de vía, y tú hubieres rogado en precario que usáras de esta vía, si, no obstante, tengo el interdicto útil, porque así como no me obliga el precario de una cosa mía, así tampoco se entiende que por medio de tí poseo en precario; pues siempre que un colono mío, ó aquel á quien le di un fundo en precario, usa de la servidumbre de vía, se entiende que yo paso por ella; por lo cual también digo con razón que usé de la servidumbre de paso. Cuya razón hace, dice, que si yo hubiere rogado en precario la servidumbre de vía, y te hubiere dado en precario un fundo, fuese inútil el interdicto, aunque hubieres pasado con tal intención, como si aquella se le debiese á mi fundo; y no sin razón se considerará que usé de esta servidumbre de paso, porque no se ha de buscar tu opinión, sino la mía; pero creo que tú podrás usar de este interdicto, aunque de esto nada escriba Juliano.

§ 12.—Si alguno hubiera usado de la servidumbre de paso por el susodicho tiempo de un año, ni con violencia, ni clandestinamente, ni en precario, pero después no hubiera usado sino clandestinamente ó en precario, se ha de ver si esto le perjudicará; y es más cierto, que en nada le perjudica por lo que atañe al interdicto;

2. PAULO; *Comentarios al Edicto, libro LXVI.*—porque no se puede alterar ó cambiar, sobreviniendo un delito, lo que debidamente se transigió.

3. ULPIANO; *Comentarios al Edicto, libro LXX.*—Por lo cual también escribe Labeo, que si usando tú debidamente por mí de la servidumbre de vía, yo hubiere vendido el fundo, por el cual la usabas, y después el comprador te lo impidió, aunque se considere que usas de ella clandestinamente respecto á él—porque usa clandestinamente aquel á quien se le prohibió que usara—, sin embargo, te compete el interdicto dentro del año, porque durante este año no usaste ni con violencia, ni clandestinamente, ni en precario.

§ 1.—También se ha de saber, que usa clandestinamente de la servidumbre de vía no solamente el mismo á quien se le prohibió que usara, sino también aquél por medio del cual retenía uno este derecho, si usara de él habiéndosele prohibido á aquel por medio del cual lo retenía. Y á la verdad, si ignoré que se le prohibió, y yo perseverare en usar, se ha de decir que esto en nada me perjudica.

§ 2.—Si alguno usó por mi administrador con

(1) *Vulg.*; esse, el códice Fl.

(2) *Los códices y la ed. citados por Sav. § 46.; auctore, el códice Fl.*

precario usus est, recte a me via uti prohibetur, et interdictum ei inutile est, quia a me videtur vi, vel clam, vel precario possidere, qui ab actore (1) meo vitiose possidet. Nam et Pedius scribit, si vi, aut clam, aut precario ab eo sit usus, (2) in cuius locum hereditate, vel emtione aliove quo iure successi, idem esse dicendum; quum enim successerit quis (3) in locum eorum, aequum non est, nos noceri (4) hoc, quod adversus eum non nocuit, in cuius locum successimus.

§ 3.—In hoc interdicto examinatur, quanti eius interesse (5), via non prohiberi, sive itinere.

§ 4.—Uti videmur servitutibus etiam per servos, vel colonos, vel amicos, vel etiam hospites, et fere per eos omnes, qui nobis retinent servitutes; sed enim per fructuarium quidem servitus retinetur; per fructuarium autem interdictum hoc domino non competere, Iulianus ait.

§ 5.—Idem Iulianus scribit, si meus usufructus in fundo tuo, proprietatis vero tua fuerit, et uterque nostrum per vicini fundum ierit, utile interdictum de itinere nos habere, et sive forte ab extraneo fructuarium prohibeatur, sive etiam a domino, sed et si dominus a fructuario, competet; nam et si quilibet (6) prohibeat ire, interdictum adversus eum competit.

§ 6.—Hoc interdictum et ei competit, qui donationis causa fundi vacuum possessionem adeptus est.

§ 7.—Si quis ex mandato meo fundum emerit, aequissimum est, mihi hoc interdictum dari, ut (7) ille usus est, qui mandatu meo emit.

§ 8.—Sed et si quis usufructum emit, vel usum, vel cui legatus est et traditus, uti hoc interdicto poterit.

§ 9.—Hoc amplius et is, cui dotis causa fundus traditus est, experiri hoc interdicto poterit.

§ 10.—Et generaliter ex omnibus causis, quae instar habent venditionis, vel (8) alterius contractus, dicendum est, huic (9) interdicto locum fore.

§ 11.—Ait Praetor: QUI (10) ITINERE ACTUQUE HOC ANNO NON VI, NON CLAM, NON PRECARIO AB ALIO USUS ES, QUO MINUS ID ITER ACTUMQUE, UT TIBI IUS ESSET (11), REFICIAS, VIM FIERI VETO; QUI HOC INTERDICTO UTI VOLET, IS ADVERSARIO DAMNI INFECTI, QUOD PER EIUS VITIUM DATUM SIT, CAVEAT.

§ 12.—Utilitas suasit, hoc quoque interdictum proponere; namque consequens erat, eum (12); qui itinere utitur, interdictum proponere, ut refici iter possit. Quemadmodum enim alias uti potest itinere vel actu commode, quam si refecerit? corrupto enim itinere, minus commode frui aut agi potest.

§ 13.—Hoc autem a superiore distat, quod illo

violencia, ó clandestinamente ó en precario, válidamente se le prohíbe por mí que utilice la servidumbre de vía, y es inútil para él el interdicto, porque se considera que posee por mí con violencia, ó clandestinamente ó en precario, el que viciosamente posee por mí administrador. Porque escribe también Pedio, que se ha de decir lo mismo, si él hubiera usado con violencia, ó clandestinamente ó en precario por aquel en cuyo lugar sucedi por herencia, por compra, ó por otro cualquier derecho; porque cuando uno hubiere sucedido en lugar de aquellos, no es justo que nos perjudique lo que no perjudicó contra aquel en cuyo lugar sucedimos.

§ 3.—En este interdicto se examina cuánto le interesa que no se le impida usar de la servidumbre de vía ó de paso.

§ 4.—Se considera que usamos de las servidumbres también por medio de esclavos, ó de colonos, ó de amigos, ó también de huéspedes, y en general por medio de todos los que retienen para nosotros las servidumbres; pero se retiene ciertamente la servidumbre también por medio del usufructuario; mas dice Juliano, que por medio del usufructuario no le compete al dueño este interdicto.

§ 5.—Escribe el mismo Juliano, que si en un fundo tuyo fuere mio el usufructo, y tuya la propiedad, y ambos pasáremos por el fundo del vecino, tenemos el interdicto útil respecto á la servidumbre de paso, y competirá, ya si acaso se le impidiera al usufructuario por un extraño, ya si por el dueño, y también si al dueño se le impidiera por el usufructuario; porque también si cualquiera prohibiera pasar, compete contra él el interdicto.

§ 6.—Este interdicto compete también al que por causa de donación adquirió la vácuca posesión de un fundo.

§ 7.—Si alguno hubiere comprado por mandato mio un fundo, es muy justo que se me dé este interdicto, porque usó el que compró por mandato mio.

§ 8.—Pero también si alguno compró el usufructo ó el uso, ó si á alguno le fué legado ó entregado, podrá usar de este interdicto.

§ 9.—Además de esto, también podrá ejercitar este interdicto aquel á quien por causa de dote fué entregado un fundo.

§ 10.—Y en general se ha de decir, que habrá lugar á este interdicto por todas las causas que tienen semejanza con la venta, ó con otro contrato.

§ 11.—Dice el Pretor: «Vedo que se haga violencia para que no repares las servidumbres de paso y de conducción, como para ello tuvieras derecho, y de cuyas servidumbres de paso y de conducción usaste por otro en este año ni con violencia, ni clandestinamente ni en precario; el que quiera usar de este interdicto dé caución á su adversario del daño que amenaza, que se haya causado por culpa de él».

§ 12.—Aconsejó la conveniencia proponer también este interdicto; porque era consiguiente, que el que usa de la servidumbre de paso propusiera el el interdicto, para que se pudiera reparar este paso. Porque, ¿cómo puede de otra suerte usar cómodamente de la servidumbre de paso ó de conducción, sino si la hubiere reparado? Porque, estropeado el paso, no se puede disfrutar de él con comodidad, ó conducir.

§ 13.—Mas éste se diferencia del anterior, por-

(1) Los códigos y la ed. citados por Sav. § 46.; auctore, et código Fl.

(2) non, insertan las ed.

(3) successerimus, Hal. Vulg.

(4) adversus nos nocere, Hal. Vulg.

(5) interesset, Vulg.

(6) alius, inserta Vulg.

(7) ubi, Vulg.

(8) Vulg.: ex, inserta el código Fl.

(9) Hal. Vulg.: hoc, el código Fl.

(10) quo, Hal. Vulg.

(11) es, Hal. Vulg.

(12) ei, Hal. Vulg.

quidem interdicto omnes uti possunt, qui hoc anno usi sunt, hoc autem interdicto eum demum uti posse, qui hoc anno usus est, et ius sibi esse reficiendi doceat (1); ius autem esse videtur ei, cui servitus debetur. Itaque qui hoc interdicto utitur, duas res debet docere: et hoc anno se usum, et ei servitatem competere. Ceterum si desit (2) alterutrum, deficit interdictum; nec immerito, qui enim vult ire agere tantisper quoad de servitute constet, non debet (3) de iure suo docere. Quid enim perdit, qui eum patitur hoc facere, qui (4) hoc anno fecit? Enimvero qui vult reficere, aliquid novi facit, neque debet ei in alieno permitti id moliri, nisi vere habet servitatem.

§ 14.—Fieri autem potest, ut, qui ius eundi habeat et agendi, reficiendi ius non habeat, quia in servitute constituenda cautum sit, ne ei reficiendi ius sit, aut sic, ut, si velit reficere, usque ad certum modum reficiendi ius sit; merito ergo ad refectioem (5) se Praetor retulit. «Ut tibi», inquit, «ius est, reficias»; «uti ius est», hoc est, sicuti per servitatem impositam licet.

§ 15.—«Reficere» sic accipimus, ad pristinam formam iter et actum reducere, hoc est, ne quis dilatat, aut producat, aut deprimat, aut exaggeret; et aliud est enim reficere, longe aliud facere.

§ 16.—Apud Labeonem quaeritur, si pontem quis novum velit facere viae muniendae causa, an ei permittatur. Et ait, permittendum, quasi pars sit refectioem (6) huiusmodi munitio; et ego puto veram Labeonis sententiam, si modo sine hoc commeari non possit.

4. VENULEIUS libro I. *Interdictorum*. — Veteres nominatim adiciebant, ut ea quoque, quae ad refectioem (7) utilia essent, adportanti vis non fieret; quod supervacuuum est quoniam qui adportari non patitur ea, sine quibus refici iter non possit, vim facere videtur, quominus reficiatur.

§ 1.—Si quis autem, quum posset compendiarie adportare, quae refectioem (8) necessaria sunt, longiori itinere velit adportare, ut deteriore causam eundi faciat, impune ei vis fiet, quia ipse sibi impedimento sit, quominus reficiat.

5. ULPIANUS libro XX. *ad Edictum*. — Apparet ergo, eum, qui non patitur haec congeri, vim facere, quominus quis perficiat.

§ 1.—Plane si quis, quum posset alia parte agri sine incommodo domini fundi impensam adportare, id egit, ut alia parte adportet, impune ei vim fieri, recte placuit.

§ 2.—Hoc interdictum non solum ipsi, verum successoribus quoque esse dandum, non est ambigendum; emtori quoque dabitur, et in emtorem.

§ 3.—Si quis servitatem iure impositam non (9) habeat, habeat autem velut longae possessionis

que de aquel interdicto pueden usar ciertamente todos los que en este año usaron, mas de este interdicto solamente puede usar el que usó en este año, y probara que tiene derecho para hacer reparaciones; pero se considera que tiene el derecho, aquel á quien se le debe la servidumbre. Y así, el que utiliza este interdicto debe probar dos cosas: que él usó en este año, y que le compete la servidumbre. Mas si dejara de probar lo uno ó lo otro, no tiene lugar el interdicto; y no sin razón, porque el que quiere pasar y conducir entretanto que haya constancia de la servidumbre, no debe probar su derecho. Porque ¿qué pierde el que consiente que haga esto el que lo hizo en este año? Mas el que quiere reparar una cosa hace algo nuevo, y no se le debe permitir que esto lo intente en lo ajeno, sino si verdaderamente tiene la servidumbre.

§ 14.—Mas puede suceder, que el que tenga el derecho de pasar y de conducir no tenga el derecho de reparar, porque se haya dispuesto al constituirse la servidumbre que no tenga el derecho de reparar, ó que, si quisiera reparar, tenga el derecho de reparar hasta cierto límite; luego con razón se refirió el Pretor á la reparación. «Repara, dice, como tienes derecho»; «como tienes derecho», esto es, según te es lícito por la servidumbre impuesta.

§ 15.—«Reparar» lo entendemos así, volver las servidumbres de paso y de conducción á su primitiva forma, esto es, de modo que ninguno las dilate, ó las prolongue, ó las rebaje, ó las alce; porque una cosa es reparar; y otra muy distinta hacer.

§ 16.—Labeon se pregunta, si, queriendo alguien hacer un puente nuevo para proteger la vía, se le permitirá. Y dice que se le ha de permitir, como si tal protección fuera parte de la reparación; y yo opino que es verdadera la opinión de Labeon, si sin esto no se pudiera transitar.

4. VENULEYO; *Interdictos, libro I*. — Los antiguos añadían expresamente, que tampoco se le hiciera violencia al que aportase las cosas útiles para la reparación; lo cual es superfluo, porque el que no consiente que se aporten las cosas sin las que no se pueda reparar el paso, parece que hace violencia para que no se repare.

§ 1.—Mas si uno, pudiendo aportar por un camino corto las cosas que son necesarias para la reparación, quisiera aportarlas por un camino más largo, de suerte que haga peor la condición del paso, se le hará impunemente fuerza, porque él sirve á sí mismo de impedimento para no reparar.

5. ULPIANO; *Comentarios al Edicto, libro XX*. — Luego aparece que el que no consiente que se acopien estas cosas, hace violencia para que alguno no repare.

§ 1.—Y á la verdad, si alguno, pudiendo aportar los materiales por una parte del campo sin incomodidad del dueño del fundo, hizo por llevarla por otra parte, con razón se determinó que impunemente se le hace fuerza.

§ 2.—No se ha de dudar que este interdicto se ha de dar no solamente á él mismo, sino también á sus sucesores; se dará también al comprador, y contra el comprador.

§ 3.—Si alguno no tuviera constituida con arreglo á derecho la servidumbre, pero tuviera así co-

(1) *Vulg.*: oporteat por doceat, el código Fl.

(2) *Vulg.*: desit, el código Fl.

(3) *Hal. Vulg.*: debet, omitela el código Fl.

(4) quod por qui, *Hal. Vulg.*

(5) *Hal. Vulg.*: refectioem, el código Fl.

(6) *Hal. Vulg.*: refectioem, el código Fl.

(7) *Hal. Vulg.*: refectioem, el código Fl.

(8) *Hal. Vulg.*: refectioem, el código Fl.

(9) non, omitela *Hal.*